Edición
en lengua española

Legislación

Sumario

I *Actos cuya publicación es una condición para su aplicabilidad*

- ★ **Reglamento (CE) nº 1407/2002 del Consejo, de 23 de julio de 2002, sobre las ayudas estatales a la industria del carbón** 1
- ★ **Reglamento (CE) nº 1408/2002 del Consejo, de 29 de julio de 2002, por el que se establecen concesiones en forma de contingentes arancelarios comunitarios para determinados productos agrícolas, y con carácter autónomo y transitorio, se ajustan determinadas concesiones agrícolas previstas en el Acuerdo europeo con Hungría** 9
- Reglamento (CE) nº 1409/2002 de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, por el que se establecen valores globales de importación para la determinación del precio de entrada de determinadas frutas y hortalizas 22
- ★ **Reglamento (CE) nº 1410/2002 de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, relativo a una ayuda a la transformación de la caña en jarabe de azúcar o ron agrícola en Madeira** 24
- ★ **Reglamento (CE) nº 1411/2002 de la Comisión, de 29 de julio de 2002, por el que se establece un derecho compensatorio provisional sobre las importaciones de hilados texturados de filamentos de poliéster (HTP) originarias de la India** 26
- ★ **Reglamento (CE) nº 1412/2002 de la Comisión, de 29 de julio de 2002, por el que se establece un derecho antidumping provisional sobre las importaciones de hilados texturados de filamentos de poliéster (HTP) originarias de la India** 50
- Reglamento (CE) nº 1413/2002 de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, por el que se fijan los precios representativos y los importes de los derechos adicionales por importación de melaza en el sector del azúcar 70
- Reglamento (CE) nº 1414/2002 de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, por el que se fijan las restituciones a la exportación del azúcar blanco y del azúcar en bruto sin perfeccionar 72
- Reglamento (CE) nº 1415/2002 de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, por el que se fija el importe máximo de la restitución a la exportación del azúcar blanco para la primera licitación parcial efectuada en el marco de la licitación permanente contemplada en el Reglamento (CE) nº 1331/2002 74
- Reglamento (CE) nº 1416/2002 de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, por el que se modifican los derechos de importación en el sector de los cereales 75

Precio: 18 EUR

(continuación al dorso)

ES

Los actos cuyos títulos van impresos en caracteres finos son actos de gestión corriente, adoptados en el marco de la política agraria, y que tienen generalmente un período de validez limitado.

Los actos cuyos títulos van impresos en caracteres gruesos y precedidos de un asterisco son todos los demás actos.

Reglamento (CE) n° 1417/2002 de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, por el que se fijan las restituciones aplicables a la exportación de los cereales y de las harinas, grañones y sémolas de trigo o de centeno	78
Reglamento (CE) n° 1418/2002 de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, relativo a las ofertas comunicadas para la exportación de cebada en el marco de la licitación contemplada en el Reglamento (CE) n° 901/2002	80
Reglamento (CE) n° 1419/2002 de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, relativo a las ofertas comunicadas para la exportación de centeno en el marco de la licitación contemplada en el Reglamento (CE) n° 900/2002	81
Reglamento (CE) n° 1420/2002 de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, por el que se fija la restitución máxima a la exportación de trigo blando en el marco de la licitación contemplada en el Reglamento (CE) n° 899/2002	82
Reglamento (CE) n° 1421/2002 de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, por el que se modifican las restituciones a la exportación sin perfeccionar para los jarabes y otros productos del sector del azúcar	83
Reglamento (CE) n° 1422/2002 de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, por el que se fijan las restituciones a la exportación del aceite de oliva	85
Reglamento (CE) n° 1423/2002 de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, por el que se modifican los tipos de las restituciones aplicables a determinados productos del sector del azúcar exportados en forma de mercancías no incluidas en el anexo I del Tratado	87

II *Actos cuya publicación no es una condición para su aplicabilidad*

Comisión

2002/633/CE:

- ★ **Decisión de la Comisión, de 27 de febrero de 2002, sobre las medidas adoptadas por Italia para la recuperación y terminación de las zonas artesanales equipadas, realizadas por cuenta de la SIRAP SpA, y para la asignación a los ayuntamientos de lotes y de naves industriales** ⁽¹⁾ [notificada con el número C(2002) 611] 89

⁽¹⁾ Texto pertinente a efectos del EEE

I

(Actos cuya publicación es una condición para su aplicabilidad)

**REGLAMENTO (CE) Nº 1407/2002 DEL CONSEJO
de 23 de julio de 2002
sobre las ayudas estatales a la industria del carbón**

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, y, en particular, la letra e) del apartado 3 del artículo 87 y el artículo 89,

Vista la propuesta de la Comisión ⁽¹⁾,

Visto el dictamen del Parlamento Europeo ⁽²⁾,

Visto el dictamen del Comité Consultivo creado en virtud del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero ⁽³⁾,

Visto el dictamen del Comité Económico y Social ⁽⁴⁾,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Tratado CECA, así como las normas adoptadas para su aplicación, y, en particular, la Decisión nº 3632/93/CECA de la Comisión, de 28 de diciembre de 1993, relativa al régimen comunitario de las intervenciones de los Estados miembros en favor de la industria del carbón ⁽⁵⁾, expiran el 23 de julio de 2002.
- (2) El desequilibrio competitivo del carbón comunitario con respecto al carbón importado ha obligado a la industria del carbón a aplicar importantes medidas de reestructuración y de reducción de la actividad a lo largo de las últimas décadas.
- (3) La Comunidad depende cada vez más del abastecimiento externo en lo que se refiere a fuentes de energía primarias. Conforme al Libro Verde *Hacia una estrategia europea de seguridad del abastecimiento energético*, aprobado por la Comisión el 29 de noviembre de 2000, la diversificación de las fuentes de energía tanto por zonas geográficas como por productos permitirá la creación de condiciones de abastecimiento más seguras. Tal estrategia incluye el desarrollo de fuentes autóctonas de energía primaria y, especialmente, de fuentes de energía que intervienen en la producción de electricidad.
- (4) Por otra parte, la situación política mundial confiere un sentido totalmente nuevo a la evaluación de los riesgos geopolíticos y de seguridad en materia energética, así

como un sentido más amplio al concepto de seguridad del abastecimiento. En este contexto, debe realizarse una evaluación periódica de los riesgos vinculados a la estructura del abastecimiento energético de la Unión.

- (5) Según el Libro Verde *Hacia una estrategia europea de seguridad del abastecimiento energético*, resulta necesario, basándose en los parámetros energéticos observados actualmente, tomar medidas que permitan garantizar el acceso a reservas de carbón y, por tanto, la posibilidad de disponer de carbón comunitario.
- (6) En este contexto, el Parlamento Europeo adoptó el 16 de octubre de 2001 una resolución sobre el Libro Verde de la Comisión *Hacia una estrategia europea de seguridad del abastecimiento energético*, en la que reconoce el importante papel del carbón como fuente de energía autóctona. El Parlamento indica que debe preverse un apoyo financiero a la producción de carbón, al tiempo que reconoce la necesidad de aumentar la eficiencia y reducir las subvenciones en este sector.
- (7) El fortalecimiento de la seguridad energética de la Unión, basado en el principio general de precaución, justifica, por tanto, el mantenimiento de una capacidad de producción de carbón apoyada por ayudas estatales. No obstante, la aplicación de esta medida no pone en entredicho la necesidad de proseguir el proceso de reestructuración de la industria del carbón ya que, en el futuro, la mayor parte de la producción comunitaria de carbón seguirá sin ser competitiva con respecto al carbón importado.
- (8) Una producción mínima de carbón, junto con otras medidas, especialmente las que tienen por objeto fomentar las fuentes de energía renovable, contribuirá al mantenimiento de una cuota de fuentes autóctonas de energía primaria, lo cual permitirá reforzar de manera significativa la seguridad energética de la Unión Europea. Por otra parte, una cuota de fuentes autóctonas de energía primaria facilitará la promoción de los objetivos medioambientales en relación con el desarrollo sostenible.

⁽¹⁾ DO C 304 E de 30.10.2001, p. 202.

⁽²⁾ Dictamen emitido el 30 de mayo de 2002 (no publicado aún en el Diario Oficial).

⁽³⁾ DO C 321 de 16.11.2001, p. 2.

⁽⁴⁾ DO C 48 de 21.2.2002, p. 49.

⁽⁵⁾ DO L 329 de 30.12.1993, p. 12.

- (9) El contexto estratégico de la seguridad del abastecimiento energético está en constante evolución, lo que justifica una evaluación a medio plazo del presente Reglamento, teniendo en cuenta las contribuciones de todas las fuentes primarias de energía autóctonas.
- (10) El presente Reglamento no afecta a la libertad de los Estados miembros para elegir las fuentes de energía que contribuyen a su abastecimiento. La concesión de ayudas y la fijación de su cuantía se efectuarán conforme a las normas aplicables a cada categoría de fuente de energía y según las ventajas de cada una de ellas.
- (11) Conforme al principio de proporcionalidad, la producción de carbón subvencionado debe limitarse a lo que es estrictamente necesario para contribuir de manera eficaz al objetivo de la seguridad energética. Por tanto, las ayudas concedidas por los Estados se limitarán a la cobertura de los costes de inversión o de pérdidas de la producción corriente, cuando la explotación se inscriba en un plan de acceso a reservas de carbón.
- (12) Las ayudas estatales destinadas a mantener el acceso a las reservas de carbón con miras a garantizar la seguridad energética deberán reservarse para las unidades de producción que puedan contribuir a este objetivo en unas condiciones económicas satisfactorias. La aplicación de estos principios permitirá contribuir a una disminución progresiva de las ayudas a la industria del carbón.
- (13) Habida cuenta de los riesgos relacionados con las incertidumbres geológicas las ayudas a los costes iniciales de inversión permiten a las unidades de producción viables, o próximas a la viabilidad económica, llevar a cabo las inversiones técnicas necesarias para mantener su capacidad competitiva.
- (14) La reestructuración de la industria del carbón tiene repercusiones sociales y regionales importantes, que están relacionadas con la reducción de actividad. Por ello, las unidades de producción que no puedan beneficiarse de ayudas con miras al objetivo de mantener el acceso a las reservas de carbón deberán gozar temporalmente de ayudas a fin de atenuar las consecuencias sociales y regionales de los cierres. Estas ayudas permitirán a los Estados miembros aplicar las medidas adecuadas para el desarrollo social y económico de las regiones afectadas por las reestructuraciones.
- (15) Asimismo, las empresas podrán obtener ayudas destinadas a cubrir costes que, según las prácticas contables normales, no afecten al coste de producción. Estas ayudas están destinadas a la cobertura de cargas excepcionales, concretamente las cargas heredadas del pasado.
- (16) La disminución progresiva de las ayudas a la industria del carbón permitirá a los Estados miembros, respetando sus exigencias presupuestarias, efectuar un nuevo reparto de las ayudas destinadas al sector de la energía, fundado en el principio de transferencia gradual a las fuentes de energía renovables de las ayudas concedidas tradicionalmente a las energías convencionales, especialmente al sector del carbón. La concesión de ayudas a las fuentes de energía renovables se hará con arreglo a las normas y criterios previstos en las directrices comunitarias sobre ayudas estatales para la protección del medio ambiente ⁽¹⁾.
- (17) En el desempeño de su misión, la Comunidad tiene que garantizar el establecimiento, el mantenimiento y el respeto de las condiciones normales de competencia. En lo que se refiere especialmente al mercado de la electricidad, las ayudas a la industria del carbón no pueden ser tales que afecten a la elección por los productores de electricidad de sus fuentes de abastecimiento de energías primarias. Por consiguiente, los precios y las cantidades de carbón deben ser libremente acordados por las partes contratantes teniendo en cuenta las condiciones que prevalezcan en el mercado mundial.
- (18) La existencia de una producción mínima de carbón subvencionado contribuirá, además, al mantenimiento de la posición privilegiada de la tecnología europea en materia de extracción y combustión limpia del carbón, permitiendo la transferencia de esta tecnología a las grandes regiones productoras de carbón fuera de la Unión. Esta política contribuirá a lograr una reducción significativa de las emisiones de contaminantes y de gases de efecto de invernadero en el mundo.
- (19) La facultad de conceder autorizaciones atribuida a la Comisión debe ejercerse basándose en un conocimiento preciso y completo de las medidas que los gobiernos tienen previsto tomar. Por consiguiente, procede que los Estados miembros notifiquen a la Comisión todos los datos sobre las intervenciones que se propongan efectuar directa o indirectamente en favor de la industria del carbón y que precisen los motivos y el alcance de las intervenciones previstas, así como su relación con un plan de acceso a reservas de carbón y, en su caso, con cualquier plan de cierre presentado.
- (20) A fin de tener en cuenta el plazo establecido en la Directiva 2001/80/CE del Parlamento Europeo y del Consejo ⁽²⁾ sobre grandes instalaciones de combustión, los Estados miembros deberían tener la posibilidad de notificar a la Comisión la identidad de cada una de las unidades de producción que forman parte de los planes de cierre o de los planes de acceso a las reservas de carbón, a más tardar en junio de 2004.
- (21) Siempre que sean compatibles con el presente régimen, los Estados miembros podrán conceder asimismo ayudas a la industria del carbón destinadas a la investigación y el desarrollo, a la protección del medio ambiente y a la formación. Su concesión se atenderá a las condiciones y criterios establecidos por la Comisión para estos tipos de ayudas.
- (22) La aplicación de lo dispuesto en el presente Reglamento a partir de la expiración del Tratado CECA y de la Decisión n° 3632/93/CECA podría crear dificultades a las empresas, debido a la aplicación de dos regímenes de ayudas durante un mismo año civil. Por tanto, procede establecer un período transitorio hasta el 31 de diciembre de 2002.

⁽¹⁾ DO C 37 de 3.2.2001, p. 3.

⁽²⁾ DO L 309 de 27.11.2001, p. 1.

- (23) El régimen de ayudas estatales propuesto tiene en cuenta factores muy diversos que caracterizan al sector del carbón actual, así como al mercado energético comunitario en su conjunto. Durante la aplicación de este régimen, resulta necesario revisar, mediante un informe, estos factores, que estarán sujetos a modificaciones más o menos importantes, algunas de ellas imprevisibles, y, en particular, conviene examinar la contribución efectiva de la industria comunitaria del carbón a la seguridad energética de la Unión en el contexto del desarrollo sostenible. Basándose en el informe mencionado, y teniendo en cuenta las distintas categorías de combustibles fósiles disponibles en el territorio de la Comunidad, la Comisión formulará al Consejo propuestas, que tendrán en cuenta la evolución del presente régimen y sus perspectivas a largo plazo y, especialmente, los aspectos sociales y regionales relacionados con la reestructuración de la industria del carbón.
- (24) El presente Reglamento deberá entrar en vigor lo antes posible tras la expiración del Tratado CECA y deberá aplicarse retrospectivamente con el fin de que sus disposiciones cumplan plenamente sus objetivos.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

CAPÍTULO 1

DISPOSICIONES GENERALES Y DEFINICIONES

Artículo 1

Objeto

El presente Reglamento establece normas sobre la concesión de ayudas estatales a la industria del carbón con la finalidad de contribuir a su reestructuración. Las normas que en él se establecen tienen en cuenta los siguientes aspectos:

- los aspectos sociales y regionales de la reestructuración del sector,
- la necesidad del mantenimiento, como medida de precaución, de una cantidad mínima de producción de carbón autóctono que permita garantizar el acceso a las reservas.

Artículo 2

Definiciones

A los efectos del presente Reglamento, se entenderá por:

- a) «carbón»: los carbones de rango superior, rango medio y rango inferior de clase «A» y «B», con arreglo a la clasificación del «Sistema internacional de codificación del carbón» de la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas ⁽¹⁾;
- b) «plan de acceso a reservas de carbón»: plan establecido por un Estado miembro, que prevé la producción de una cantidad mínima de carbón autóctono con el que poder garantizar el acceso a reservas de carbón;
- c) «plan de cierre»: plan establecido por un Estado miembro en el que se prevén medidas que lleven al cierre definitivo de unidades de producción de carbón;

⁽¹⁾ Sistema internacional de codificación de los carbones de rango superior y medio (1998), clasificación internacional de carbones en veta (1998), sistema internacional de codificación para la utilización de carbones de rango inferior (1999).

- d) «costes de inversión inicial»: los costes de capital fijo vinculados directamente a los trabajos de infraestructura o al equipamiento necesario para la explotación de recursos carboníferos en las minas existentes;
- e) «costes de producción»: los costes relacionados con la producción corriente, calculados según el apartado 3 del artículo 9; en estos costes están cubiertas, además de las operaciones de extracción, las de acondicionamiento del carbón, y especialmente el lavado, el calibrado y la selección, y el transporte al punto de entrega;
- f) «pérdidas de la producción corriente»: la diferencia positiva entre el coste de producción del carbón y el precio de venta a la entrega acordado libremente entre las partes contratantes, teniendo en cuenta las condiciones que prevalezcan en el mercado mundial.

Artículo 3

Ayudas

1. Las ayudas a la industria del carbón sólo podrán considerarse compatibles con el buen funcionamiento del mercado común si se ajustan a lo dispuesto en el capítulo 2, sin perjuicio de los regímenes de ayudas estatales relativos a la investigación y el desarrollo tecnológico, el medio ambiente y la formación.

2. Las ayudas cubrirán exclusivamente los costes relacionados con el carbón destinado a la producción de electricidad, a la producción combinada de calor y electricidad, a la producción de coque y a la alimentación de los altos hornos del sector siderúrgico, cuando su utilización tenga lugar dentro de la Comunidad.

CAPÍTULO 2

CATEGORÍAS DE AYUDAS

Artículo 4

Ayudas a la reducción de actividad

Las ayudas a una empresa destinadas específicamente a cubrir las pérdidas de la producción corriente de las unidades de producción podrán considerarse compatibles con el mercado común siempre que respeten las condiciones siguientes:

- a) la explotación de dichas unidades de producción se inscribirá en un plan de cierre que llegue a su término a más tardar el 31 de diciembre de 2007;
- b) la ayuda notificada por tonelada equivalente de carbón no superará la diferencia entre el coste de producción previsible y el ingreso previsible para un ejercicio carbonero; la ayuda efectivamente abonada será objeto de una regularización anual tomando como base los costes y los ingresos reales, a más tardar, antes de que finalice el ejercicio carbonero siguiente a aquél para el que se haya concedido la ayuda;
- c) el importe de la ayuda por tonelada equivalente de carbón no podrá tener como consecuencia precios de entrega para el carbón comunitario inferiores a los del carbón de calidad similar procedente de terceros países;

- d) las ayudas no deberán suponer ninguna distorsión de la competencia entre los compradores y entre los usuarios de carbón en la Comunidad;
- e) las ayudas no deberán suponer ninguna distorsión de la competencia en el mercado de la electricidad, el mercado de producción combinada de calor y electricidad, el mercado de producción de coque y el mercado del acero.

Artículo 5

Ayudas al acceso a reservas de carbón

1. Los Estados miembros, de conformidad con los apartados 2 y 3, podrán conceder ayudas a empresas, destinadas específicamente a unidades de producción o a un grupo de unidades de producción, siempre que la ayuda se destine a mantener el acceso a reservas de carbón. Una unidad de producción podrá únicamente recibir ayudas en virtud de una de las categorías consideradas en los apartados 2 o 3. No será posible ningún tipo de acumulación de las ayudas previstas en los apartados 2 y 3.

Ayudas a la inversión inicial

2. Las ayudas destinadas a la cobertura de costes de inversión inicial podrán considerarse compatibles con el mercado común únicamente si se respetan las condiciones establecidas en las letras c), d) y e) del artículo 4 y las condiciones que se exponen a continuación:

- a) la ayuda se reservará a unidades de producción existentes que no hayan recibido ninguna ayuda en virtud del artículo 3 de la Decisión nº 3632/93/CECA o que hayan recibido ayudas autorizadas por la Comisión en virtud del artículo 3 de la Decisión nº 3632/93/CECA por haber demostrado que estaban en disposición de alcanzar una situación de competitividad con respecto a los precios del carbón de calidad similar procedente de terceros países;
- b) las unidades de producción establecerán un plan de explotación y un plan financiero que muestre que la ayuda concedida al proyecto de inversión en cuestión permitirá a dichas unidades de producción garantizar su viabilidad económica;
- c) la ayuda notificada y pagada realmente no superará el 30 % del coste total del correspondiente proyecto de inversión que haga posible que la unidad de producción sea competitiva en relación con los precios del carbón de calidad similar procedente de terceros países.

Las ayudas concedidas con arreglo a este apartado, tanto en forma de pago único como de pagos escalonados a lo largo de varios años, no podrán pagarse después del 31 de diciembre de 2010.

Ayudas a la producción corriente

3. Las ayudas destinadas a cubrir las pérdidas de la producción corriente únicamente podrán considerarse compatibles con el mercado común si se respetan las condiciones establecidas en las letras b), c) d) y e) del artículo 4 y las condiciones que se exponen a continuación:

- a) la explotación de las unidades de producción de que se trate o del grupo de unidades de producción de una misma

empresa se inscribirá en un plan de acceso a reservas de carbón;

- b) las ayudas se concederán a las unidades de producción que, habida cuenta en especial del nivel y de la evolución de los costes de producción, y dentro del límite de la cantidad de carbón autóctono que deba producirse con arreglo al plan mencionado en la letra a), presenten las mejores perspectivas económicas.

Artículo 6

Disminución progresiva de las ayudas

1. El volumen global de las ayudas a la industria del carbón concedidas con arreglo al artículo 4 y el apartado 3 del artículo 5 deberá seguir una tendencia descendente que dé lugar a una reducción significativa. No podrá otorgarse ninguna ayuda a la reducción de actividad con arreglo al artículo 4 con posterioridad al 31 de diciembre de 2007.

2. El volumen global de las ayudas a la industria del carbón concedidas con arreglo a los artículos 4 y 5 no superará, para cualquier año posterior a 2003, el volumen de ayuda autorizado por la Comisión de conformidad con los artículos 3 y 4 de la Decisión nº 3632/93/CECA para el año 2001.

Artículo 7

Ayudas a la cobertura de cargas excepcionales

1. Las ayudas estatales concedidas a las empresas que lleven a cabo o hayan llevado a cabo una actividad relacionada con la producción de carbón, a fin de permitirles cubrir los costes que se produzcan o se hayan producido a causa de la racionalización y reestructuración de la industria del carbón no relacionados con la producción corriente («cargas heredadas del pasado») podrán considerarse compatibles con el mercado común si su importe no supera dichos costes. Mediante estas ayudas podrán cubrirse:

- a) los costes correspondientes únicamente a las empresas que procedan o hayan procedido a reestructuraciones, entre otras cosas, de los costes derivados de la rehabilitación medioambiental de antiguas zonas de extracción de carbón;
- b) los costes correspondientes a varias empresas.

2. Las categorías de costes derivados de la racionalización y reestructuración de la industria del carbón se definen en el anexo.

Artículo 8

Disposiciones comunes

1. El importe autorizado de toda ayuda concedida en virtud de cualquier disposición del presente Reglamento se calculará teniendo en cuenta la ayuda concedida con los mismos fines, cualquiera que sea su forma, en virtud de cualquier otro recurso nacional.

2. Cualquier ayuda recibida por una empresa se consignará en la cuenta de resultados como un ingreso diferenciado del volumen de negocios. Cuando una empresa beneficiaria de una ayuda concedida en virtud del presente Reglamento ejerza no sólo una actividad en la minería del carbón sino también otra actividad económica, los fondos concedidos se contabilizarán por separado, de modo que puedan distinguirse claramente los flujos financieros otorgados en virtud del presente Reglamento. Dichos fondos se gestionarán sin ninguna posibilidad de transferencia hacia esa otra actividad.

CAPÍTULO 3

PROCEDIMIENTOS DE NOTIFICACIÓN, EXAMEN Y AUTORIZACIÓN

Artículo 9

Notificación

1. Además de las disposiciones del artículo 88 del Tratado y del Reglamento (CE) nº 659/1999 del Consejo, de 22 de marzo de 1999, por el que se establecen disposiciones de aplicación del artículo 93 del Tratado CE ⁽¹⁾, las ayudas a las que se aplica el presente Reglamento estarán sujetas a las normas especiales previstas en los apartados 2 a 12.

2. Los Estados miembros que concedan ayudas a la industria del carbón facilitarán a la Comisión todos los datos que permitan justificar, en vista del contexto energético, la capacidad estimada de producción que forme parte del plan de acceso a reservas de carbón, la producción mínima necesaria para garantizar dicho acceso, así como, con respecto a las categorías de ayuda previstas en el presente Reglamento, los tipos apropiados de ayuda, teniendo en cuenta las características específicas de la industria del carbón en cada Estado miembro.

3. Los costes de producción se calcularán con arreglo a las declaraciones simplificadas de costes trimestrales que presentan a la Comisión las empresas del carbón o las asociaciones de dichas empresas. Las empresas del carbón incluyen en sus cálculos de los costes de producción la amortización normal, así como los intereses sobre el capital prestado. Los costes de intereses sobre el capital prestado que entren en consideración se basarán únicamente en los tipos de interés del mercado y se limitarán a las operaciones (procesos) enumerados en la letra e) del artículo 2.

4. Los Estados miembros que tengan previsto conceder ayudas a la reducción de actividad como las consideradas en el artículo 4 presentarán previamente a la Comisión un plan de cierre de las unidades de producción correspondientes, a más tardar el 31 de octubre de 2002. Este plan constará como mínimo de los elementos siguientes:

- una relación de las unidades de producción;
- para cada unidad de producción, los costes de producción reales o estimados por ejercicio carbonero; estos costes se calcularán con arreglo a lo dispuesto en el apartado 3;
- la producción de carbón estimada, por ejercicio carbonero, de las unidades de producción que formen parte del plan de cierre;

d) el importe estimado de las ayudas a la reducción de actividad por ejercicio carbonero.

5. Los Estados miembros que tengan previsto conceder las ayudas consideradas en el apartado 2 del artículo 5 presentarán previamente a la Comisión, a más tardar el 31 de diciembre de 2002, un plan provisional de acceso a reservas de carbón. Este plan constará como mínimo de criterios de selección objetivos, como viabilidad económica, a los que deberán ajustarse las unidades de producción para recibir ayuda para proyectos de inversión.

6. Los Estados miembros que tengan previsto conceder las ayudas consideradas en el apartado 3 del artículo 5 presentarán previamente a la Comisión, a más tardar el 31 de octubre de 2002, un plan de acceso a reservas de carbón. Este plan contará como mínimo de los elementos siguientes:

- criterios de selección objetivos a los que deberán ajustarse las unidades de producción para quedar incluidas en el plan;
- la relación de las unidades de producción o del grupo de unidades de producción de una misma empresa del carbón que respondan a los criterios de selección mencionados;
- para cada unidad de producción, los costes de producción reales o estimados por ejercicio carbonero; estos costes se calcularán con arreglo al apartado 3;
- un plan de explotación y un plan financiero establecidos para cada unidad de producción o grupo de unidades de producción de una misma empresa, que responda a los principios presupuestarios de los Estados miembros;
- la producción de carbón estimada, por ejercicio carbonero, de las unidades de producción, o grupo de unidades de producción de una misma empresa, que formen parte del plan de acceso a reservas de carbón;
- el importe estimado de las ayudas al acceso a reservas de carbón por ejercicio carbonero;
- las partes correspondientes al carbón autóctono y a las energías renovables comparadas con el volumen de las fuentes autóctonas de energía primaria que contribuyen al objetivo de la seguridad energética en el marco del desarrollo sostenible, y una previsión de su evolución.

7. Los Estados miembros indicarán a la Comisión, en relación con la notificación de los planes mencionados en los apartados 4, 5 y 6 todos los datos sobre reducción de emisiones de gases de efecto de invernadero. Especialmente, indicarán la reducción de emisiones resultante de los esfuerzos realizados en la utilización de tecnologías limpias de combustión de carbón.

8. Los Estados miembros podrán notificar a la Comisión por motivos debidamente justificados, la identificación de cada una de las unidades de producción que forman parte de los planes mencionados en los apartados 4 y 6 a más tardar el mes de junio de 2004.

9. Los Estados miembros notificarán a la Comisión toda modificación del plan inicialmente presentado a la Comisión con arreglo a los apartados 4, 5, 6, 7 y 8.

⁽¹⁾ DO L 83 de 27.3.1999, p. 1.

10. Los Estados miembros notificarán todas las medidas financieras que tengan intención de tomar en favor de la industria del carbón en el curso de un ejercicio carbonero, y precisarán el carácter de dichas medidas refiriéndose a las formas de ayuda previstas en los artículos 4, 5 y 7. Asimismo, presentarán a la Comisión toda la información sobre el cálculo de las previsiones de costes de producción, indicando la relación con los planes notificados a la Comisión con arreglo a los apartados 4, 5, 6, 7 y 8.

11. Los Estados miembros notificarán el importe de las ayudas efectivamente abonadas durante el ejercicio carbonero y toda la información sobre el cálculo de este importe, a más tardar seis meses después del cierre del ejercicio. Asimismo, darán cuenta de las posibles regularizaciones efectuadas con respecto a las cantidades abonadas inicialmente, antes del fin del ejercicio carbonero siguiente.

12. En el momento de la notificación de las ayudas mencionadas en los artículos 4, 5 y 7 y en la declaración de las ayudas efectivamente abonadas, los Estados miembros comunicarán cualquier información necesaria para la verificación de las condiciones y criterios establecidos en las disposiciones mencionadas.

Artículo 10

Examen y autorización

1. La Comisión examinará el plan o planes notificados con arreglo al artículo 9. La Comisión adoptará una decisión sobre la conformidad de estos planes con las condiciones y criterios fijados en los artículos 4, 5, 6, 7 y 8, y sobre su adecuación a los objetivos del presente Reglamento, de conformidad con las normas de procedimiento previstas en el Reglamento (CE) n° 659/1999.

2. La Comisión examinará las medidas notificadas con arreglo al apartado 10 del artículo 9 teniendo en cuenta los planes comunicados de conformidad con los apartados 4, 5, 6, 7 y 8 del artículo 9 y adoptará una decisión con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CE) n° 659/1999.

CAPÍTULO 4

DISPOSICIONES TRANSITORIAS Y FINALES

Artículo 11

Informes de la Comisión

1. A más tardar el 31 de diciembre de 2006, la Comisión presentará un informe al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones que tratará, en particular, de las experiencias y problemas surgidos en la aplicación del Reglamento desde su entrada en vigor. Evaluará, a la vista de las medidas aplicadas por los Estados miembros los resultados de la reestructuración de la industria del carbón y los efectos sobre el mercado interior.

2. La Comisión presentará un balance de la parte correspondiente a las diferentes fuentes autóctonas de energía primaria en cada Estado miembro, incluidas las diferentes categorías de combustibles fósiles disponibles, y evaluará, tomando en consideración el desarrollo de las fuentes renovables de energía, la contribución efectiva del carbón autóctono a la seguridad energética a largo plazo en la Unión Europea, dentro de una estrategia de desarrollo sostenible, y presentará su evaluación de cuánto carbón se necesita a tal efecto.

Artículo 12

Medidas de aplicación

La Comisión tomará todas las medidas necesarias para la aplicación del presente Reglamento y establecerá un marco común para la comunicación de la información que le permita evaluar la observancia de las condiciones y criterios impuestos para la concesión de las ayudas.

Artículo 13

Medidas de revisión

1. Basándose en el informe preparado con arreglo al artículo 11, la Comisión presentará al Consejo, si procede, propuestas de modificación del presente Reglamento relativas a su aplicación a ayudas para después del 1 de enero de 2008. Respetando los principios de reducción de las ayudas, las propuestas establecerán, especialmente, los principios sobre cuya base se aplicarán los planes de los Estados miembros a partir del 1 de enero de 2008.

2. Los principios mencionados en el apartado 1 se establecerán teniendo presentes los objetivos descritos en el artículo 1, considerando especialmente las consecuencias sociales y regionales de las medidas que vayan a adoptarse y el contexto energético.

Artículo 14

Entrada en vigor

1. El presente Reglamento entrará en vigor el día de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

Será aplicable a partir del 24 de julio de 2002.

2. No obstante, las ayudas que cubran los costes correspondientes al año 2002 podrán quedar sujetas, previa petición justificada del Estado miembro interesado, a las normas y principios establecidos en la Decisión n° 3632/93/CECA, con excepción de las normas relativas a los plazos y los procedimientos.

3. El presente Reglamento será aplicable hasta el 31 de diciembre de 2010.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 23 de julio de 2002.

Por el Consejo

El Presidente

P. S. MØLLER

ANEXO

Definición de los costes mencionados en el artículo 7**1. Costes y provisiones de costes, a cargo únicamente de aquellas empresas que procedan o hayan procedido a reestructuraciones y medidas de racionalización**

Estos costes son exclusivamente:

- a) el coste de prestaciones sociales derivadas de la jubilación de trabajadores que no tengan la edad legal de jubilación;
 - b) otros gastos excepcionales a favor de los trabajadores privados de su puesto de trabajo a raíz de reestructuraciones y medidas de racionalización;
 - c) el pago de pensiones e indemnizaciones ajenas al sistema legal a los trabajadores privados de su puesto de trabajo a raíz de reestructuraciones y medidas de racionalización, así como a aquellos que tuvieran derecho a percibir las antes de las reestructuraciones;
 - d) las cargas cubiertas por las empresas para la reconversión de los trabajadores a fin de facilitar la búsqueda de un nuevo empleo fuera del sector del carbón, en particular los costes de formación;
 - e) los suministros gratuitos de carbón a los trabajadores privados de su puesto de trabajo a raíz de reestructuraciones y medidas de racionalización, así como a aquellos que tuvieran derecho a ello antes de la reestructuración;
 - f) las cargas residuales derivadas de disposiciones fiscales, legales o administrativas;
 - g) las obras adicionales de seguridad en el interior de la mina derivadas del cierre de unidades de producción;
 - h) los daños en las minas, siempre que sean imputables a unidades de producción que sean objeto de medidas de cierre debidas a reestructuraciones;
 - i) los costes derivados de la rehabilitación de antiguas zonas de extracción de carbón, y en particular:
 - las cargas residuales derivadas de las contribuciones a organismos encargados del suministro de agua y la evacuación de aguas residuales,
 - otras cargas residuales derivadas del suministro de agua y la evacuación de aguas residuales;
 - j) las cargas residuales en concepto de cobertura del seguro de enfermedad de los antiguos mineros;
 - k) las depreciaciones intrínsecas excepcionales, siempre que se deriven del cierre de unidades de producción (sin tener en cuenta las revaluaciones producidas después del 1 de enero de 1994 que sobrepasen el índice de inflación).
-
- 2. Costes y provisiones de costes, a cargo de varias empresas**
- a) el aumento de las cotizaciones, fuera del régimen obligatorio, para cubrir cargas sociales, como consecuencia de la disminución del número de contribuyentes a causa de las reestructuraciones;
 - b) gastos derivados de las reestructuraciones para el suministro de agua y la evacuación de aguas residuales;
 - c) aumento de las contribuciones a organismos encargados del suministro de agua y la evacuación de aguas residuales, siempre que dicho aumento se derive de una disminución de la producción de carbón sujeta a cotización, a causa de una reestructuración.
-

REGLAMENTO (CE) Nº 1408/2002 DEL CONSEJO

de 29 de julio de 2002

por el que se establecen concesiones en forma de contingentes arancelarios comunitarios para determinados productos agrícolas, y con carácter autónomo y transitorio, se ajustan determinadas concesiones agrícolas previstas en el Acuerdo europeo con Hungría

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, su artículo 133,

Vista la propuesta de la Comisión,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Acuerdo europeo por el que se crea una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Hungría, por otra ⁽¹⁾, prevé el establecimiento de concesiones en relación con determinados productos agrícolas originarios de Hungría.
- (2) Las primeras mejoras al régimen preferencial del Acuerdo europeo con Hungría se establecieron en el Protocolo para la adaptación de los aspectos comerciales del Acuerdo Europeo por el que se crea una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Hungría, por otra, para tener en cuenta la adhesión de la República de Austria, de la República de Finlandia y del Reino de Suecia a la Unión Europea, así como los resultados de las negociaciones agrícolas de la Ronda Uruguay, incluidas las mejoras del actual régimen preferencial, aprobado mediante la Decisión 1999/67/CE ⁽²⁾.
- (3) Asimismo, se aportaron mejoras al régimen preferencial del Acuerdo europeo con Hungría, como resultado de la primera ronda de negociaciones para liberalizar los intercambios agrícolas. Las mejoras entraron en vigor el 1 de julio de 2000 en forma del Reglamento (CE) nº 1727/2000 del Consejo, de 31 de julio de 2000, por el que se establecen determinadas concesiones en forma de contingentes arancelarios comunitarios para determinados productos agrícolas y, con carácter autónomo y transitorio, el ajuste de determinadas concesiones agrícolas previstas en el Acuerdo europeo con la República de Hungría ⁽³⁾. La segunda adaptación de las disposiciones relevantes del Acuerdo europeo, que adoptará la forma de otro Protocolo adicional al Acuerdo europeo, no ha entrado aún en vigor.
- (4) Se ha negociado un nuevo Protocolo adicional al Acuerdo europeo relativo a la liberalización del comercio de productos agrícolas.
- (5) La rápida aplicación de las adaptaciones constituye parte integrante de los resultados de las negociaciones para la celebración de un nuevo Protocolo adicional al Acuerdo europeo con Hungría. Por consiguiente, es oportuno ajustar, con carácter autónomo y transitorio, las concesiones agrícolas establecidas en el Acuerdo europeo con Hungría.

- (6) En consecuencia, debe derogarse el Reglamento (CE) nº 1727/2000.
- (7) El Reglamento (CEE) nº 2454/93 de la Comisión, de 2 de julio de 1993, por el que se fijan determinadas disposiciones de aplicación del Reglamento (CEE) nº 2913/92 del Consejo por el que se aprueba el código aduanero comunitario ⁽⁴⁾ ha codificado las normas de gestión de los contingentes arancelarios previstos para ser utilizados siguiendo el orden cronológico de las fechas de declaración en aduana. Por consiguiente, los contingentes arancelarios establecidos de conformidad con este Reglamento deberán ser gestionados de conformidad con tales normas.
- (8) Las medidas necesarias para la ejecución del presente Reglamento deben aprobarse con arreglo al artículo 2 de la Decisión 1999/468/CE del Consejo, de 28 de junio de 1999, por la que se establecen los procedimientos para el ejercicio de las competencias de ejecución atribuidas a la Comisión ⁽⁵⁾.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

1. Las condiciones de importación en la Comunidad aplicables a determinados productos agrícolas originarios de Hungría, que figuran en el anexo A bis y en el anexo A ter del presente Reglamento, sustituyen las contempladas en el anexo VIII del Acuerdo europeo por el que se establece una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Hungría, por otra, denominado en lo sucesivo «el Acuerdo europeo».
2. En la fecha de entrada en vigor del nuevo Protocolo adicional de adaptación del Acuerdo europeo para tener en cuenta los resultados de la negociaciones entre las Partes sobre nuevas concesiones agrícolas adicionales, las concesiones establecidas en dicho Protocolo sustituirán a las que se indican en el anexo A bis y en el anexo A ter del presente Reglamento.
3. La Comisión aprobará las normas de desarrollo del presente Reglamento conforme al procedimiento mencionado en el apartado 2 del artículo 3.

Artículo 2

1. Los contingentes arancelarios con un número de orden superior al 09.5100 serán administrados por la Comisión de conformidad con los artículos 308 bis, 308 ter y 308 quater del Reglamento (CEE) nº 2454/93.

⁽¹⁾ DO L 347 de 31.12.1993, p. 2.⁽²⁾ DO L 28 de 2.2.1999, p. 1.⁽³⁾ DO L 198 de 4.8.2000, p. 6.⁽⁴⁾ DO L 253 de 11.10.1993, p. 1; Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 444/2002 (DO L 68 de 12.3.2002, p. 11).⁽⁵⁾ DO L 184 de 17.7.1999, p. 23.

2. Las cantidades de mercancías sujetas a contingentes arancelarios y despachadas a libre práctica a partir del 1 de julio de 2002 en virtud de las concesiones previstas en el anexo A *ter* del Reglamento (CE) n° 1727/2000 se imputarán íntegramente a las cantidades establecidas en el anexo A *ter* del presente Reglamento, excepto en lo que respecta a las cantidades para las que se hayan expedido certificados de importación antes del 1 de julio de 2002.

Artículo 3

1. La Comisión estará asistida por el Comité de gestión de los cereales instituido mediante el artículo 23 del Reglamento (CE) n° 1766/92 del Consejo ⁽¹⁾, o, en su caso, por el comité instituido por las disposiciones pertinentes de los demás reglamentos relativos a la organización común de los mercados agrícolas.

2. En los casos en que se haga referencia al presente apartado, serán de aplicación los artículos 4 y 7 de la Decisión 1999/468/CE.

El plazo contemplado en el apartado 3 del artículo 4 de la Decisión 1999/468/CE queda fijado en un mes.

3. El Comité aprobará su reglamento interno.

Artículo 4

Se deroga el Reglamento (CE) n° 1727/2000 con efecto a partir de la entrada en vigor del presente Reglamento.

Artículo 5

El presente Reglamento entrará en vigor el día de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

Será aplicable a partir del 1 de julio de 2002, excepto para las nuevas concesiones que impliquen la apertura de nuevas cuotas arancelarias. Para estas nuevas concesiones cubiertas por los números de orden 09.4774, 09.4776, 09.4777, 09.4778, 09.4780, 09.5862 y 09.5864 será aplicable a partir de la entrada en vigor de las normas de desarrollo contempladas en el apartado 3 del artículo 1 del presente Reglamento.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 29 de julio de 2002.

Por el Consejo

El Presidente

P. S. MØLLER

⁽¹⁾ DO L 181 de 1.7.1992, p. 21.

ANEXO A (a)

Se suprimen los aranceles en las importaciones a la Comunidad de los siguientes productos originarios de Hungría

Código NC (*)	Código NC (*)	Código NC (*)	Código NC (*)
0101 10 90	0707 00 90	0809 40 90	1209 99 99
0101 90 19	0708 10 00	0810 10 00	1210 10 00
0101 90 30	0708 90 00	0810 40 30	1210 20 10
0101 90 90	0709 20 00	0810 40 50	1210 20 90
0105 11 11	0709 30 00	0810 40 90	1211 90 30
0105 11 19	0709 40 00	0810 50 00	1212 10 10
0105 11 91	0709 51 00	0810 60 00	1212 10 99
0105 11 99	0709 52 00	0810 90 95	1214 90 10
0105 12 00	0709 59	0811 10 19	
0105 19 20	0709 60 10	0811 20 59	1302 12 00
0105 19 90	0709 70 00	0811 20 90	1302 13 00
0106 19 10	0709 90 10	0811 90 31	1302 19 05
0106 39 10	0709 90 20	0811 90 39	1501 00 90
0205 00	0709 90 31	0811 90 50	1502 00 90
0206 80 91	0709 90 40	0811 90 70	1503 00 19
0206 90 91	0709 90 50	0811 90 75	1503 00 90
0207 13 91	0709 90 90	0811 90 80	1504 10 10
0207 14 91	0710 10 00	0811 90 85	1504 10 99
0207 26 91	0710 22 00	0811 90 95	1504 20 10
0207 27 91	0710 29 00	0812 10 00	1504 30 10
0207 35 91	0710 30 00	0812 90 10	1508 10 90
0207 36 89	0710 80 51	0812 90 20	1508 90
0208 10 11	0710 80 59	0812 90 40	1511 10 90
0208 10 19	0710 80 61	0812 90 50	1511 90
0208 20 00	0710 80 69	0812 90 60	1512 11 99
0208 30 00	0710 80 70	0812 90 70	1512 19 99
0208 40	0710 80 80	0813 10 00	1512 21
0208 50 00	0710 80 85	0813 20 00	1512 29
0208 90 10	0711 30 00	0813 30 00	1513 11 10
0208 90 55	0711 40 00	0813 40 10	1513 11 91
0208 90 60	0711 90 10	0813 40 30	1513 11 99
0208 90 95	0711 90 50	0813 40 95	1513 19
0210 91 00	0711 90 80	0813 50	1513 21
0210 92 00	0712 20 00	0814 00 00	1513 29
0210 93 00	0712 31 00	0901 12 00	1515
0210 99 10	0712 32 00	0901 90 90	1516 10
0210 99 79	0712 33 00	0904 12 00	1516 20 91
0407 00 11	0712 39 00	0904 20 90	1516 20 95
0407 00 19	0712 90 05	0905 00 00	1516 20 96
0409 00 00	0712 90 30	0907 00 00	1516 20 98
0410 00 00	0712 90 50	0910 20 90	1518 00 31
0601	0712 90 90	0910 40 13	1518 00 95
0602	0713 50 00	0910 40 19	1522 00 91
0603	0713 90	0910 40 90	
0604 10 90	0714 20	1006 10 10	1601 00 10
0604 91 21	0714 90 90	1007 00 10	1602 20 11
0604 91 29			1602 20 19
0604 91 41	0802 11 90	1106 10 00	1602 31 11
0604 91 49	0802 12 90	1106 30	1602 31 19
0604 91 90	0802 21 00	1107 10	1602 31 30
0604 99 90	0802 22 00	1107 20 00	1602 31 90
0701 10 00	0802 31 00	1108 20 00	1602 32 19
0703 10 90	0802 32 00	1208 10 00	1602 41 90
0703 20 00	0802 40 00	1209 10 00	1602 42 90
0703 90 00	0802 50 00	1209 21 00	1602 49 90
0704 20 00	0802 90 50	1209 23 80	1602 90 10
0704 90 90	0802 90 60	1209 29 50	1602 90 31
0705 19 00	0802 90 85	1209 29 60	1602 90 41
0705 21 00	0805 10 80	1209 29 80	1602 90 69
0705 29 00	0805 50 90	1209 30 00	1602 90 72
0706 90	0806 20	1209 91	1602 90 74
	0808 20 90	1209 99 91	1602 90 76

Código NC ⁽¹⁾	Código NC ⁽¹⁾	Código NC ⁽¹⁾	Código NC ⁽¹⁾
1602 90 78	2008 30 11	2008 92 38	2009 79 93
1602 90 98	2008 30 31	2008 92 51	2009 79 99
1603 00 10	2008 30 39	2008 92 59	2009 80 19
2001 10 00	2008 30 51	2008 92 72	2009 80 36
2001 90 50	2008 30 55	2008 92 74	2009 80 38
2001 90 60	2008 30 59	2008 92 76	2009 80 50
2001 90 65	2008 30 71	2008 92 78	2009 80 63
2001 90 70	2008 30 75	2008 92 92	2009 80 69
2001 90 75	2008 30 79	2008 92 93	2009 80 71
2001 90 85	2008 30 90	2008 92 94	2009 80 73
2001 90 91	2008 50 11	2008 92 96	2009 80 79
2001 90 93	2008 50 31	2008 92 97	2009 80 88
2001 90 96	2008 50 39	2008 92 98	2009 80 89
2003 20 00	2008 50 59	2008 99 11	2009 80 95
2003 90 00	2008 50 61	2008 99 19	2009 80 96
2004 90 30	2008 50 69	2008 99 23	2009 80 97
2004 90 50	2008 50 71	2008 99 25	2009 80 99
2004 90 91	2008 50 79	2008 99 26	2009 90 19
2005 51 00	2008 50 92	2008 99 28	2009 90 29
2005 59 00	2008 50 94	2008 99 36	2009 90 39
2005 60 00	2008 50 99	2008 99 37	2009 90 41
2005 70 10	2008 60 11	2008 99 38	2009 90 49
2005 90 50	2008 60 31	2008 99 40	2009 90 51
2005 90 60	2008 60 39	2008 99 43	2009 90 59
2005 90 70	2008 60 51	2008 99 45	2009 90 73
2005 90 80	2008 60 59	2008 99 46	2009 90 79
2006 00 91	2008 60 61	2008 99 47	2009 90 95
2006 00 99	2008 60 69	2008 99 49	2009 90 96
2007 99 10	2008 60 71	2008 99 53	2009 90 97
2007 99 91	2008 60 79	2008 99 55	2009 90 98
2007 99 93	2008 60 91	2008 99 61	
2008 11 92	2008 60 99	2008 99 62	2302 50 00
2008 11 94	2008 80 11	2008 99 68	2306 90 19
2008 11 96	2008 80 31	2008 99 72	2308 00 90
2008 11 98	2008 80 39	2008 99 78	2309 10 51
2008 19	2008 80 50	2008 99 99	2309 10 90
2008 20 19	2008 80 70	2009 31 11	2309 90 10
2008 20 39	2008 80 91	2009 39 31	2309 90 31
2008 20 51	2008 80 99	2009 41 10	2309 90 41
2008 20 59	2008 92 12	2009 49 30	2309 90 51
2008 20 71	2008 92 14	2009 50	2309 90 91
2008 20 79	2008 92 32	2009 71	2309 90 93
2008 20 91	2008 92 34	2009 79 19	2309 90 95
2008 20 99	2008 92 36	2009 79 30	2309 90 97

⁽¹⁾ Según se define en el Reglamento (CE) n° 2031/2001 de la Comisión, de 6 de agosto de 2001, por el que se modifica el anexo I del Reglamento (CEE) n° 2658/87 del Consejo, relativo a la nomenclatura arancelaria y estadística y al arancel aduanero común (DO L 279 de 23.10.2001, p. 1).

ANEXO A (b)

Las importaciones a la Comunidad de los siguientes productos originarios de Hungría serán objeto de las concesiones que figuran a continuación (NMF = derecho aplicado a la nación más favorecida)

Nº de orden	Código NC	Descripción de la mercancía (1)	Derecho aplicable (% NMF) (2)	Cantidad anual del 1.7.2002 al 30.6.2003 (en toneladas)	Aumento anual a partir del 1.7.2003 (en toneladas)	Disposiciones específicas
09.4598	0102 90 05	Animales vivos de la especie bovina de peso inferior o igual a 80 kg	10	178 000 cabezas	0	(3)
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Animales vivos de la especie bovina de peso superior a 80 kg pero inferior o igual a 300 kg	10	153 000 cabezas	0	(3)
09.4563	ex 0102 90	Vacas y novillas, no destinadas al matadero, de las razas de montaña siguientes: gris, parda, tostada, manchada de Simmental y Pinzgau	6 % <i>ad valorem</i>	7 000 cabezas	0	(4)
	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 10 0104 20 90 0204 0210 99 21 0210 99 29 0210 99 60	Animales vivos de las especies ovina o caprina Carne de ovino o caprino, fresca, refrigerada o congelada Carne comestible de ovino o caprino, sin deshuesar Carne comestible de ovino o caprino, deshuesada Carne comestible de despojos de ovino o de caprino	libre	ilimitada		(5)
09.4707	0201 0202	Carne de animales de la especie bovina, fresca, refrigerada o congelada	libre	13 655	1 365	(5)
09.4708	ex 0203	Carne de animales de la especie porcina, fresca, refrigerada o congelada	libre	48 000	4 000	(5) (6)
09.4774	0206 10 95 0206 29 91 0210 20 10 0210 20 90 0210 99 51 0210 99 59 0210 99 90	Despojos comestibles de animales de la especie bovina, frescos o refrigerados, músculos del diafragma y delgados Despojos comestibles de animales de la especie bovina, congelados, los demás, músculos del diafragma y delgados Carne de animales de la especie bovina, salada, en salmuera, seca o ahumada Músculos del diafragma e intestinos delgados de animales de la especie bovina Otros despojos de animales bovinos Harina y polvo comestibles, de carne o de despojos	libre	1 000	100	(5)

Nº de orden	Código NC	Descripción de la mercancía (1)	Derecho aplicable (% NMF) (2)	Cantidad anual del 1.7.2002 al 30.6.2003 (en toneladas)	Aumento anual a partir del 1.7.2003 (en toneladas)	Disposiciones específicas
09.5861	0207 11 30 0207 11 90 0207 12 0207 13 50 0207 14 50 0207 13 60 0207 14 60 0207 13 10 0207 14 10 0207 26 10 0207 27 10 0207 26 50 0207 27 50 0207 32 11 0207 32 15 0207 32 19 0207 33 11 0207 33 19 ex 0207 35 15 ex 0207 36 15 ex 0207 35 53 ex 0207 36 53 ex 0207 35 63 ex 0207 36 63 ex 0207 35 79 ex 0207 36 79 0207 32 51 0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23 0207 36 51 0207 36 61 ex 0207 35 31 ex 0207 36 31 ex 0207 35 41 ex 0207 36 41 ex 0207 35 71 ex 0207 36 71 ex 0207 35 79 ex 0207 36 79	Carne de gallo o gallina Pechugas y trozos de pechugas de gallo o gallina Muslos, contramuslos y sus trozos de gallo o gallina Carne deshuesada de gallo o gallina Carne deshuesada de pavo Pechugas de pavo Patos Carne deshuesada de patos Pechugas y trozos de pechuga de pato o pintada, sin deshuesar Muslos, contramuslos y sus trozos, sin deshuesar de pato o pintada Pechugas y cortes de pato, parcial o totalmente desprovistos de las costillas Gansos Alas enteras de ganso, incluso sin la punta Troncos, cuellos, troncos con cuello, rabadillas y puntas de alas de ganso Ganso semideshuesado Pechugas y cortes de ganso, total o parcialmente desprovistos de las costillas	libre	118 900	9 900	(5)
09.4704	0210 11 11 0210 12 11 0210 19 40 0210 19 51	Carne de porcino, salada o en salmuera	libre	1 200	100	(5)

Nº de orden	Código NC	Descripción de la mercancía (1)	Derecho aplicable (% NMF) (2)	Cantidad anual del 1.7.2002 al 30.6.2003 (en toneladas)	Aumento anual a partir del 1.7.2003 (en toneladas)	Disposiciones específicas
09.5501	ex 0210 99 39 ex 0210 99 80	Carne de ave, seca o ahumada	libre	2 400	200	(5)
09.4775	0401 0402	Leche y nata (crema) sin concentrar, sin adición de azúcar ni otro edulcorante Leche y nata (crema) concentrada o con adición de azúcar u otro edulcorante	libre	1 300	130	(5)
09.4776	0403 10 11 a 0403 10 39 0403 90 11 a 0403 90 69	Yogur sin aromatizar y sin frutas o frutos ni cacao Suero de mantequillas, leche y nata cuajadas, kéfir y demás leches y natas fermentadas o acidificadas, sin aromatizar y sin frutas u otros frutos ni cacao	libre	50	10	(5)
09.4777	0404	Lactosuero, incluso concentrado o con adición de azúcar u otro edulcorante; productos constituidos por los componentes naturales de la leche, incluso con adición de azúcar u otro edulcorante, no expresados o incluidos en otra parte	libre	50	10	(5)
09.4778	0405 10 0405 20 90 0405 90	Mantequilla (manteca) con un contenido de materias grasas inferior o igual al 85 % en peso, en envases inmediatos de un contenido neto inferior o igual a 1 kg Pastas lácteas para untar con un contenido de materias grasas superior al 75 % pero inferior al 80 % en peso Otras grasas y aceites derivados de la leche	libre	300	30	(5)
09.4733	0406	Quesos y requesón	libre	4 200	350	(5)
09.5866	0407 00 30	Huevos de ave con cáscara, excepto para incubar	libre	3 155	315	
09.5867	0408 91 80	Huevos, secos, destinados al consumo humano	libre	755	80	
09.5503	ex 0702 00 00	Tomates, del 1 al 30 de octubre	libre	300	30	(8)
09.5105	0703 10 11 0703 10 19	Cebollas	libre	70 200	5 850	
09.5557	0704 90 10	Coles blancas y rojas	libre	2 555	255	

Nº de orden	Código NC	Descripción de la mercancía ⁽¹⁾	Derecho aplicable (% NMF) ⁽²⁾	Cantidad anual del 1.7.2002 al 30.6.2003 (en toneladas)	Aumento anual a partir del 1.7.2003 (en toneladas)	Disposiciones específicas
09.5127	ex 0707 00 05	Pepinos, del 1 de noviembre al 15 de mayo	libre	2 600	260	⁽⁸⁾
	ex 0707 00 05	Pepinos, del 16 de mayo al 31 de octubre	libre	ilimitada		⁽⁸⁾
	0709 10 00	Alcachofas (alcauciles), frescas o refrigeradas	libre	ilimitada		⁽⁸⁾
	0709 90 70	Calabacines frescas o refrigeradas	libre	ilimitada		⁽⁸⁾
09.5141	0710 21 00	Guisantes, congelados	libre	19 655	1 965	
09.5149	0710 80 95	Otras hortalizas, congeladas	libre	25 355	2 535	
09.5151	0710 90 00	Mezclas de hortalizas, congeladas	libre	5 800	580	⁽⁸⁾
	0805 10 10	Sanguinas y semisanguinas, frescas	libre	ilimitada		
	0805 10 30	Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia letes, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita, y Hamlins, frescas				
	0805 10 50	Otras, frescas				
09.5511	ex 0806 10 10	Uva de mesa, del 15 de julio al 31 de octubre	libre	900	90	⁽⁸⁾
09.5571	0807 11 00	Melones y sandías	libre	11 855	990	
	0807 19 00					
09.5157	0808 10 10	Manzanas para sidra, a granel, del 16 de septiembre al 15 de diciembre	libre	37 800	3 780	
09.5159	0808 10 20	Manzanas, excepto manzanas para sidra	libre	9 155	915	⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾
	0808 10 50					
	0808 10 90					
	0808 10 20		100 %	—	—	⁽⁹⁾
	0808 10 50	100 %	—	—	⁽⁹⁾	
	0808 10 90	100 %	—	—	⁽⁹⁾	
09.5513	0808 20 10	Peras	libre	2 100	210	⁽⁸⁾
	0808 20 50					
	0809 10 00	Melocotones, frescos	libre	ilimitada		⁽⁸⁾
	0809 20	Cerezas	libre	ilimitada		⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
	0809 40 05	Ciruelas y endrinas				
		— para transformar, en contenedores inmediatos de una capacidad neta superior a 250 kg ⁽¹²⁾	libre	ilimitada		
		— otras	libre	ilimitada		⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾

Nº de orden	Código NC	Descripción de la mercancía (1)	Derecho aplicable (% NMF) (2)	Cantidad anual del 1.7.2002 al 30.6.2003 (en toneladas)	Aumento anual a partir del 1.7.2003 (en toneladas)	Disposiciones específicas
	0810 20 10	Frambuesas	41	ilimitada		(7)
	0810 30 10	Grosellas negras	41			(7)
	0801 30 30	Grosellas rojas	41			(7)
	0810 30 90	Otras grosellas	24			
	0811 10 90	Fresas congeladas, sin adición de azúcar u otro edulcorante	libre	ilimitada		(7)
	ex 0811 20 19	Frambuesas congeladas, con adición de azúcar u otro edulcorante, con un contenido en azúcar igual o inferior al 13 % en peso				
	0811 20 31	Frambuesas congeladas sin adición de azúcar u otro edulcorante				
	0811 20 39	Grosellas negras sin adición de azúcar u otro edulcorante				
	0811 20 51	Grosellas rojas, sin adición de azúcar u otro edulcorante				
	ex 0811 20 19	Frambuesas, zarzamoras, moras y moras-frambuesa	libre	ilimitada		
09.5865	0812 90 30 0812 90 99	Papaya y otros frutos, conservados provisionalmente	libre	1 000	100	
	0901 21 00	Café tostado (excepto descafeinado)	50	ilimitada		
	0901 22 00	Café tostado descafeinado				
09.5575	0904 20 10	Pimientos dulces, sin triturar ni pulverizar	libre	1 200	100	
09.4779	1001	Trigo y morcajo	libre	600 000	60 000	(5)
	1101	Harina de trigo o morcajo				
	1103 11 10	Grañones y sémola de trigo duro				
	1103 11 90	Grañones y sémola de trigo blando y escanda				
	1103 20 60	Pellets de trigo				
09.5862	1002 00 00	Centeno	libre	2 000	200	(5)
	1102 10 00	Harina de centeno				
	1103 19 10	Grañones y sémola de centeno				
	1103 20 10	Pellets de centeno				
09.5863	1003	Cebada	libre	7 000	700	(5)
	1102 90 10	Harina de cebada				
	1103 19 30	Grañones y sémola de cebada				
	1103 20 20	Pellets de cebada				

Nº de orden	Código NC	Descripción de la mercancía (1)	Derecho aplicable (% NMF) (2)	Cantidad anual del 1.7.2002 al 30.6.2003 (en toneladas)	Aumento anual a partir del 1.7.2003 (en toneladas)	Disposiciones específicas
09.5864	1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Avena Harina de avena Grañones y sémola de avena Pellets de avena	libre	1 000	100	(5)
09.4780	1005 10 90 1005 90 00 1102 20 10 1102 20 90 1103 13 10 1103 13 90 1103 20 40	Maíz, para siembra, excepto híbrido Maíz, excepto para siembra Harina de maíz, con un contenido de materias grasas inferior o igual al 1,5 % en peso Harina de maíz, con un contenido de materias grasas superior al 1,5 % en peso Grañones y sémola de maíz Pellets de maíz	libre	450 000	45 000	(5)
	1008 1102 90 90 1103 19 90 1103 20 90	Alforfón, mijo y alpiste y los demás cereales Harinas de otros cereales Grañones y sémola de otros cereales Pellets de otros cereales	libre	ilimitada		(5)
09.5297	1109 00 00	Gluten de trigo	libre	455	45	
09.4727	1501 00 19	Grasa de cerdo, incluida manteca de cerdo, que no se destinen a usos industriales excepto productos para la alimentación humana	libre	2 880	290	
09.5172 09.5173 09.5174	1512 11 10 1512 11 91 1512 19 10	Aceite de girasol	libre	9 000 3 455 1 500	750 290 125	
	1517 10 90 1517 90 99	Margarina con un contenido de materias grasas igual o inferior al 10 % (excepto margarina líquida) Otras mezclas o preparaciones comestibles	50	ilimitada		
09.4705	1601 00 91 1601 00 99	Embutidos, secos o de otro tipo	libre	10 500	875	(5)
	1602 39 29 1602 39 40 1602 39 80	Otras preparaciones, conservas de carne de gallo o gallina	libre	ilimitada		(5)
09.4706	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Otras preparaciones, conservas de carne de animales de la especie porcina	libre	1 080	90	(5)

Nº de orden	Código NC	Descripción de la mercancía (1)	Derecho aplicable (% NMF) (2)	Cantidad anual del 1.7.2002 al 30.6.2003 (en toneladas)	Aumento anual a partir del 1.7.2003 (en toneladas)	Disposiciones específicas
09.5705	1602 50 10 1602 50 31 1602 50 39 1602 50 80	Otras preparaciones, conservas de carne o despojos de animales de la especie bovina	libre	2 400	240	(5)
	ex 1605 90 30	Caracoles comestibles, del género <i>Helix pomatia</i>	libre	ilimitada		
09.5298	1702 30 1702 40	Glucosa y jarabe de glucosa	libre	1 055	90	
	1703	Melaza procedente de la extracción o el refinado de azúcar	libre	ilimitada		(5)
	2001 90 20 2005 90 10	Frutos del género <i>Capsicum</i> , excepto los pimientos dulces, conservados	50	ilimitada		
09.5177	2002 90 31 2002 90 39	Tomates conservados	libre	9 000	900	
09.5179	2002 90 91 2002 90 99	Tomates conservados	libre	2 520	250	
09.5521	2005 40 00	Guisantes <i>Pisum sativum</i> preparados o conservados, excepto en vinagre o ácido acético (excepto congelados)	libre	1 355	115	
09.5181	2005 90 75	Choucroute	libre	4 355	435	
09.5189	ex 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 35	Mermelada de cereza Mermelada de fresa Mermelada de frambuesas	libre	5 255	525	(8)
	ex 2007 99 39 ex 2007 99 98	Preparaciones de frutas, con un contenido de azúcar superior al 30 % en peso, de las partidas de frutas 0801, 0803, 0804 (excepto higos y ananás), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 Otras, de las partidas de frutas 0801, 0803, 0804 (excepto higos y ananás), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 70, 0810 90	libre	ilimitada		(8)
09.5205	2009 80 11 2009 80 32 2009 80 33 2009 80 35 2009 80 61 2009 80 83 2009 80 84 2009 80 86	Zumo de frutas	libre	2 555	255	(8)
09.5299	2303 10 11	Residuos de almidón de maíz	libre	1 355	135	

Nº de orden	Código NC	Descripción de la mercancía ⁽¹⁾	Derecho aplicable (% NMF) ⁽²⁾	Cantidad anual del 1.7.2002 al 30.6.2003 (en toneladas)	Aumento anual a partir del 1.7.2003 (en toneladas)	Disposiciones específicas
09.5716	ex 2309 10	Comida para perros o gatos, acondicionada para venta al por menor, excluidos los códigos CN 2309 10 11, 2309 10 31, 2309 10 51, 2309 10 90	libre	17 800	1 780	
09.5207	2401 10 2401 20	Tabaco	20	5 255	440	

⁽¹⁾ No obstante las normas de interpretación de la nomenclatura combinada, debe considerarse que la descripción de los productos tiene valor meramente indicativo, ya que en el contexto del presente anexo el régimen preferencial está determinado por el ámbito cubierto por los códigos NC. Cuando se indican códigos ex NC, el régimen preferencial debe determinarse por la aplicación del código NC y de la designación correspondiente, considerados en conjunto.

⁽²⁾ En caso de que exista un NMF mínimo, el derecho mínimo aplicable será igual al NMF mínimo multiplicado por el porcentaje indicado en esta columna.

⁽³⁾ El contingente para este producto se abre para Bulgaria, la República Checa, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Polonia, Rumania y la República Eslovaca. En caso de que las importaciones a la Comunidad de animales vivos de la especie bovina excedan las 500 000 cabezas para un año determinado, la Comunidad podrá adoptar las medidas de gestión necesarias para proteger su mercado, no obstante otros posibles derechos concedidos en virtud del Acuerdo.

⁽⁴⁾ El contingente para este producto se abre para Bulgaria, la República Checa, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Polonia, Rumania y la República Eslovaca.

⁽⁵⁾ Esta concesión sólo es aplicable a los productos que no se benefician de restituciones por exportación.

⁽⁶⁾ Excepto el solomillo presentado aparte.

⁽⁷⁾ Sujeto al régimen de precios mínimos de importación contenidos en el apéndice del presente anexo.

⁽⁸⁾ Esta reducción es aplicable únicamente a la parte *ad valorem* del derecho.

⁽⁹⁾ En los siguientes códigos NC se aplicarán las siguientes concesiones aplicables a las manzanas importadas dentro o fuera del contingente arancelario:

— se introducen cinco etapas adicionales (10 %, 12 %, 14 %, 16 % y 18 %) para el período el 1 de enero al 14 de febrero, que deberán utilizarse previamente a la aplicación del derecho específico pleno tal como se menciona en la nomenclatura combinada,

— se introducen tres etapas adicionales (14 %, 16 % y 18 %) para el período del 15 de febrero al 31 de marzo que deberán utilizarse previamente a la aplicación del derecho específico pleno tal como se menciona en la nomenclatura combinada,

— se introducen dos etapas adicionales (16 % y 18 %) para el período del 1 de abril al 15 de julio que deberán utilizarse previamente a la aplicación del derecho específico pleno tal como se menciona en la nomenclatura combinada,

— se introducen cinco etapas adicionales (10 %, 12 %, 14 %, 16 % y 18 %) para el período del 16 de julio al 31 de diciembre que deberán utilizarse previamente a la aplicación del derecho específico pleno tal como se menciona en la nomenclatura combinada.

⁽¹⁰⁾ Además de la reducción del derecho *ad valorem*, se introducen cinco etapas adicionales (10 %, 12 %, 14 %, 16 % y 18 %) que deberán utilizarse previamente a la aplicación del derecho específico pleno tal como se menciona en la nomenclatura combinada.

⁽¹¹⁾ Además de la reducción del derecho *ad valorem*, se introducen tres etapas adicionales (10 %, 12 % y 14 %) que deberán utilizarse previamente a la aplicación del derecho específico pleno tal como se menciona en la nomenclatura combinada.

⁽¹²⁾ En esta subpartida la inclusión está sujeta a las condiciones fijadas en las correspondientes disposiciones comunitarias [véanse artículos 291 a 300 del Reglamento (CEE) nº 2454/93 de la Comisión (DO L 253, 11.10.1993, p. 71) y posteriores modificaciones].

Apéndice del anexo A (b)

Régimen de precios mínimos de importación de determinados frutos de baya destinados a la transformación

La importación en la Comunidad de los productos enumerados en el presente apéndice originarios de Hungría estará sujeta a las condiciones descritas en el mismo.

1. A continuación se establecen los precios mínimos de importación de los siguientes productos destinados a la transformación, originarios de Hungría:

Código NC	Descripción de la mercancía	Precio mínimo de importación (en EUR/t de peso neto)
ex 0810 20 10	Frambuesas, frescas	631
ex 0810 30 10	Grosellas negras, frescas	385
ex 0810 30 30	Grosellas rojas, frescas	233
ex 0811 10 90	Fresas congeladas, sin adición de azúcar ni otro edulcorante: frutos enteros	750
ex 0811 10 90	Fresas congeladas, sin adición de azúcar ni otro edulcorante: las demás	576
ex 0811 20 19	Frambuesas, congeladas, con adición de azúcar u otro edulcorante, con un contenido de azúcares inferior al 13 % en peso: frutos enteros	995
ex 0811 20 19	Frambuesas, congeladas, con adición de azúcar u otro edulcorante, con un contenido de azúcares inferior al 13 % en peso: las demás	796
ex 0811 20 31	Frambuesas congeladas, sin adición de azúcar ni otro edulcorante : frutos enteros	995
ex 0811 20 31	Frambuesas congeladas, sin adición de azúcar ni otro edulcorante: las demás	796
ex 0811 20 39	Grosellas negras, congeladas, sin adición de azúcar ni otro edulcorante: sin tallo	628
ex 0811 20 39	Grosellas negras, congeladas, sin adición de azúcar ni otro edulcorante: las demás	448
ex 0811 20 51	Grosellas rojas, congeladas, sin adición de azúcar ni otro edulcorante: sin tallo	390
ex 0811 20 51	Grosellas rojas congeladas, sin adición de azúcar ni otro edulcorante: las demás	295

- Los precios mínimos de importación establecidos en el punto 1 se respetarán lote por lote. En caso de que una declaración de valor en aduana sea inferior al precio mínimo de importación, se cobrará un derecho compensatorio igual a la diferencia entre el precio mínimo de importación y la declaración de valor en aduana.
- Cuando los precios de importación de un determinado producto contemplado en el presente apéndice muestren una tendencia tal que permita suponer que en un futuro inmediato dichos precios descenderán por debajo del precio mínimo de importación, la Comisión Europea informará a las autoridades de Hungría para que éstas puedan corregir la situación.
- A instancias bien de la Comunidad, bien de Hungría, el Consejo de asociación estudiará el funcionamiento del régimen o la revisión del nivel de los precios mínimos de importación. En su caso, el Consejo de asociación adoptará las decisiones oportunas.
- A fin de potenciar y fomentar el desarrollo del comercio y para beneficio mutuo de todas las partes interesadas, tres meses antes del inicio de cada campaña de comercialización en la Comunidad Europea podrá celebrarse una reunión de consulta. Participarán en dicha reunión, por una parte, la Comisión Europea y las organizaciones de productores europeas de los productos considerados y, por otra, las autoridades y organizaciones de productores y exportadores de todos los países exportadores asociados.

Con motivo de la reunión de consulta, se estudiará la situación de los frutos de baya y, en particular, las previsiones de producción, la situación de las existencias, la evolución de los precios y el posible desarrollo del mercado, así como las posibilidades de adaptar la oferta a la demanda.

REGLAMENTO (CE) Nº 1409/2002 DE LA COMISIÓN**de 1 de agosto de 2002****por el que se establecen valores globales de importación para la determinación del precio de entrada de determinadas frutas y hortalizas**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) nº 3223/94 de la Comisión, de 21 de diciembre de 1994, por el que se establecen disposiciones de aplicación del régimen de importación de frutas y hortalizas ⁽¹⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1498/98 ⁽²⁾ y, en particular, el apartado 1 de su artículo 4,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Reglamento (CE) nº 3223/94 establece, en aplicación de los resultados de las negociaciones comerciales multilaterales de la Ronda Uruguay, los criterios para que la Comisión fije los valores a tanto alzado de importación de terceros países correspondientes a los productos y períodos que se precisan en su anexo.

- (2) En aplicación de los criterios antes indicados, los valores globales de importación deben fijarse en los niveles que figuran en el anexo del presente Reglamento.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

Los valores globales de importación a que se refiere el artículo 4 del Reglamento (CE) nº 3223/94 quedan fijados según se indica en el cuadro del anexo.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el 2 de agosto de 2002.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 1 de agosto de 2002.

Por la Comisión

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Director General de Agricultura

⁽¹⁾ DO L 337 de 24.12.1994, p. 66.

⁽²⁾ DO L 198 de 15.7.1998, p. 4.

ANEXO

del Reglamento de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, por el que se establecen los valores globales de importación para la determinación del precio de entrada de determinadas frutas y hortalizas

(EUR/100 kg)

Código NC	Código país tercero ⁽¹⁾	Valor global de importación
0707 00 05	052	65,0
	999	65,0
0709 90 70	052	77,0
	999	77,0
0805 50 10	388	56,6
	524	55,6
	528	52,3
0806 10 10	999	54,8
	052	143,2
	064	114,9
	220	117,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	508	75,3
	600	141,2
	624	190,3
	999	130,4
	388	92,8
	400	119,9
	508	72,5
	512	93,7
	524	31,4
	528	77,7
	720	143,5
0808 20 50	804	107,0
	999	92,3
	052	131,2
	388	97,7
	512	79,7
0809 20 95	528	92,6
	804	66,9
	999	93,6
	052	399,3
0809 30 10, 0809 30 90	400	293,0
	404	301,6
	999	331,3
	052	110,2
0809 40 05	064	88,7
	999	99,5
	064	63,1
	999	63,1

⁽¹⁾ Nomenclatura de países fijada por el Reglamento (CE) n° 2020/2001 de la Comisión (DO L 273 de 16.10.2001, p. 6). El código «999» significa «otros orígenes».

REGLAMENTO (CE) Nº 1410/2002 DE LA COMISIÓN**de 1 de agosto de 2002****relativo a una ayuda a la transformación de la caña en jarabe de azúcar o ron agrícola en Madeira**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) nº 1453/2001 del Consejo, de 28 de junio de 2001, por el que se aprueban medidas específicas en favor de las Azores y Madeira en relación con determinados productos agrícolas y por el que se deroga el Reglamento (CEE) nº 1600/92 (Poseima) ⁽¹⁾, y, en particular, su artículo 19,

Considerando lo siguiente:

- (1) El artículo 18 del Reglamento (CE) nº 1453/2001 prevé la concesión de una ayuda comunitaria para la transformación directa de la caña producida en Madeira en jarabe de azúcar o ron agrícola, tal como se define en el punto 2 de la letra a) del apartado 4 del artículo 1 del Reglamento (CEE) nº 1576/89 del Consejo, de 29 de mayo de 1989, por el que se establecen las normas generales relativas a la definición, designación y presentación de las bebidas espirituosas ⁽²⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 3378/94 del Parlamento Europeo y del Consejo ⁽³⁾.
- (2) Estas ayudas se abonan siempre que se haya pagado al productor de caña un precio mínimo y sin sobrepasar una cantidad máxima anual de 2 500 hectolitros de ron agrícola de 71,8° y, en el caso del jarabe de azúcar, sin sobrepasar una cantidad máxima anual de 250 toneladas. Dichas ayudas se determinarán de tal forma que la proporción entre ambos importes de ayuda tenga en cuenta las cantidades de materia prima utilizadas. En aras de la claridad es necesario expresar, por lo que respecta al ron, los importes en valor de alcohol puro.
- (3) Procede fijar un precio mínimo de la caña destinada a la fabricación de jarabe o de ron que tenga en cuenta las consultas mantenidas por el Gobierno de la región autónoma de Madeira con los productores de caña de azúcar y los industriales que la transforman en jarabe o en ron.
- (4) Para permitir la fácil aplicación de los límites anuales de transformación, procede poder aplicar el presente Reglamento a partir del inicio del año civil 2002.
- (5) Las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión del azúcar.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

1. Las ayudas para la transformación directa de la caña de azúcar en jarabe de azúcar o ron agrícola establecidas en el artículo 18 del Reglamento (CE) nº 1453/2001 se abonarán, en las condiciones fijadas en el presente Reglamento, según los casos, a cualquier fabricante de jarabe de azúcar o a cualquier

destilador cuyas instalaciones se hallen en el territorio de Madeira, y que transforme directamente la caña cosechada en Madeira.

2. Las ayudas se abonarán anualmente por las cantidades de caña transformadas directamente en jarabe de azúcar o ron agrícola, respecto de las cuales el fabricante de jarabe de azúcar o el destilador presenten la prueba de haber pagado a los productores de caña correspondientes el precio mínimo contemplado en el artículo 2.

3. El importe de la ayuda a la transformación:

- a) en jarabe de azúcar, quedará fijado en 53 euros por 100 kilogramos de azúcar, expresados en azúcar blanco,
- b) en ron agrícola, quedará fijado en 90 euros por hectolitro de alcohol puro producido.

Artículo 2

1. El precio mínimo al que se hace referencia en el párrafo segundo del apartado 1 del artículo 18 del Reglamento (CE) nº 1453/2001 queda fijado en 78,9 euros por tonelada de caña de calidad sana, cabal y comercial con un nivel estándar de riqueza en azúcar, entregada en fábrica.

2. El nivel estándar de riqueza en azúcar y el baremo de bonificaciones o reducciones aplicables al precio mínimo, si la riqueza de la caña suministrada es diferente del nivel estándar de riqueza en azúcar, serán determinados por la autoridad regional competente a propuesta de una comisión mixta que agrupe, por una parte, a destiladores o fabricantes de jarabe y, por otra, a productores de caña.

Artículo 3

1. La prueba del pago del precio mínimo al productor de caña la constituirá un certificado expedido en papel no timbrado por el fabricante de jarabe o el destilador. En el certificado constará lo siguiente:

- a) nombre y apellidos del fabricante de jarabe o del destilador;
- b) nombre y apellidos del productor de caña;
- c) las cantidades totales de caña por las que se haya abonado el precio mínimo determinado para el año natural de que se trate y que hayan sido entregadas a la fábrica de jarabe o a la destilería por el productor durante ese mismo año natural;
- d) la cantidad del producto por la que se haya abonado el precio mínimo.

2. El certificado irá firmado por el productor de caña y por el fabricante de jarabe o el destilador.

3. El original del certificado quedará en poder del fabricante o del destilador y el productor de caña recibirá una copia.

⁽¹⁾ DO L 198 de 21.7.2001, p. 26.

⁽²⁾ DO L 160 de 12.6.1989, p. 1.

⁽³⁾ DO L 366 de 31.12.1994, p. 1.

Artículo 4

1. Cuando la suma de las cantidades por las que se haya solicitado la ayuda para un año natural sobrepase, según cada caso, las cantidades anuales mencionadas en el apartado 2 del artículo 18 del Reglamento (CE) n° 1453/2001, se aplicará un porcentaje de reducción uniforme a cada solicitud correspondiente al producto de que se trate.

2. Las solicitudes de ayuda se presentarán a los servicios competentes designados por Portugal.

Artículo 5

1. Las autoridades nacionales adoptarán cuantas medidas sean necesarias para cerciorarse del cumplimiento de las condiciones a las que se supedita la concesión de las ayudas previstas en el presente Reglamento.

2. Las inspecciones se realizarán por medio de controles administrativos y de controles *in situ*. El control administrativo será exhaustivo e incluirá, si procede, comprobaciones cruzadas con los datos del sistema integrado de gestión y de control de conformidad con el Reglamento (CEE) n° 3508/92 del Consejo ⁽¹⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 495/2001 de la Comisión ⁽²⁾. También tendrá por objeto las cantidades de caña entregadas y el cumplimiento de precio mínimo contemplado en el artículo 2.

Sobre la base de un análisis de riesgos, las autoridades nacionales efectuarán por muestreo inspecciones *in situ* de cada fabricante de jarabe y de cada destilador; estas inspecciones afectarán, como mínimo, al 10 % de las cantidades entregadas por los productores de caña.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 1 de agosto de 2002.

Artículo 6

Portugal comunicará a la Comisión:

- a) en los tres meses siguientes a la entrada en vigor del presente Reglamento, las medidas complementarias adoptadas en virtud del artículo 5;
- b) en los cuarenta y cinco días hábiles siguientes al final de cada año natural:
 - las cantidades totales de jarabe de azúcar y de ron agrícola por las que se haya solicitado la ayuda, expresadas, según el caso, en azúcar blanco o en hectolitros de alcohol puro,
 - los nombres de las fábricas o destilerías que hayan recibido ayudas,
 - el importe de las ayudas y las cantidades de jarabe de azúcar o de ron agrícola de cada una de las fábricas y destilerías.

Artículo 7

Se deroga el Reglamento (CE) n° 2627/93 de la Comisión ⁽³⁾.

Artículo 8

El presente Reglamento entrará en vigor el tercer día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

Se aplicará a partir del 1 de enero de 2002.

Por la Comisión

Franz FISCHLER

Miembro de la Comisión

⁽¹⁾ DO L 355 de 5.12.1992, p. 1.

⁽²⁾ DO L 72 de 14.3.2001, p. 6.

⁽³⁾ DO L 240 de 25.9.1993, p. 19.

REGLAMENTO (CE) Nº 1411/2002 DE LA COMISIÓN**de 29 de julio de 2002****por el que se establece un derecho compensatorio provisional sobre las importaciones de hilados texturados de filamentos de poliéster (HTP) originarias de la India**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) nº 2026/97 del Consejo, de 6 de octubre de 1997, sobre la defensa contra las importaciones subvencionadas originarias de países no miembros de la Comunidad Europea ⁽¹⁾, y en particular, su artículo 12,

Previa consulta al Comité consultivo,

Considerando lo siguiente:

A. PROCEDIMIENTO

- (1) El 9 de noviembre de 2001 la Comisión comunicó mediante un anuncio («anuncio de inicio») publicado en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas* ⁽²⁾ el inicio de un procedimiento antisubvenciones referente a las importaciones en la Comunidad de hilados texturados de filamentos de poliéster (HTP) originarias de la India e Indonesia.
- (2) El procedimiento se inició a raíz de una denuncia presentada en septiembre de 2001 por el Comité internacional del rayón y las fibras sintéticas (CIRFS) en nombre de productores que representaban una proporción importante de la producción comunitaria de HTP. La denuncia incluía pruebas de la concesión de subvenciones a dicho producto y del importante perjuicio resultante que se consideraron suficientes para justificar el inicio de un procedimiento.
- (3) El inicio de un procedimiento antidumping paralelo referente a importaciones del mismo producto originarias de los mismos países fue comunicado mediante un anuncio publicado en *Diario Oficial de las Comunidades Europeas* ⁽³⁾ en la misma fecha.
- (4) Hay medidas antidumping definitivas actualmente en vigor sobre las importaciones de HTP originarias de Malasia [Reglamento (CE) nº 1001/97 del Consejo ⁽⁴⁾], Indonesia, Tailandia [Reglamento (CE) nº 2160/96 del Consejo ⁽⁵⁾], cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1078/2001 ⁽⁶⁾ y Taiwán [Reglamento (CE) nº 3905/88 del Consejo ⁽⁷⁾], cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2010/2000 ⁽⁸⁾. La expiración de estas medidas relativas a importaciones originarias de Malasia ⁽⁹⁾, Taiwán ⁽¹⁰⁾, Indonesia ⁽¹¹⁾ y Tailandia ⁽¹²⁾ está siendo revisada actualmente de conformidad con el apartado 2 del artículo 11 del Reglamento (CE) nº 384/96 del Consejo ⁽¹³⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2238/2000 ⁽¹⁴⁾.

⁽¹⁾ DO L 288 de 21.10.1997, p. 1.⁽²⁾ DO C 129 de 31.5.2002, p. 2 y p. 5.⁽³⁾ DO L 145 de 5.6.1997, p. 1.⁽⁴⁾ DO L 238 de 22.9.2000, p. 1.⁽⁵⁾ DO L 289 de 12.11.1996, p. 14.⁽⁶⁾ DO L 149 de 2.6.2001, p. 5.⁽⁷⁾ DO L 347 de 16.12.1988, p. 10.⁽⁸⁾ DO L 241 de 26.9.2000, p. 1.⁽⁹⁾ DO C 135 de 6.6.2002, p. 10.⁽¹⁰⁾ DO C 170 de 14.6.2001, p. 2.⁽¹¹⁾ DO C 316 de 10.11.2001, p. 9.⁽¹²⁾ DO C 316 de 10.11.2001, p. 9.⁽¹³⁾ DO L 56 de 6.3.1996, p. 1.⁽¹⁴⁾ DO L 257 de 11.10.2000, p. 2.

- (5) Con anterioridad al inicio del procedimiento y con arreglo al apartado 9 del artículo 10 del Reglamento (CE) n° 2026/97 (en lo sucesivo denominado el «Reglamento de base»), la Comisión notificó a los Gobiernos de la India y de Indonesia que había recibido una denuncia debidamente documentada en la que se alegaba que las importaciones objeto de subvenciones de HTP originarias de la India y de Indonesia están causando un perjuicio importante a la industria de la Comunidad. Se invitó a los Gobiernos de la India y de Indonesia a celebrar consultas con el objetivo de aclarar la situación por lo que se refiere al contenido de la denuncia y de llegar a una solución mutuamente acordada. La Comisión celebró en su sede de Bruselas consultas con el Gobierno de la India, que no aportó pruebas concluyentes para refutar las alegaciones presentadas en la denuncia. El Gobierno de Indonesia no respondió a esta invitación.
- (6) La Comisión comunicó oficialmente del inicio del procedimiento a los productores exportadores y a sus asociaciones representativas, a los importadores/operadores comerciales notoriamente afectados, a los representantes de los países exportadores afectados, a los usuarios, proveedores, productores comunitarios denunciadores y a todos los demás productores conocidos de la CE. Se dio a las partes interesadas la oportunidad de dar a conocer sus puntos de vista por escrito y de solicitar una audiencia en el plazo establecido en el anuncio de inicio.
- (7) Los Gobiernos de la India y de Indonesia y varios productores exportadores de los países afectados, así como productores, usuarios e importadores/operadores comerciales comunitarios presentaron sus opiniones por escrito. Se concedió la oportunidad de ser oídas a todas las partes que así lo solicitaron en los plazos anteriormente mencionados y demostraron que existían razones particulares por las que debían ser oídas.
- (8) Teniendo en cuenta el gran número de productores exportadores del producto afectado en la India e Indonesia, conocidos a través de la denuncia, en el anuncio de apertura se contemplaba el uso de técnicas de muestreo en la investigación sobre las subvenciones.
- (9) Con respecto a los productores exportadores de la India, la Comisión envió cuestionarios y recibió información detallada de una muestra representativa de los mismos (véanse los considerandos 17 a 22).
- (10) Con respecto a Indonesia, no se consideraron necesarias las técnicas de muestreo ya que el número de productores exportadores que se dieron a conocer y proporcionaron la información solicitada en el anuncio de inicio fue reducido. La Comisión envió cuestionarios y recibió respuestas de cinco productores exportadores de Indonesia.
- (11) La Comisión también envió cuestionarios a todas las demás partes notoriamente afectadas. Se recibieron respuestas de dos de los seis productores comunitarios denunciadores y de un productor comunitario que originalmente no participaba en la denuncia, así como de los Gobiernos de la India y de Indonesia. La Comisión también recibió respuestas de un usuario y de dos proveedores de materias primas que proporcionaban información suficientemente completa y representativa como para ser utilizada para evaluar el interés comunitario. Ningún importador en la Comunidad que no estuviese relacionado con productores exportadores contestó al cuestionario o se dio a conocer.
- (12) La Comisión recabó y verificó toda la información que consideró necesaria para determinar el nivel de subvención, el perjuicio y el interés de la Comunidad. Se llevaron a cabo visitas de inspección en los locales del Gobierno de la India, del Gobierno de Indonesia y de las siguientes empresas:
 - a) *Productores comunitarios*
 - Dupont SA, Reino Unido
 - Sinterama SpA, Italia
 - b) *Productores exportadores de la India*
 - Indo Rama Synthetics Ltd, Nagpur, Maharashtra
 - Reliance Industries Ltd, Bombay, Maharashtra
 - Welspun Syntex Ltd, Bombay, Maharashtra
 - c) *Productores exportadores de Indonesia*
 - PT. Indorama Synthetics Tbk, Yakarta
 - PT. Mutu Gading Tekstil, Yakarta
 - PT. Panasia Indosyntec, Bandung
 - PT. Polyfin Canggih, Bandung
 - PT. Sulindafin (PT Susilia Indah Synthetic Fiber Industries), Yakarta.

- (13) La investigación sobre las subvenciones y el perjuicio abarcó el período comprendido entre el 1 de octubre de 2000 y el 30 de septiembre de 2001 (el «período de investigación»). En cuanto a las tendencias pertinentes para la evaluación del perjuicio, la Comisión analizó el período comprendido entre el 1 de octubre de 1997 y el final del período de investigación (el «período de análisis»).

B. PRODUCTO CONSIDERADO Y PRODUCTO SIMILAR

1. Producto considerado

- (14) El producto considerado son los hilados texturados de filamentos de poliéster (HTP) originarios de la India y de Indonesia clasificados en los códigos NC 5402 33 00. Los HTP se fabrican directamente a partir de hilados de poliéster parcialmente orientados, y se utilizan en la industria de las tejedurías de hilados y géneros de punto para fabricar tejidos de poliéster o de poliéster/algodón. El producto vendido es de diversos tipos que se identifican según diversas especificaciones, tales como el peso (denier), el número de filamentos, el carácter ignífugo del hilado, el color o el torcido. Hay también distintas calidades, dependiendo de la eficiencia del proceso de fabricación. No existe, sin embargo, ninguna diferencia significativa en las características físicas y aplicaciones básicas de los diversos tipos y calidades de HTP. Por ello, a efectos del presente procedimiento, todos los tipos de HTP se han considerado como un solo producto.

2. Producto similar

- (15) La investigación ha mostrado que los HTP producidos y vendidos en los mercados interiores de la India y de Indonesia tienen las mismas características físicas básicas y las mismas aplicaciones que los exportados de esos países a la Comunidad. Del mismo modo, los HTP fabricados por los productores comunitarios denunciantes y vendidos en el mercado comunitario tiene las mismas características físicas básicas y las mismas aplicaciones que los exportados a la Comunidad a partir de los países en cuestión.
- (16) Por lo tanto, los HTP vendidos en los mercados interiores de la India de Indonesia y exportados a la Comunidad y los HTP producidos y vendidos en la Comunidad se consideran productos similares en el sentido del apartado 5 del artículo 1 del Reglamento de base.

C. MUESTREO

1. Muestreo de exportadores de la India

- (17) Teniendo en cuenta el gran número de productores exportadores indios mencionados en la denuncia, la Comisión consideró inicialmente que podía ser necesario aplicar técnicas de muestreo de conformidad con el artículo 27 del Reglamento de base.
- (18) Para que la Comisión pudiera seleccionar una muestra, en virtud del apartado 2 del artículo 27 del Reglamento de base, se pidió a los productores exportadores que se dieran a conocer en un plazo de tres semanas a partir del inicio del procedimiento y que facilitaran información básica sobre sus exportaciones y ventas internas, sus actividades concretas respecto de la producción del producto afectado y los nombres y actividades de todas sus empresas vinculadas en la producción y/o venta de HTP. Las autoridades indias y la asociación india de productores exportadores también fueron contactadas a este respecto por la Comisión y no pusieron objeciones al uso del muestreo.

2. Preselección de las empresas cooperantes

- (19) Doce empresas de la India se dieron a conocer y proporcionaron la información solicitada en el período de tres semanas fijado en el apartado 2 del artículo 27 del Reglamento de base. Sin embargo, dos de esas empresas eran operadores comerciales que no podían ser tenidos en cuenta para la selección de la muestra. Los otros diez productores que expresaron el deseo de participar en la muestra se consideraron inicialmente como cooperantes y se tuvieron en cuenta para la selección de la muestra. Esas empresas representaban hasta un 98 % del total de las exportaciones de la India a la Comunidad del producto afectado.

- (20) Se consideró que las empresas que no se habían dado a conocer durante el período de tres semanas no habían cooperado.

3. Selección de la muestra

- (21) De acuerdo con el apartado 1 del artículo 27 del Reglamento de base, la selección se basó en el mayor volumen representativo de exportaciones que pudiera razonablemente investigarse en el tiempo disponible. Sobre esta base, se eligieron tres productores exportadores para constituir la muestra, de común acuerdo con la asociación india de productores exportadores y con las autoridades indias. Las tres empresas seleccionadas para la muestra representaban alrededor del 70 % de las exportaciones indias de HTP a la Comunidad y alrededor del 65 % de las ventas interiores de HTP en la India.
- (22) Se informó a las siete empresas cooperantes que no se incluyeron finalmente en la muestra de que cualquier derecho compensatorio sobre sus exportaciones se calcularía de conformidad con lo previsto en el apartado 3 del artículo 15 del Reglamento de base. Algunas de esas empresas indicaron en un primer momento su propósito de solicitar un margen individual de conformidad con el apartado 3 del artículo 27 del Reglamento de base en caso de no ser incluidas en la muestra. No obstante, no se recibió ninguna solicitud fundamentada en el plazo fijado en el anuncio de inicio del procedimiento.
- (23) Se enviaron cuestionarios a las empresas que formaban parte de la muestra para que los contestaran. A las empresas seleccionadas para el muestreo y que cooperaron plenamente en la investigación se les atribuyó su propio margen antisubvenciones y un tipo de derecho individual.

D. SUBVENCIONES

I. INDIA

1. Introducción

- (24) Sobre la base de la información contenida en la denuncia y de las respuestas al cuestionario de la Comisión, esta última investigó los cinco sistemas siguientes que se alega implican la concesión de subvenciones a la exportación:
- i) Zonas francas industriales/Unidades orientadas a la exportación (ZFI/UOE).
 - ii) Sistema de cartilla de derechos «Duty Entitlement Passbook Scheme», (DEPB).
 - iii) Sistema de bienes de capital para fomentar la exportación «Export Promotion Capital Goods Scheme» (EPCG).
 - iv) Sistema de exención del impuesto sobre la renta («Income Tax Exemption»).
 - v) Sistema de licencias previas.
- (25) Los sistemas i), ii), iii) y v) descritos en el considerando 24 se basan en la Ley del comercio exterior (desarrollo y reglamentación) de 1992 (nº 22 de 1992) que entró en vigor el 7 de agosto de 1992. La Ley de comercio exterior (sección 5) autoriza al Gobierno de la India a emitir notificaciones sobre la política de exportación e importación. Estas notificaciones se encuentran resumidas en los documentos sobre «Política de exportaciones e importaciones» que el Ministerio de Comercio publica cada cinco años y que se actualizan anualmente. Uno de estos documentos es pertinente para el período de investigación de este caso, a saber, el plan quinquenal que abarca del 1 de abril de 1997 al 31 de marzo de 2002. Además, el Gobierno de la India también ha expuesto los procedimientos que rigen el comercio exterior del país en el «Manual de procedimientos para las exportaciones y las importaciones 1.4.1997 — 31.3.2002» (volumen 1).

El sistema iv) de exención del impuesto sobre la renta, especificado en el considerando 24, se basa en la Ley del impuesto sobre la renta de 1961, modificada anualmente por la Ley del presupuesto.

2. Zonas francas industriales (ZFI)/Unidades orientadas a la exportación (UOE)

a) *Fundamento jurídico*

- (26) El sistema de ZFI/UOE, que se introdujo en 1965, es un mecanismo de la «Política de exportaciones e importaciones» que conlleva incentivos relacionados con la exportación. Durante el período de investigación el régimen estaba regulado por las notificaciones de la Dirección de aduanas nº 53/97, nº 133/94 y nº 126/94. Los detalles de estos sistemas se encuentran en el capítulo 9 y en el apéndice I de la «Política de exportaciones e importaciones» de 1997/2002, así como el correspondiente Manual de procedimientos.

b) *Criterios para su concesión*

- (27) En principio, las empresas que se comprometen a exportar toda su producción de mercancías pueden establecerse al amparo del régimen ZFI/UOE. Una vez se les ha concedido esta calificación, tales empresas pueden beneficiarse de determinadas ventajas. Hay siete zonas francas (ZFI) establecidas en la India. Las unidades de Exportación (UOE) pueden estar situadas en cualquier lugar de la India. Son unidades de almacenaje-sometidas a la vigilancia de funcionarios de aduanas con arreglo a lo dispuesto en la sección 65 de la Ley de Aduanas. Aunque está previsto que las empresas que operan bajo el régimen de las UOE/ZFI deben normalmente exportar la totalidad de su producción, el Gobierno de la India permite que estas Unidades vendan también una parte de su producción en el mercado interior bajo determinadas condiciones.

c) *Conclusiones*

- (28) Se constató que ninguna de las empresas investigadas se beneficiaba de este régimen ya que disponían de instalaciones en las Zonas Francas Industriales o en Unidades Orientadas a la Exportación. Por consiguiente, este sistema ya no se tuvo en cuenta en el contexto de la presente investigación.

3. Sistema de cartilla de derechos («Duty Entitlement Passbook Scheme» — DEPB)

Fundamento jurídico

- (29) El DEPB entró en vigor el 1 de abril de 1997 mediante la Notificación de la Dirección de aduanas 34/97. Los apartados 7.14 a 7.17 de la «Política de exportaciones e importaciones» y los apartados 7.32 a 7.53 del Manual de procedimientos contienen una descripción detallada del sistema. El DEPB es el sucesor del sistema de cartilla que concluyó el 31 de marzo de 1997, hay dos tipos de DEPB:
- DEPB anterior a la exportación,
 - DEPB posterior a la exportación.

DEPB anterior a la exportación

- (30) El Gobierno de la India declara que el DEPB anterior a la exportación fue abolido el 1 de abril de 2000, por lo que este sistema no era aplicable durante el período de investigación. Se constató que las empresas investigadas no se había beneficiado del DEPB anterior a la exportación. No es necesario, por lo tanto, establecer la sujeción a derechos compensatorios de este sistema.

DEPB posterior a la exportación

a) *Criterios para su concesión*

- (31) El DEPB posterior a la exportación está disponible para los fabricantes exportadores (es decir, todos los fabricantes de la India que exportan) o los comerciantes/exportadores (es decir, los operadores comerciales).

b) *Aplicación práctica del DEPB posterior a la exportación*

- (32) Bajo este sistema, cualquier exportador puede solicitar créditos que se calculan como porcentaje del valor de los productos acabados exportados. Tales índices de DEPB han sido establecidos por las autoridades indias para la mayor parte de los productos, incluido el producto afectado, sobre la base de las normas estándar de entrada-salida. Se expide automáticamente una licencia que especifica el importe del crédito concedido.
- (33) El DEPB posterior a la exportación permite la concesión de tales créditos para compensar los derechos de aduana sobre exportaciones subsiguientes (por ejemplo, materiales o bienes de capital) a excepción de los bienes cuya importación está restringida o prohibida. Tales mercancías importadas acogiendo a esos créditos pueden venderse en el mercado interior (sujetas al impuesto sobre las ventas) o utilizarse de otro modo.
- (34) Los permisos del sistema DEPB pueden transferirse libremente por lo que se venden con frecuencia. La licencia DEPB es válida durante un período de 12 meses a partir de su fecha de expedición. La empresa tiene que pagar a la autoridad pertinente una cuota equivalente al 0,5 % del crédito DEPB recibido.

c) *Conclusión sobre el DEPB posterior a la exportación*

- (35) Este sistema está claramente supeditado a la cuantía de la exportación. Cuando una empresa exporta mercancías, se le concede un crédito que puede utilizarse para compensar derechos de aduanas debidos por importaciones futuras de cualquier mercancía (tanto si se trata de materias primas como de bienes de capital) o que puede incluso venderse.
- (36) El crédito se calcula automáticamente sobre la base de una fórmula que utiliza los índices SION, con independencia de que los insumos se importen, de que se paguen por ellos derechos de importación, o de que los insumos se utilicen realmente para productos de exportación y en qué cantidades. En efecto, una empresa puede solicitar una licencia de derechos sobre la base de exportaciones anteriores con independencia de que realice alguna importación o compre mercancías importadas de otras fuentes.
- (37) El DEPB posterior a la exportación no es un sistema autorizado de remisión/devolución a efectos del Reglamento de base. En concreto, el exportador no tiene obligación alguna de utilizar realmente en el proceso de fabricación las mercancías importadas libres de derechos y el montante del crédito no se calcula en función de los insumos realmente utilizados. Por lo tanto, parece implicar una excesiva devolución de derechos, en el sentido del inciso ii) de la letra a) del apartado 1 del artículo 2 del Reglamento de base. Efectivamente, la devolución de derechos de importación no se limita a los que deben abonarse por los bienes consumidos en el proceso de producción del producto exportado.
- (38) En este caso, una de las empresas visitadas vendió más del 90 % de sus licencias de DEPB durante el período de investigación, otra vendió un 60 %, mientras que la tercera utilizó todas las licencias e incluso compró un importante número de ellas.
- (39) Considerando lo anteriormente expuesto, el sistema constituye una subvención porque la contribución financiera del Gobierno de la India en forma de condonación de los derechos de importación confiere un beneficio al titular del DEPB, que puede importar mercancías libres de derechos utilizando los créditos obtenidos por sus exportaciones. Es una subvención supeditada por ley a la cuantía de las exportaciones y por lo tanto se considera específica de conformidad con la letra a) del apartado 4 del artículo 3 del Reglamento de base.

d) *Cálculo del importe de la subvención para el DEPB posterior a la exportación*

- (40) El beneficio para las empresas se calculó basándose en el importe del crédito otorgado en las licencias que habían sido utilizadas o transferidas. Cuando las licencias habían sido transferidas (venta), el beneficio se calculó independientemente de los precios de venta de las mismas, puesto que la venta de una licencia de derechos es una pura decisión comercial que no altera el importe del beneficio recibido del sistema. El importe de la subvención se ha repartido entre la totalidad de las exportaciones durante el período de investigación. Las empresas de la muestra obtuvieron subvenciones del 9,1 %, 2,9 % y 0,4 % respectivamente. Para calcular el beneficio, se dedujeron los gastos necesarios realizados para obtener la subvención.

- (41) Una empresa alegó que el beneficio de DEPB debe limitarse a las licencias de derechos utilizadas solamente para importaciones vinculadas a la producción de HTP. Puesto que esta empresa también había vendido licencias de derechos DEPB, es imposible vincular estos permisos a un producto específico producido por la empresa. Por lo tanto, el beneficio no podía limitarse sólo al HTP, sino que el beneficio de todas las licencias se asignó al total de las exportaciones.

4. Sistema de fomento de la exportación de bienes de capital (Export Promotion Capital Goods Scheme-EPCGS)

a) *Fundamento jurídico*

- (42) El sistema EPCG se comunicó el 1 de abril de 1992. Durante el período de investigación el sistema se reguló mediante las notificaciones aduaneras n^{os} 28/1997, 29/1997 y 49/2000. Los detalles del régimen se incluyen en el capítulo 6 de la «Política de exportaciones e importaciones» y en el pertinente Manual de procedimientos.

b) *Criterios de concesión*

- (43) Al EPCGS pueden acogerse los fabricantes-exportadores (es decir, todos los fabricantes de la India que exporten) o los comerciantes-exportadores (es decir, los operadores comerciales). Desde el 1 de abril de 1997 los fabricantes vinculados a comerciantes-exportadores pueden también beneficiarse del sistema.

c) *Aplicación práctica*

- (44) Para beneficiarse del sistema, las empresas deben proporcionar a las autoridades pertinentes detalles del tipo y valor de los bienes de capital que van a importar. Dependiendo del nivel de compromiso de exportación que la empresa esté dispuesta a aceptar, se le permitirá importar bienes de capital libres de derechos o con un tipo de derecho reducido. Se expide automáticamente un permiso que autoriza la importación a los tipos preferenciales. Hay que pagar una tasa para obtener el permiso. Para cumplir con el requisito de exportación, las mercancías exportadas deben fabricarse utilizando los bienes de capital importados.

d) *Conclusiones sobre el EPCGS*

- (45) El pago por un exportador de derechos nulos constituye una contribución financiera del Gobierno de la India, puesto que renuncia a los ingresos de otro modo debidos y se confiere un beneficio al receptor del sistema al reducirse o eximirse el pago de los derechos de importación. Por consiguiente, el EPCGS constituye una subvención.
- (46) Esta subvención está sujeta a derechos compensatorios puesto que está supeditada por la ley la cuantía de las exportaciones en el sentido de la letra a) del apartado 4 del artículo 3 del Reglamento de base. El permiso no puede obtenerse sin un compromiso de exportar mercancías, por lo que se considera que es específico.

e) *Cálculo del importe de la subvención*

El beneficio para los exportadores se ha calculado sobre la base del importe de los derechos de aduana no pagados devengados por los bienes de capital importados durante un período que refleja la amortización normal de esos bienes de capital en la industria del producto en cuestión. El importe de la subvención se ha asignado al total de las exportaciones realizadas durante el período de investigación. La cantidad así calculada que puede atribuirse al período de investigación se ha ajustado añadiendo el interés durante el período de investigación para determinar el beneficio total obtenido por el beneficiario con este sistema. Dada la naturaleza de esta subvención, que es equivalente a una subvención concedida en una sola ocasión, se consideró apropiado el tipo de interés comercial durante el período de investigación en la India, es decir, el 11,5 %. El importe de la subvención se ha asignado al total de las exportaciones realizadas durante el período de investigación.

- (47) Solamente dos de los productores exportadores investigados se beneficiaron de este sistema durante el período de investigación. En el caso de un productor exportador la subvención obtenida fue del 1,25 %, mientras que en el caso del otro productor exportador la subvención obtenida era insignificante.

- (48) Uno de los productores exportadores alegó que «cuando los permisos EPCG ya habían sido redimidos no puede existir subvención activa alguna, puesto que la condición de estar supeditada al rendimiento de las exportaciones la elimina y libera de toda obligación de exportación, por lo que se sitúa claramente fuera del alcance de subvenciones sujetas a derechos compensatorios».
- (49) Dicha alegación de la empresa solicitando la exclusión del beneficio de exención de derechos en el caso de permisos que ya se habían redimido (es decir, se había cumplido ya la obligación de exportación vinculada a esos permisos) no puede aceptarse puesto que los bienes de capital obtenidos con dichos permisos todavía se utilizaban en el proceso de producción y no se habían amortizado aún completamente. Como el EPCGS constituye una subvención que no se repite, el beneficio para la empresa debe tratarse como una subvención única que hay que asignar a todo el período normal de amortización, incluso si se hubieran cumplido ya todas las obligaciones de exportación.

5. Sistema de exención del impuesto sobre la renta (ITES)

a) *Fundamento jurídico*

- (50) La Ley de 1961 relativa al impuesto sobre la renta constituye la base jurídica del ITES. Esta ley, que se modifica cada año a través de la Ley del presupuesto, establece la base para la percepción de impuestos, así como las exenciones y deducciones que se pueden aplicar. Entre las exenciones que pueden ser alegadas por las empresas se encuentran las contempladas en las secciones 10A, 10B y 80HHC de la citada Ley, que conceden una exención del impuesto sobre la renta respecto a los beneficios de las ventas de exportación.

b) *Criterios para su concesión*

- (51) Las empresas establecidas en zonas francas pueden acogerse a la exención contemplada en la sección 10A. Las unidades orientadas a la exportación pueden solicitar la exención contemplada en la sección 10B. Cualquier empresa que exporte mercancías puede solicitar la exención contemplada en la sección 80HHC.

c) *Aplicación práctica*

- (52) Para beneficiarse de las citadas deducciones/exenciones fiscales, una empresa ha de realizar la solicitud correspondiente al presentar su declaración de la renta a las autoridades tributarias al término del ejercicio fiscal. El ejercicio fiscal se lleva a cabo del 1 de abril al 31 de marzo. La declaración debe presentarse a las autoridades antes del 30 de noviembre siguiente. La evaluación final de las autoridades puede prolongarse hasta tres años después de la presentación de dicha declaración. Una empresa solamente puede solicitar una de las tres deducciones disponibles mencionadas anteriormente.

d) *Conclusiones sobre el ITES*

- (53) La letra e) de la lista ilustrativa de subvenciones a la exportación (anexo I del Reglamento de base) hace referencia «a la exención total o parcial... en función de las exportaciones, de los impuestos directos» como una subvención a la exportación. Con el ITES, el Gobierno de la India confiere una contribución financiera a la empresa al renunciar a ingresos bajo la forma de impuestos directos que de otro modo serían debidos si las exenciones del impuesto sobre la renta no fueran solicitadas por la empresa. Esta contribución financiera confiere un beneficio al beneficiario al reducir su renta imponible.
- (54) La subvención está supeditada por ley a la cuantía de las exportaciones a efectos de la letra a) del apartado 4 del artículo 3 del Reglamento de base, puesto que exime a los beneficios de las ventas de exportación, y por lo tanto se considera que es específica.

e) Cálculo del importe de la subvención

- (55) Las solicitudes de acogerse a las ventajas contempladas en las secciones 10A, 10B y 80HHC se efectúan al presentar la declaración de la renta a finales del ejercicio fiscal. Como el ejercicio fiscal en la India se lleva a cabo del 1 de abril al 31 de marzo, se considera apropiado calcular el beneficio bajo este régimen sobre la base del ejercicio fiscal 2000/2001 (1 de abril de 2000 a 31 de marzo de 2001) que cubre seis meses del período de investigación. Por lo tanto el beneficio obtenido por los exportadores productores se ha calculado sobre la base de la diferencia entre los impuestos normalmente debidos con y sin el beneficio de la exención. El tipo del impuesto de sociedades aplicable durante este ejercicio fiscal fue del 39,55 %. La subvención se ha asignado sobre las exportaciones totales durante el ejercicio fiscal 2000/01.
- (56) Sólo un productor exportador investigado se benefició al amparo de la sección 80HHC de este sistema y obtuvo una subvención del 0,6 %. Los otros dos productores exportadores investigados incurrieron en pérdidas fiscales durante el ejercicio fiscal 2000/01 y, por tanto no obtuvieron ningún beneficio al amparo de este sistema durante el período de investigación.

6. Sistema de licencias previas*a) Fundamento jurídico*

- (57) El régimen se basa en la Ley de comercio exterior (desarrollo y reglamentación) de 1992 (nº 22 de 1992) que entró en vigor el 7 de agosto de 1992. El régimen se especifica en los apartados 7.2 a 7.13 de la política de exportaciones e importaciones en los apartados 7.2 a 7.31 y 7.54 del Manual de procedimientos.

b) Criterios de concesión

- (58) Los exportadores (fabricantes-exportadores o comerciantes-exportadores) pueden optar a la emisión de permisos para poder importar insumos utilizados en la producción de exportaciones con franquicia.

c) Puesta en práctica

- (59) El volumen de las importaciones que se pueden beneficiar de este régimen se determina como porcentaje del volumen de los productos acabados exportados. Los permisos anticipados determinan las unidades de importaciones autorizadas tanto en términos de cantidades como en términos de valor. En ambos casos se establecen los niveles para determinar las compras permitidas con exención de derechos, para la mayor parte de los productos, incluido el producto cubierto por esta investigación, sobre la base del SION. Los insumos especificados en los permisos anticipados son utilizados en la producción del correspondiente producto final exportado.
- (60) El titular de la licencia previa que pretenda obtener los insumos a nivel local y no mediante su importación directa, tiene la opción de abastecerse a cambio de licencias previas para sus suministros intermedios. En estos casos, las cantidades adquiridas en el mercado interior se amortizan con cargo a las licencias previas y se emite una licencia previa intermedia en beneficio del proveedor nacional. El tenedor de tal licencia previa intermedia tiene derecho a beneficiarse de la importación libre de derechos de las mercancías necesarias para producir los insumos entregados al exportador final.
- (61) Según la respuesta del Gobierno de la India al cuestionario y de acuerdo con el Manual de procedimientos (apéndice 21), la legislación india exige a los tenedores de licencias previas que mantengan, «una contabilidad veraz y apropiada del consumo de licencias y del uso de los bienes importados» respecto a cada permiso.

d) Conclusiones sobre el sistema

- (62) Este sistema está claramente supeditado a la cuantía de la exportación. Solamente se conceden permisos a las empresas exportadoras, que pueden utilizarlos para deducir importes de derechos de aduana adeudados por importaciones u otros insumos sobre la base de las exportaciones previstas.
- (63) En el caso de las tres empresas investigadas, se constató que solamente las licencias previas y las licencias previas para suministros intermedios se utilizaron durante el período de investigación.

- (64) El Gobierno de la India alegó que el sistema de licencias previas es un sistema basado en cantidades, y que los insumos que podían beneficiarse de la licencia estaban relacionados con la cantidad de exportaciones. También se alegó que cualesquiera fueran los insumos importados al amparo del sistema de licencias previas, esos mismo insumos deben ser utilizados para la fabricación de los productos exportados o para reponer las existencias de insumos utilizados en los productos ya exportados.
- (65) No obstante, se observó que no existía sistema o procedimiento alguno para confirmar si los insumos se consumían en el proceso de producción de los productos exportados y cuáles de ellos se consumían. El sistema solamente muestra que las mercancías importadas en franquicia aduanera se han utilizado en el proceso de producción, sin distinción del destino de las mercancías (mercado nacional o de exportación). Sobre la base de estas constataciones, no puede concluirse que el sistema de licencias previas o licencias previas para suministros intermedios cumpla los requisitos de un sistema de devolución de derechos o de un sistema de sustitución de la devolución de derechos.
- (66) Por lo tanto, ambos sistemas pueden considerarse sujetos a derechos compensatorios. Sin embargo, las empresas investigadas pudieron demostrar que las cantidades de materiales importados exentas de aranceles no superaban las cantidades utilizadas para las mercancías exportadas. Por lo tanto se concluyó que, en el caso que nos ocupa, la exención de los derechos de importación sobre los insumos se concedió de conformidad con las disposiciones de los anexos I a III del Reglamento de base.
- (67) Por consiguiente, a efectos del presente procedimiento no se han conferido beneficios a las empresas en virtud de este sistema.

7. Importe de las subvenciones sujetas a derechos compensatorios

- (68) El importe de las subvenciones a los productores exportadores investigados sujetas a derechos compensatorios, con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento de base, expresado *ad valorem*, si situaba respectivamente en un 9,1 %, 4,1 % y 1,0 % [es decir, por debajo del 3 %, que constituye el umbral mínimo de acuerdo con la letra b) del apartado 5 del artículo 14 Reglamento de base].
- (69) Con arreglo al apartado 3 del artículo 15 del Reglamento de base, el margen medio ponderado de subvención resultante en el caso de las empresas que cooperaron y no fueron incluidas en la muestra es del 5,0 %. Habida cuenta de que el nivel general de cooperación de la India fue elevado (superior al 98 %), el margen residual de subvención correspondiente a las demás empresas se fijó al nivel del de la empresa con margen individual más alto, es decir, en un 9,1 %.

Tipo de subvención	UOE/ZFI	DEPB	EPCGS	ITES	Licencia previa	Total
		Posterior a la exportación				
IndoRama Synthetics Ltd, Nagspur, Maharashtra		2,9 %	1,2 %			4,1 %
Reliance Industries Ltd, Bombay, Maharashtra		0,4 %		0,6 %		1,0 % minimo
Welspun Syntex Ltd, Bombay, Maharashtra		9,1 %				9,1 %
Productores exportadores que cooperaron no incluidos en la muestra						5,0 %
Los demás						9,1 %

II. INDONESIA

1. Introducción

- (70) Sobre la base de la información contenida en la denuncia y de las respuestas al cuestionario de la Comisión, esta última investigó los tres regímenes siguientes que se alega implican la concesión de subvenciones a la exportación:
- i) Sistema del Consejo de Coordinación de Inversiones (Badan Koordinasi Penanaman Modal — BKPM);
 - ii) Sistema Bapeksta (Centro para la Administración de las Exenciones y Devoluciones de los Derechos de Importación del Ministerio de Finanzas);
 - iii) Sistema de exenciones de impuestos sobre los ingresos de las empresas (específico).

2. Cálculo del importe de la subvención

- (71) La Comisión calculó en primer lugar los beneficios obtenidos por los productores exportadores investigados al amparo de cada uno de los sistemas mencionados. El beneficio bajo el sistema Bapeksta se calculó sobre la base del importe de la exención de derechos de aduana concedido durante el período de investigación, asignando al volumen total la facturación por exportaciones durante el período de investigación. El beneficio bajo el sistema BKPM se calculó sobre la base del importe de derechos no abonados durante el período de investigación con respecto a las materias primas y piezas de recambio, y durante el período comprendido entre el 1 de enero de 1991 hasta el final del período de investigación para los bienes de capital, a los que se aplicó la depreciación normal en la industria en cuestión. Por lo que se refiere al sistema de exenciones de impuestos sobre los ingresos de las empresas, se constató que ninguna de las empresas investigadas se benefició de dicho sistema.
- (72) Se constató que la media ponderada del margen de subvención a nivel nacional para importaciones procedentes de Indonesia era del 0,4 % que se halla muy por debajo del umbral mínimo de la subvención para Indonesia que, de conformidad con lo dispuesto en la letra b) del apartado 5 del artículo 14 del Reglamento de base, está establecido en un 3 %.
- (73) Por lo que se refiere al importe de las subvenciones constatadas con respecto a los exportadores individuales, varían entre el 0,1 % y el 2,3 % y en todos los casos se encuentran por debajo del umbral mínimo. Cabe señalar que la media ponderada del margen de subvención a nivel nacional se determinó estableciendo el índice de subvenciones para los volúmenes para los cuales no se obtuvo la cooperación (3 % del total de las importaciones en la Comunidad durante el período de investigación) al nivel del margen más elevado de subvención establecido para los productores exportadores que cooperaron.
- (74) Basándose en lo anteriormente expuesto, no es necesario que la Comisión considere si las subvenciones en cuestión están sujetas a derechos compensatorios.

E. INDUSTRIA DE LA COMUNIDAD

1. Producción comunitaria

- (75) Los HTP son fabricados en la Comunidad por las siguientes empresas:
- Tres productores comunitarios, que cooperaron plenamente con la Comisión durante la investigación. Dos de estos productores comunitarios eran parte en la denuncia.
 - Cuatro productores comunitarios, de los seis que presentaron la denuncia, proporcionaron en la denuncia algunas informaciones de carácter general sobre sus actividades. No cooperaron plenamente en la investigación, pero apoyaron el procedimiento.
 - Otros dos productores que no formaban parte de los denunciados que proporcionaron algunas informaciones de carácter general sobre sus actividades y apoyaron la denuncia pero que no aportaron información detallada.
 - Otros catorce productores no denunciados que no cooperaron en la investigación ni expresaron su opinión.

- (76) Por lo tanto, los HTP producidos por todas estas empresas constituyen la producción de la Comunidad en el sentido del apartado 1 del artículo 9 del Reglamento de base.

2. Definición de la industria de la Comunidad

- (77) La producción acumulada de los tres productores que cooperaron fue de 85 238 toneladas en el período de investigación, es decir, el 37 % de la producción comunitaria total que se calcula es de aproximadamente 228 491 toneladas. Sin embargo, si se considera conjuntamente a los nueve productores que apoyan el procedimiento, éstos representan el 74 % de la producción comunitaria durante el período de investigación.
- (78) Una parte interesada alegó que solamente tres productores comunitarios cooperaron en la investigación y que su producción conjunta no constituía una proporción importante de la producción comunitaria total. Además, esta parte alegó que cuatro de los seis productores comunitarios que presentaron la denuncia decidieron finalmente no cooperar porque no consideraron que sufrían perjuicio, por lo que el caso se inició sobre una base incorrecta y los datos utilizados para evaluar el perjuicio sufrido por la industria de la Comunidad eran tendenciosos.
- (79) En primer lugar, conviene tener en cuenta que todos los productores que apoyaban explícitamente la denuncia antes del inicio de la investigación representaban aproximadamente dos tercios de la producción comunitaria y, por lo tanto, el apoyo era suficiente para iniciar tal investigación. En segundo lugar, las tres empresas que cooperaron plenamente en la investigación representan más del 25 % de la producción comunitaria y, por consiguiente, una proporción importante de la misma en el sentido del apartado 1 del artículo 9 y del apartado 8 del artículo 10 del Reglamento de base.
- (80) La Comisión, por lo tanto, considera de forma provisional que los tres productores comunitarios que cooperaron constituyen la «industria de la Comunidad» en el sentido del apartado 1 del artículo 9 y del apartado 8 del artículo 10 del Reglamento de Base.

F. PERJUICIO

1. Observaciones preliminares

1.1. Datos relativos a las importaciones

- (81) Las tendencias de las importaciones en volumen y precio se establecieron utilizando la información de Eurostat. Todos los HTP importados están clasificados en el código NC 5402 33 00 y ningún otro producto está clasificado en ese código. Los datos de Eurostat relativos a la India se compararon con los datos proporcionados por los productores exportadores para el período de investigación y se constató que se hallaban muy próximos.
- (82) Los márgenes de subvención constatados en el caso de Indonesia se encuentran por debajo del margen mínimo, por lo que Indonesia debe ser excluida provisionalmente de la evaluación de perjuicio.

1.2. Datos relativos a la industria de la Comunidad

- (83) Los datos de la industria comunitaria se obtuvieron a partir de las respuestas verificadas del cuestionario proporcionadas por los tres productores comunitarios que cooperaron.

2. Consumo comunitario

- (84) El consumo aparente de HTP en la Comunidad se estableció sobre la base de las importaciones totales del producto afectado en la Comunidad, las ventas totales verificadas de la industria comunitaria en el mercado comunitario y el cálculo estimado de las ventas de otros productores que operaban en la Comunidad de acuerdo con las respuestas a los cuestionarios de la Comisión, las pruebas incluidas en la denuncia y las estadísticas de exportación de Eurostat.

- (85) El consumo comunitario de HTP alcanzó unas 340 000 toneladas durante el período de investigación. Según se muestra en el cuadro que aparece más abajo, el consumo aumentó un 19 % durante el período de análisis. Conviene tener en cuenta que el consumo alcanzó un punto álgido en 1998 pero posteriormente sufrió un ligero retroceso.

Consumo comunitario	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Toneladas	285 640	341 660	369 031	353 376	360 176	339 352
1996 = 100	100	120	129	124	125	119

3. Importaciones procedentes de la India

3.1. Volumen de las importaciones

- (86) El volumen de las importaciones originarias de la India se triplicó durante el período de análisis, pasando de 7 583 toneladas en 1996 a 22 683 toneladas en el período de investigación. Después de una fuerte subida entre 1996 y 1998, las importaciones retrocedieron en 1999, recuperándose en 2000. Se produjo un aumento adicional del 17 % durante el período de investigación, con respecto al año 2000.
- (87) La cuota de mercado de las importaciones afectadas alcanzó el 7 % durante el período de investigación, con respecto al 3 % al principio del período de análisis.

Importaciones procedentes de la India	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Toneladas	7 583	16 992	18 064	11 824	18 752	22 683
1996 = 100	100	224	238	156	247	301
Cuota de mercado	3 %	5 %	5 %	3 %	5 %	7 %

3.2. Precios de las importaciones

- (88) Los precios de las importaciones afectadas disminuyeron en un 7 % durante el período de análisis. En 1999 se produjo un fuerte descenso de los precios al descender drásticamente los volúmenes importados.

Precios cif	1996	1997	1998	1999	2000	PI
EUR/kg	1,86	1,99	1,69	1,40	1,77	1,73
1996 = 100	100	107	91	75	95	93

3.3. Subcotización de los precios

- (89) A efectos del análisis de la subcotización de precios, los precios del producto afectado vendido por la industria de la Comunidad se compararon a los precios de las importaciones procedentes de la India en el mercado comunitario durante el período de investigación, sobre la base de precios medios ponderados por tipo de HTP.
- (90) Los elementos que se tuvieron en cuenta al comparar los productos importados con los HTP producidos por la industria de la Comunidad fueron el decitex (número de gramos por 1 000 metros del hilado), el número de filamentos, la modificación química (por ejemplo, ignifugación) y el color del hilado (sin teñir, teñido por tramos o teñido tradicionalmente).
- (91) Los precios de las importaciones indias son los comunicados por los productores exportadores que cooperaron en sus respuestas a los cuestionarios, sobre la base de precios cif en la frontera comunitaria, debidamente ajustados para tener en cuenta los derechos de aduana y los costes posteriores a la importación. Los precios de la industria de la Comunidad son los comunicados en las respuestas a los cuestionarios respecto a sus ventas en la Comunidad con entrega en fábrica al primer cliente no vinculado.

- (92) Sobre esta base, se constató que el margen de subcotización, expresado como porcentaje de los precios de la industria de la Comunidad, se situaba entre el 21 % y el 36 % en el caso de los productores exportadores investigados durante el período de investigación.

4. Situación de la industria de la Comunidad

4.1. Producción, capacidad de producción y utilización de la capacidad

- (93) La producción de la industria de la Comunidad aumentó en un 18 % durante el período de análisis pero descendió en un 3 % en el período de investigación con respecto al año 2000. La capacidad de producción aumentó en un 33 % durante el mismo período. Las capacidades de producción fueron ampliadas y modernizadas continuamente para aumentar la competitividad de la industria de la Comunidad. Los índices de utilización de la capacidad eran bastante elevados hasta 1998 pero descendieron en 11 puntos porcentuales durante los siguientes períodos.

	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Producción en toneladas	72 330	80 130	83 860	79 607	88 189	85 239
1996 = 100	100	111	116	110	122	118
Capacidad en toneladas	76 104	84 685	88 240	91 506	98 713	101 400
1996 = 100	100	111	116	120	130	133
Utilización de la capacidad	95 %	95 %	95 %	87 %	89 %	84 %

4.2. Existencias

- (94) Los niveles de existencias a final de año variaron a lo largo de los años con una tendencia a disminuir con respecto a los niveles de producción.

Existencias	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Toneladas	5 958	4 791	3 627	1 824	1 794	5 184
1996 = 100	100	80	61	31	30	87

4.3. Volumen de ventas, cuota de mercado y crecimiento

- (95) Las ventas realizadas por la industria de la Comunidad en el mercado comunitario durante el período de análisis aumentaron en un 8 % en volumen. Sin embargo, las ventas de la industria de la Comunidad no crecieron tanto como el consumo que, por su parte aumentó en un 16 % durante ese período. Por lo tanto, la industria de la Comunidad perdió dos puntos porcentuales de cuota de mercado durante el período de análisis.

	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Volumen de ventas en toneladas	72 318	82 501	85 434	82 749	84 964	77 846
1996 = 100	100	114	118	114	117	108
Cuota de mercado	25 %	24 %	23 %	24 %	24 %	23 %

4.4. Factores que afectaron a los precios

- (96) Los precios de venta de la industria de la Comunidad descendieron en un 9 % durante el período de análisis. El nivel cada vez más elevado de importaciones originarias de la India, sus bajos precios y la tendencia de éstos a bajar, dieron lugar a un importante descenso de los precios de la industria de la Comunidad, que se vio obligada a bajar sus precios para intentar mantener su cuota de mercado.

Precio medio de venta del producto entregado	1996	1997	1998	1999	2000	PI
EUR/kg	2,94	3,00	2,93	2,69	2,58	2,68
1996 = 100	100	102	100	91	88	91

4.5. Rentabilidad

- (97) La rentabilidad de la industria de la Comunidad expresada en términos de rendimiento neto de las ventas en el mercado comunitario descendió considerablemente durante el período de análisis, de +3 % en 1996 a -12 % en el período de investigación.

	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Rentabilidad	3 %	7 %	8 %	2 %	- 7 %	- 12 %

4.6. Inversiones y capacidad de reunir capital

- (98) La inversión se sostuvo durante el período de análisis pero alcanzó un nivel más bajo en el período de investigación. La mayoría de los gastos de inversión se registró en los capítulos de maquinaria, equipamiento y otros. En 1998, las inversiones fueron especialmente elevadas, coincidiendo con la creación de la nueva instalación de una fábrica de HTP por parte de un productor comunitario en un momento en que las perspectivas financieras de la industria comunitaria aún eran buenas.

Inversión	1996	1997	1998	1999	2000	PI
1 000 EUR	35 997	30 138	57 567	39 158	33 884	23 051
1996 = 100	100	84	160	109	94	64

- (99) La capacidad de la industria de la Comunidad para reunir capital, bien de proveedores exteriores o mediante financiación o a través de empresas matriz, no se vio seriamente afectada al principio del período de análisis. Sin embargo, teniendo en cuenta el nivel de pérdidas en el período de investigación, la capacidad de reunir capital se vio seriamente comprometida en el período de investigación.

4.7. Rendimiento de la inversión

- (100) Para evaluar el impacto de las importaciones subvencionadas sobre el rendimiento del capital invertido de la industria de la Comunidad, la Comisión examinó los beneficios o pérdidas antes de impuestos en comparación con los activos totales de la industria de la Comunidad.
- (101) Las ventas de HTP constituyen la parte principal del volumen de negocios de la industria de la Comunidad. Por lo tanto, el rendimiento de la inversión se asignó de forma que reflejase esa proporción.
- (102) La evolución del rendimiento del capital invertido fue coherente con las cifras de rentabilidad y mostró un claro deterioro de la situación financiera de la industria de la Comunidad.

	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Rentabilidad del activo total	20 %	25 %	19 %	4 %	- 3 %	- 10 %

4.8. Flujo de caja

- (103) Las ventas de HTP constituyen la parte principal del volumen de negocios de la industria de la Comunidad. Por lo tanto, el flujo de tesorería se asignó de forma que reflejase esa proporción.
- (104) Las cifras del cuadro que aparece a continuación relativas al flujo de tesorería de la industria de la Comunidad confirmaron claramente el deterioro de su situación financiera.

	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Flujo neto de efectivo de entrada o salida de todas las actividades (en miles de EUR)	23 014	30 128	14 778	38 113	15 427	15 836
Índice	100	131	64	166	67	69

4.9. Empleo, productividad y salarios

- (105) El siguiente cuadro muestra el número de personas empleadas por la industria de la Comunidad en el sector del producto afectado y los costes asociados a su empleo.

	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Número de empleados	1 180	1 260	1 419	1 482	1 487	1 403
1996 = 100	100	107	120	126	126	119
Costes laborales en miles de EUR	27 362	32 522	35 035	38 864	39 861	40 832
1996 = 100	100	119	128	142	146	149
Productividad	61 297	63 595	59 098	53 716	59 307	60 755
1996 = 100	100	104	96	88	97	99

- (106) El número de personas empleadas por la industria de la Comunidad al final del período de investigación era de 1 403, lo que supone un aumento global del 19 % durante el período de análisis, a raíz de un aumento importante en 1999 cuando la industria de la Comunidad decidió desarrollar sustancialmente sus capacidades de producción. Esta expansión se planificó cuando las perspectivas todavía eran buenas (véase el considerando 98). Los costes laborales con relación al número de empleados aumentaron un 30 % durante el mismo período.
- (107) La productividad en el período de investigación fue aproximadamente la misma que en 1996. En 1999, cuando las capacidades de producción aumentaron al igual que el número de empleados, la productividad se había deteriorado temporalmente.

4.10. Recuperación después del dumping anterior

- (108) En 1997 y 1998 los resultados financieros de la industria de la Comunidad eran satisfactorios y mostraban que se había recuperado del dumping anterior de importaciones originarias de terceros países que fueron objeto de medidas antidumping. Están en vigor medidas antidumping definitivas sobre las importaciones de HTP originarias de Malasia, Indonesia, Tailandia y Taiwán (véase el considerando 4).

4.11. Margen real de subvención

- (109) Los márgenes de subvención para la India se especifican en la parte relativa a subvenciones (considerando 69). Los márgenes fijados se encuentran claramente por encima de los niveles mínimos. Por otra parte, habida cuenta del volumen y precio de las importaciones objeto de subvenciones, el impacto del margen real de subvención no puede considerarse insignificante.

5. Conclusión sobre el perjuicio

- (110) Entre 1996 y el período de investigación, el volumen de importaciones de HTP originarias de la India se multiplicó por tres, pasando de menos de 7 500 toneladas a más de 22 000 toneladas. Esto dio lugar a un aumento global de la cuota de mercado de las importaciones en cuestión del 4 %, en un momento en el que el consumo aumentó en un 19 %. Los precios de las importaciones afectadas se mantuvieron por debajo de los de la industria de la Comunidad durante el período considerado, con una subcotización de precios de entre el 30 % y el 45 %.
- (111) Al mismo tiempo, entre 1996 y el período de investigación la situación de la industria de la Comunidad se deterioró en términos de cuota de mercado, precios de venta, rentabilidad, rendimiento del capital invertido, flujo de tesorería y capacidad para reunir capital. Los deficientes resultados financieros de la industria de la Comunidad fueron debidos a la disminución de sus precios.
- (112) Habida cuenta de lo anteriormente expuesto, se concluye provisionalmente que la industria de la Comunidad ha sufrido un perjuicio importante en el sentido del artículo 8 del Reglamento de base.

G. CAUSALIDAD DEL PERJUICIO

1. Introducción

- (113) Con arreglo al apartado 6 del artículo 8 del Reglamento de base, la Comisión examinó si el perjuicio importante sufrido por la industria de la Comunidad había sido causado por las importaciones subvencionadas procedentes del país en cuestión. De conformidad con el apartado 7 del artículo 8 del Reglamento de base, la Comisión también examinó otros factores conocidos que podían haber dañado a la industria de la Comunidad, para asegurarse de que ningún perjuicio causado por esos factores fuese erróneamente atribuido a las importaciones objeto de subvención.
- (114) Actualmente están en vigor medidas contra las importaciones originarias de Tailandia, Indonesia, Taiwán y Malasia, con el fin de eliminar el dumping perjudicial procedente de esos países. Las importaciones de HTP originarias de estos cuatro países están actualmente sujetas a la reconsideración del vencimiento de las medidas antidumping (véase el considerando 4). Este elemento se tuvo en cuenta en el presente examen.

2. Efecto de las importaciones subvencionadas

2.1. Volumen

- (115) Las importaciones de HTP originarias de la India se triplicaron durante el período de análisis, hasta alcanzar un nivel de 22 683 toneladas durante el período de investigación.
- (116) El importante aumento del volumen de importaciones originarias de la India y el aumento de su cuota de mercado durante el período considerado, a precios que se mantuvieron muy por debajo de los de la industria de la Comunidad, coincidió con un deterioro grave de la situación de esta industria, especialmente en términos de cuota de mercado, precios de venta, flujo de tesorería, capacidad para reunir capital, rendimiento del capital invertido y rentabilidad.
- (117) Este deterioro fue más marcado entre 2000 y el período de investigación, con el aumento del volumen de las importaciones objeto de subvención en un 17 % adicional hasta alcanzar niveles récord.

2.2. Precio

- (118) Desde 1996 hasta el período de investigación, los precios de las importaciones objeto de subvención disminuyeron en un 7 % mientras que su cuota de mercado aumentaba un 4 %. Al mismo tiempo, la industria de la Comunidad redujo sus precios de venta en un 9 % en un esfuerzo infructuoso para mantener su cuota de mercado.
- (119) Los precios de las importaciones objeto de subvención se encontraban constantemente por debajo de los precios de la industria de la Comunidad, con un margen de subcotización del orden del 30 % al 45 % en lo que respecta a los productores exportadores investigados y durante el período de investigación.
- (120) Por lo tanto, se considera que la presión ejercida por las importaciones en cuestión, que aumentaron perceptiblemente su volumen y cuota de mercado desde 1996 en adelante y que se realizaron a precios subvencionados particularmente bajos, acarrió una bajada de los precios de la industria de la Comunidad y un deterioro de su situación financiera.

3. Efecto de otros factores

3.1. Importaciones originarias de otros terceros países

- (121) Cuatro países que exportan HTP a la Comunidad están sujetos a derechos antidumping: Indonesia, Malasia, Taiwán y Tailandia. La cuota de mercado de estos cuatro países fue de un 18 % durante el período de investigación. Durante el período de análisis, la cuota de mercado de las importaciones originarias de estos países aumentó un 3 %, pasando del 15 % en 1996 al 18 % durante el período de investigación. Los precios cif medios de estas importaciones se encuentran por debajo de los precios de la industria de la Comunidad. Los productores exportadores de Indonesia y Taiwán que se benefician de tipos de derechos antidumping del 0 % son los que efectivamente aumentaron sus ventas en el mercado comunitario. No puede excluirse que estas importaciones hayan contribuido al perjuicio sufrido por la industria de la Comunidad. Esto se está investigando actualmente en el contexto de las investigaciones de reconsideración, iniciadas ambas el 31 de mayo de 2002 ⁽¹⁾ sobre la base del apartado 3 del artículo 11 del Reglamento (CE) n° 384/96.
- (122) Las importaciones originarias de otros terceros países representaron una cuota de mercado del 19 % durante el período de investigación y aumentaron, en volumen, en un 47 % durante el período de análisis. Los volúmenes más importantes provenían de Estados Unidos, Turquía y Corea del Sur. Los precios cif medios de estas importaciones se hallan ligeramente por debajo de los precios en fábrica de la industria de la Comunidad. Sin embargo, si se tienen en cuenta los derechos de aduana y los costes posteriores a la importación se hallan aproximadamente al mismo nivel que los precios de la industria comunitaria, no puede considerarse que estas importaciones hayan perjudicado a la industria de la Comunidad.

	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Indonesia, Malasia, Taiwán y Tailandia						
Cantidad (en toneladas)	43 443	50 030	55 778	61 485	62 450	61 193
Cuota de mercado	15 %	15 %	15 %	17 %	17 %	18 %
Precios cif en EUR/kg	1,88	2,02	1,66	1,38	1,81	1,85
Otros terceros países						
Cantidad (en toneladas)	41 574	61 630	73 575	75 912	68 209	61 377
Cuota de mercado	15 %	20 %	20 %	22 %	19 %	19 %
Precios cif en EUR/kg	2,30	2,30	2,09	1,86	2,29	2,30

3.2. Precio de las materias primas

- (123) La principal materia prima utilizada en la producción de HTP es el hilado de poliéster orientado (POY).
- (124) La industria de la Comunidad está comprando POY tanto dentro como fuera de la Comunidad. También se compra algo de POY a empresas vinculadas. Una comparación detallada decitex por decitex entre precios intergrupo, precios de mercado y precios publicados por la prensa especializada mostró que las compras a empresas vinculadas se hacen a precio de mercado. Las condiciones de la venta son también similares a condiciones generales de mercado.
- (125) El precio real pagado por la industria de la Comunidad por su POY, tal y como se muestra en el cuadro a continuación, aumentó considerablemente en 1997-1998 y posteriormente descendió a niveles que eran más bajos que al principio del período de análisis. Por consiguiente, no puede considerarse que los costes de las materias primas causaran perjuicio a la industria de la Comunidad.

	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Coste medio del POY EUR/kg	1,5	2,0	1,7	1,4	1,4	1,4

⁽¹⁾ DO C 129 de 31.5.2002, p. 2 y p. 5.

3.3. Rendimiento de las exportaciones de la industria de la Comunidad

- (126) El volumen de las exportaciones de la industria de la Comunidad aumentó en casi un 400 % durante el período de análisis, alcanzando una cifra de 5 200 toneladas, a medida que la industria de la Comunidad fue desarrollando relaciones comerciales a largo plazo con socios fuera de la Comunidad. Conviene tener en cuenta que el tonelaje real exportado es escaso si se compara con el volumen total de ventas de la industria de la Comunidad.
- (127) En conclusión, se considera que, puesto que las exportaciones han aumentado durante el período considerado, no pueden ser responsables del perjuicio sufrido por la industria de la Comunidad.

3.4. Cambios en la estructura del consumo

- (128) El consumo comunitario del producto afectado aumentó un 19 % durante el período de análisis. Por lo tanto, se considera que este factor no ha contribuido al perjuicio sufrido por la industria de la Comunidad.

4. Conclusión sobre la causalidad

- (129) El aumento sustancial del volumen y la cuota de mercado de las importaciones procedentes de la India durante el período de análisis y, en particular, en el período de investigación, y su nivel de subcotización de precios durante el período de investigación, tuvo consecuencias negativas importantes sobre la cuota de mercado y los precios de venta de la industria de la Comunidad. Esto a su vez afectó a una serie de indicadores económicos de la industria de la Comunidad, en especial la rentabilidad y el rendimiento de las inversiones. En vista de lo anterior, se considera que las importaciones de HTP originarias de la India tuvieron un importante efecto negativo en la situación de la industria de la Comunidad y que el efecto de otros factores, especialmente el de las importaciones de terceros países, incluidos Indonesia, Malasia, Taiwán y Tailandia, no era suficiente para alterar la conclusión de que existía una clara e importante relación de causa y efecto entre las importaciones objeto de subvención procedentes de la India y el importante perjuicio sufrido por la industria de la Comunidad.

Ante este análisis, en el que se han distinguido y separado debidamente los efectos de todos los factores conocidos en la situación de la industria de la Comunidad y los efectos perjudiciales de las importaciones objeto de dumping, se concluye que estos otros factores como tales no permiten refutar la conclusión de que el perjuicio importante constatado debe atribuirse a las importaciones subvencionadas.

- (130) Por consiguiente, se concluye provisionalmente que las importaciones objeto de subvención originarias del país afectado han causado un perjuicio importante a la industria de la Comunidad a efectos del apartado 6 del artículo 8 del Reglamento de base.

H. INTERÉS DE LA COMUNIDAD

1. Observaciones generales

- (131) La Comisión examinó si, a pesar de la conclusión sobre subvenciones perjudiciales, existían razones de peso que llevaran a concluir que a la Comunidad no le interesaba imponer medidas en este caso concreto. Con este fin, y con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 31 del Reglamento de base, la determinación del interés comunitario se basó en una apreciación de todos los diversos intereses implicados, es decir, los de la industria de la Comunidad, los de otros productores comunitarios, los de los importadores/operadores comerciales y también los de los usuarios y proveedores del producto considerado.

2. Investigación

- (132) La Comisión envió cuestionarios a los importadores, a los proveedores de materias primas y a los usuarios industriales del producto afectado. En total, se enviaron 13 cuestionarios a proveedores, 21 a usuarios, 14 a importadores y 16 a otros productores de HTP.

- (133) Se recibieron respuestas al cuestionario dentro de los plazos previstos de:
- Un proveedor directo de materias primas, que suministra glicol etilénico y ácido de tereftalato purificado a la industria de la Comunidad:
 - BP Chemicals Ltd (Reino Unido).
 - Un usuario del producto afectado, que produce materias textiles utilizadas principalmente en los sectores de la automoción y de la tapicería.
 - Mattes & Ammann KG (Alemania).
 - Otros dos productores de HTP
 - FITEXAR SA (Portugal),
 - Manifattura di Stabbia Spa (Italia).
 - Ningún importador del producto afectado respondió al cuestionario.

3. Efecto probable de la imposición de medidas en la industria de la Comunidad y en otros productores comunitarios de HTP

- (134) La industria de la Comunidad es viable y capaz de suministrar al mercado. De hecho, la industria de la Comunidad ha realizado un gran esfuerzo para cumplir los requisitos de los usuarios, y particularmente de la industria automovilística, que exige productos de alta calidad que deben entregarse a su conveniencia. La industria de la Comunidad ha demostrado su voluntad de mantener una presencia competitiva en el mercado comunitario. Ejemplos de las medidas adoptadas son:
- a) el desarrollo de productos específicos para suministrar a mercados muy especializados;
 - b) la mejora de la productividad, incluido el uso extendido de técnicas modernas de producción (por ejemplo, una mecanización e informatización cada vez mayores).
- (135) Está claro que las medidas propuestas beneficiarán a la industria de la Comunidad. No hay ninguna razón para poner en duda la viabilidad y competitividad de la industria de la Comunidad en una situación que se rija por condiciones normales de mercado. Esta afirmación se sustenta en su nivel de rentabilidad entre 1996 y 1999 y en su posición en el mercado comunitario en el sector de especialidades, que todavía no es objeto de importaciones a precios subvencionados.
- (136) La industria de la Comunidad ha sufrido a causa de subvenciones perjudiciales. Las importaciones objeto de subvención procedentes de la India subcotizaron y presionaron a la baja los precios de venta de la industria de la Comunidad, causaron una ligera reducción de su cuota de mercado y no permitieron que ésta creciera tan rápidamente como el mercado. Las importaciones objeto de subvención procedentes de la India erosionaron seriamente la rentabilidad y el rendimiento del capital invertido por la industria de la Comunidad. Las inversiones también se redujeron especialmente durante el período de investigación. Si esta situación permanece inalterada, las pérdidas a los niveles alcanzados durante el período de investigación persistirán y se pondrá en peligro la viabilidad a largo plazo de la industria de la Comunidad.
- (137) Los otros productores que contestaron al cuestionario de la Comisión apoyaron estas opiniones.
- (138) Por lo tanto, se concluye provisionalmente que redundaría en interés de la industria de la Comunidad y en el de los otros productores comunitarios que se impongan medidas.

4. Efectos probables de la imposición de medidas en los importadores

- (139) No se recibió ninguna respuesta de importadores u operadores comerciales.
- (140) La no cooperación de importadores en este caso lleva a la conclusión de que no es probable que la imposición de medidas sobre las importaciones originarias de la India tenga un impacto significativo en la situación de los importadores y operadores comerciales independientes de HTP en la Comunidad.

5. Efectos probables de la imposición de medidas en los proveedores de materias primas

- (141) Los productores comunitarios compran principalmente glicol etilénico, ácido de tereftalato purificado o tereftalato de dimetilo para fabricar el hilado orientado al poliéster (POY), texturándolo posteriormente para fabricar HTP. Algunos productores comunitarios también adquieren POY directamente.
- (142) El proveedor que cooperó en la investigación emplea a más de 300 personas que se dedican a la producción de ácido de tereftalato purificado y glicol etilénico.
- (143) El proveedor que cooperó ha trabajado estrechamente con los productores comunitarios, obteniendo una parte importante de su volumen de negocios de sus ventas a éstos. Por lo tanto, cualquier reducción en las compras de la industria de la Comunidad tendría efectos desastrosos en dicha empresa.
- (144) Está claro que la imposición de medidas ayudará a mantener el nivel de actividad de la industria de la Comunidad y, por extensión, el de sus proveedores. Por consiguiente, la Comisión ha concluido provisionalmente que a las industrias proveedoras les interesa que se impongan medidas antidumping.

6. Efectos probables de la imposición de medidas en los usuarios

- (145) Según se ha indicado anteriormente, sólo un usuario cooperó. La principal preocupación de este usuario es la posibilidad de que se produzca una mayor concentración del sector de los HTP si se imponen las medidas, ya que se ha producido un cierto movimiento de concentración en las grandes empresas multinacionales.
- (146) Este argumento no es persuasivo puesto que había 23 productores en la industria de la Comunidad durante el período de investigación. Además, si no se impusieran las medidas, es probable que la difícil situación financiera de la industria de la Comunidad dé lugar a una mayor concentración a nivel internacional. Por otra parte, la propia existencia de la industria de la Comunidad podría estar en juego, con lo que los usuarios dependerían totalmente de las importaciones. Por el contrario, si se imponen medidas es probable que los distintos productores comunitarios continúen compitiendo entre sí y con importaciones que no son objeto de subvención, asegurando las mejores condiciones de mercado a los usuarios.
- (147) Por lo tanto, se considera provisionalmente que, teniendo en cuenta el escaso número de respuestas a los cuestionarios de la Comisión y a pesar de los comentarios hechos por la empresa que respondió, la imposición de medidas antisubvención no sería perjudicial para la viabilidad y competitividad de los usuarios.

7. Conclusión

- (148) La imposición de medidas compensatorias redundaría en interés de la industria de la Comunidad, de otros productores comunitarios de HTP y de los proveedores de materias primas. Ello permitirá que estos sectores mejoren su rentabilidad y tengan la posibilidad de realizar las nuevas inversiones que son de crucial importancia para su viabilidad.
- (149) Si no se imponen medidas, el continuo descenso de la rentabilidad de la industria de la Comunidad observado durante el período de análisis daría lugar a que ésta se viera seriamente comprometida.
- (150) Se ha concluido igualmente que la imposición de medidas compensatorias no sería perjudicial para la viabilidad y competitividad de los usuarios.
- (151) Teniendo en cuenta lo anterior, se concluye provisionalmente que no existen razones para no imponer medidas compensatorias provisionales en el presente caso.

I. NO IMPOSICIÓN DE DERECHOS

- (152) Habida cuenta de que se ha constatado que los márgenes medios ponderados de las subvenciones a escala nacional de las importaciones originarias de Indonesia son mínimos, se decide provisionalmente no imponer derechos compensatorios por lo que se refiere a las importaciones originarias de dicho país.

J. MEDIDAS ANTISUBVENCIÓN PROVISIONALES

1. Margen de eliminación del perjuicio

- (153) Para evitar que las importaciones objeto de subvención causen más perjuicio, se consideró apropiado adoptar medidas compensatorias en forma de derechos provisionales.
- (154) Con el fin de determinar el nivel de estos derechos, la Comisión tuvo en cuenta los márgenes de subvención constatados y el importe del derecho necesario para eliminar el perjuicio sufrido por la industria de la Comunidad.
- (155) Con este fin, la Comisión fijó un precio no perjudicial basado en los costes de producción de la industria de la Comunidad, junto con un margen de beneficio razonable del 8 %, que se considera necesario para garantizar la viabilidad de la industria y que es un nivel de beneficio que esta industria experimentó en 1998, cuando las importaciones objeto de subvención procedentes de la India no tenían un efecto tan depresivo en los precios de la industria de la Comunidad y cuando las importaciones procedentes de los países sujetos a medidas ya se situaban a un nivel similar al existente durante el período de investigación. El precio no perjudicial se comparó con los precios de las importaciones objeto de subvenciones y de dumping utilizados para determinar la subcotización, tal como se ha señalado más arriba. Las diferencias resultantes de esta comparación se han expresado como porcentaje del valor cif total de las importaciones para establecer el margen de eliminación del perjuicio.
- (156) Para calcular el margen de eliminación de perjuicio aplicable a los productores exportadores que cooperaron pero no formaban parte de la muestra, se utilizó el margen medio ponderado de eliminación de perjuicio de las empresas incluidas en la muestra.
- (157) Con respecto a los productores exportadores indios que no respondieron al cuestionario de la Comisión ni se dieron a conocer de otra forma, el margen nacional de eliminación de perjuicio se determinó sobre la base de los hechos disponibles, con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 28 del Reglamento de base. Teniendo en cuenta el elevado nivel de cooperación, se consideró apropiado establecer el margen de eliminación de perjuicio para las empresas que no cooperaron al nivel del más alto margen de perjuicio establecido para una empresa que cooperó en el país en cuestión.

2. Medidas provisionales

- (158) Puesto que se ha constatado que los márgenes de subvención son más bajos que los márgenes de eliminación de perjuicio, los derechos provisionales que deben imponerse deben corresponder a los márgenes de subvención establecidos, de conformidad con el apartado 1 del artículo 12 del Reglamento de base.

Reliance Industries Ltd	0 %
Indo Rama Synthetics Ltd, Nagpur	4,1 %
Welspun Syntex Ltd	9,1 %
Productores exportadores que han cooperado no incluidos en la muestra	5,0 %
Productores exportadores que no cooperaron	9,1 %

- (159) Los tipos del derecho antisubvención de las empresas individuales especificadas en el presente Reglamento se establecieron sobre la base de las conclusiones de la actual investigación. En consecuencia, reflejan la situación constatada durante esta investigación con respecto a dichas empresas. Estos tipos del derecho (en comparación con los del derecho aplicable a escala nacional a «las demás empresas») sólo son aplicables a las importaciones de productos originarios del país afectado y fabricados por las empresas y entes jurídicos específicamente mencionados. Los productos importados fabricados por cualquier otra empresa no mencionada específicamente en la parte operativa del presente Reglamento con su nombre y dirección, incluidas las entidades vinculadas a las mencionadas específicamente, no podrán beneficiarse de estos tipos y estarán sujetos al tipo del derecho aplicable a «las demás empresas».

- (160) Cualquier solicitud de aplicación de estos tipos individuales del derecho antisubvención para las distintas empresas (por ejemplo, a raíz de un cambio de nombre de la entidad o de la creación de nuevas entidades de producción o venta) deberá enviarse inmediatamente a la Comisión ⁽¹⁾ con toda la información pertinente, en especial cualquier modificación de las actividades de la empresa relacionadas con la producción y las ventas interiores y de exportación derivada, por ejemplo, del cambio de nombre o de la creación de entidades de producción o venta. La Comisión, si procede, y previa consulta al Comité consultivo, modificará en consecuencia el Reglamento poniendo al día la lista de empresas que se beneficiarán de tipos de derecho individuales.

3. Disposición final

- (161) En interés de una buena gestión, deberá fijarse un período en el cual las partes interesadas que se dieron a conocer en el plazo especificado en el anuncio de inicio podrán presentar sus puntos de vista por escrito y solicitar ser oídas. Además, debe tenerse en cuenta que las conclusiones referentes a la imposición de derechos formuladas con vistas al presente Reglamento son provisionales y podrán reconsiderarse a efectos de cualquier derecho definitivo.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

1. Se establece un derecho compensatorio provisional sobre las importaciones de HTP clasificadas en el código NC 5402 33 00 y originarias de la India.

2. El tipo del derecho compensatorio provisional aplicable al precio neto franco frontera de la Comunidad, no despachado de aduana, para los productos fabricados por las siguientes empresas exportadoras será el siguiente:

Empresa	Tipo del derecho (%)	Código Taric adicional
Chhabria Polyester Corporation Mehta House, 1 st Floor, 91, Bombay Samachar Marg, Mumbai 400 023, India	5,0	A388
Indo Rama Synthetics Limited 51-A, Industrial Area, Sector III, Pithampur, 453 001, Distt. Dhar, Madhya Pradesh, India	4,1	A389
Microsynth Fabrics Limited 6, Jai Tirath Mansion, Barrack Road, Behind Metro Cinema, Mumbai 400 020, India	5,0	A390
Modern Petrofils NH No 8, Baman Gam, Taluka: Karjan, Distt. Baroda 391 210, India	5,0	A391
Nova Petrochemicals Limited 402, Trividh Chambers, Ring Road, Surat, India	5,0	A392
Parasrampur Industries Limited 208, Nariman Point, Bombay, 400 021, India	5,0	A393

⁽¹⁾ Comisión Europea
Dirección General de Comercio
Dirección B
J-79 5/17
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruselas.

Empresa	Tipo del derecho (%)	Código Taric adicional
Reliance Industries Limited Maker Chambers IV, Nariman Point, Bombay, Mumbai, 400 021, India	0,0	A 394
Sarla Polyester Limited 304, Arcadia, 195 Nariman Point, Bombay, Mumbai, 400 021, India	5,0	A 395
Supertex Industries Limited Balkrishna Krupa, 2 nd Floor, 45/49, Babu Genu Road, Princess Stree, Bombay, 400 002, India	5,0	A 396
Welspun Syntex Limited Kamani Wadi, 1 st Floor, 542, Jaganath Shankar Sheth Road, Chira Bazar, Stree, Bombay, 400 002, India	9,1	A 397
Las demás	9,1	A 999

3. Salvo que se disponga lo contrario, serán aplicables las disposiciones vigentes en materia de derechos de aduana.

4. El despacho a libre práctica en la Comunidad del producto mencionado en el apartado 1 estará sujeto al depósito de una garantía equivalente al importe del derecho provisional.

Artículo 2

No obstante lo dispuesto en el artículo 30 del Reglamento (CE) n° 2026/97, las partes interesadas podrán solicitar la comunicación de los principales hechos y consideraciones sobre cuya base se adoptó el presente Reglamento, presentar sus puntos de vista por escrito y solicitar ser oídas por la Comisión en el plazo de 20 días a partir de la fecha de entrada en vigor del presente Reglamento.

De conformidad con el apartado 4 del artículo 31 del Reglamento (CE) n° 2026/97, las partes afectadas pueden presentar observaciones respecto a la aplicación del presente Reglamento en el plazo de un mes desde la fecha de su entrada en vigor.

Artículo 3

El presente Reglamento entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

El artículo 1 del presente Reglamento se aplicará durante un período de cuatro meses.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 29 de julio de 2002.

Por la Comisión
Pascal LAMY
Miembro de la Comisión

REGLAMENTO (CE) Nº 1412/2002 DE LA COMISIÓN**de 29 de julio de 2002****por el que se establece un derecho antidumping provisional sobre las importaciones de hilados texturados de filamentos de poliéster (HTP) originarias de la India**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) nº 384/96 del Consejo, de 22 de diciembre de 1995, relativo a la defensa contra las importaciones que sean objeto de dumping por parte de países no miembros de la Comunidad Europea ⁽¹⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2238/2000 ⁽²⁾, y, en particular, su artículo 7,

Previa consulta al Comité consultivo,

Considerando lo siguiente:

A. PROCEDIMIENTO

- (1) El 9 de noviembre de 2001 la Comisión, mediante un anuncio publicado en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas* ⁽³⁾, comunicó el inicio de un procedimiento antidumping relativo a las importaciones en la Comunidad de hilados texturados de filamentos de poliéster (en adelante «HTP») originarias de la India.
- (2) El procedimiento se inició a raíz de una denuncia presentada en septiembre de 2001 por el Comité internacional del rayón y las fibras sintéticas (CIRFS) en nombre de productores que representaban una proporción importante de la producción comunitaria de HTP. La denuncia contenía pruebas de la existencia del dumping en relación con dicho producto y del importante perjuicio resultante. Estas pruebas se consideraron suficientes para justificar el inicio de un procedimiento antidumping.
- (3) Hay medidas antidumping definitivas actualmente en vigor sobre las importaciones de HTP originarias de Malasia [Reglamento (CE) nº 1001/1997 del Consejo ⁽⁴⁾, modificado por el Reglamento (CE) nº 1992/2000 ⁽⁵⁾], Indonesia, Tailandia [Reglamento (CE) nº 2160/1996 del Consejo ⁽⁶⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1078/2001 ⁽⁷⁾] y Taiwán [Reglamento (CE) nº 3905/88 del Consejo ⁽⁸⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2010/2000 ⁽⁹⁾]. La expiración de estas medidas relativas a importaciones originarias de Malasia ⁽¹⁰⁾, Taiwán ⁽¹¹⁾, Indonesia ⁽¹²⁾ y Tailandia ⁽¹³⁾ está siendo revisada actualmente de conformidad con el apartado 2 del artículo 11 del Reglamento (CE) nº 384/96 (en adelante «el Reglamento de base»).
- (4) Mediante un anuncio publicado en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas* ⁽¹⁴⁾ en la misma fecha, se comunicó el inicio de un procedimiento antisubvenciones paralelo referente a las importaciones en la Comunidad del mismo producto originarias de la India y de Indonesia.
- (5) La Comisión comunicó oficialmente el inicio del procedimiento al denunciante y a otros productores comunitarios conocidos, a los productores exportadores, a su asociación representativa, a los importadores, usuarios y proveedores notoriamente afectados, así como a los representantes de la India. Se dio a las partes directamente afectadas la oportunidad de dar a conocer sus opiniones por escrito y de solicitar una audiencia en el plazo establecido en el anuncio de inicio.

⁽¹⁾ DO L 56 de 6.3.1996, p. 1.

⁽²⁾ DO L 257 de 11.10.2000, p. 2.

⁽³⁾ DO C 315 de 9.11.2001, p. 2.

⁽⁴⁾ DO L 145 de 5.6.1997, p. 1.

⁽⁵⁾ DO L 238 de 22.9.2000, p. 1.

⁽⁶⁾ DO L 289 de 12.11.1996, p. 14.

⁽⁷⁾ DO L 149 de 2.6.2001, p. 5.

⁽⁸⁾ DO L 347 de 16.12.1988, p. 10.

⁽⁹⁾ DO L 241 de 26.9.2000, p. 1.

⁽¹⁰⁾ DO C 135 de 6.6.2002, p. 10.

⁽¹¹⁾ DO C 170 de 14.6.2001, p. 2.

⁽¹²⁾ DO C 316 de 10.11.2001, p. 9.

⁽¹³⁾ DO C 316 de 10.11.2001, p. 9.

⁽¹⁴⁾ DO C 315 de 9.11.2001, p. 5.

- (6) Varios productores exportadores de la India y su asociación, así como los productores comunitarios, los usuarios y los importadores/operadores comerciales dieron a conocer sus opiniones por escrito. A todas las partes que así lo solicitaron en los plazos establecidos se les concedió audiencia, siempre que pudieron demostrar que existían razones para ello.
- (7) Teniendo en cuenta el aparentemente gran número de productores exportadores en la India, según se exponía en la denuncia, se utilizaron técnicas de muestreo para la investigación sobre el dumping de conformidad con el artículo 17 del Reglamento de base y según lo descrito más detalladamente en el considerando 14 y siguientes de dicho Reglamento. La Comisión envió cuestionarios y recibió la información detallada de una muestra representativa de productores exportadores de la India.
- (8) La Comisión también envió cuestionarios a todas las demás partes notoriamente afectadas. Se recibieron respuestas de dos de los seis productores comunitarios denunciados y de un productor comunitario que originalmente no participaba en la denuncia. La Comisión también recibió respuestas de un usuario y de dos proveedores de materias primas que proporcionaban información suficientemente completa y representativa como para ser utilizada para evaluar el interés comunitario. Ningún importador en la Comunidad que no estuviese relacionado con productores exportadores contestó al cuestionario o se dio a conocer.
- (9) La Comisión recabó y verificó toda la información que consideró necesaria para la determinación preliminar del dumping, el perjuicio resultante y el interés comunitario. Se realizaron visitas de inspección en los locales de las siguientes empresas:
 - a) *Productores comunitarios*
 - Dupont SA, Reino Unido
 - Sinterama SpA, Italia
 - b) *Productores exportadores de la India*
 - Indo Rama Synthetics Ltd, Nagpur
 - Reliance Industries Ltd y sus empresas vinculadas, Mumbai y Nagpur
 - Welspun Syntex Ltd, Bombay
- (10) La investigación sobre el dumping y el perjuicio abarcó el período comprendido entre el 1 de octubre de 2000 y el 30 de septiembre de 2001 (en lo sucesivo «el período de investigación»). En cuanto a las tendencias pertinentes para la evaluación del perjuicio, la Comisión analizó el período comprendido entre el 1 de octubre de 1997 y el final del período de investigación (el «período de análisis»).

B. PRODUCTO CONSIDERADO Y PRODUCTO SIMILAR

1. Producto considerado

- (11) El producto considerado son los hilados texturados de filamentos de poliéster (HTP) originarios de la India clasificados en los códigos NC 5402 33 00. Los HTP se fabrican directamente a partir de hilados de poliéster parcialmente orientados que posteriormente se texturan. Se utilizan en la industria de las tejedurías de hilados y la de géneros de punto para fabricar tejidos de poliéster o de poliéster/algodón. El producto vendido es de diversos tipos que se identifican según diversas especificaciones, tales como el peso (denier), el número de filamentos, el carácter ignífugo del hilado, el color o el torcido. Hay también distintas calidades, dependiendo de la eficiencia del proceso de fabricación. No existe, sin embargo, ninguna diferencia significativa en las características físicas y aplicaciones básicas de los diversos tipos y calidades de HTP. Por ello, a efectos del presente procedimiento, todos los tipos de HTP se han considerado como un solo producto.

2. Producto similar

- (12) La investigación ha mostrado que los HTP producidos y vendidos en el mercado interior de la India tienen las mismas características físicas básicas y las mismas aplicaciones que los exportados de ese país a la Comunidad. Del mismo modo, los HTP fabricados por los productores comunitarios denunciados y vendidos en el mercado comunitario tienen las mismas características físicas básicas y las mismas aplicaciones que los exportados a la Comunidad a partir del país en cuestión.
- (13) Por lo tanto, los HTP vendidos en el mercado interior de la India y exportados a la Comunidad y los HTP producidos y vendidos en la Comunidad se consideran productos similares en el sentido del apartado 4 del artículo 1 del Reglamento de base.

C. MUESTREO

1. Muestreo de exportadores de la India

- (14) Teniendo en cuenta el gran número de productores exportadores indios mencionados en la denuncia, la Comisión consideró inicialmente que podía ser necesario aplicar técnicas de muestreo de conformidad con el artículo 17 del Reglamento de base.
- (15) Para que la Comisión pudiera seleccionar una muestra, en virtud del apartado 2 del artículo 17 del Reglamento de base, se pidió a los productores exportadores que se dieran a conocer en un plazo de tres semanas a partir del inicio del procedimiento y que facilitaran información básica sobre sus exportaciones y ventas internas, sus actividades concretas respecto de la producción del producto afectado y los nombres y actividades de todas sus empresas vinculadas en la producción y/o venta de HTP. Las autoridades indias y la asociación india de productores exportadores también fueron contactadas a este respecto por la Comisión y no pusieron objeciones al uso del muestreo.

2. Preselección de las empresas cooperantes

- (16) 12 empresas de la India se dieron a conocer y proporcionaron la información solicitada en el período de tres semanas fijado en el apartado 2 del artículo 17 del Reglamento de base. Sin embargo, solamente nueve eran productores que informaban sobre exportaciones a la Comunidad durante el período de investigación. Inicialmente, se consideró que las empresas que habían exportado el producto afectado a la Comunidad durante el período de investigación y habían manifestado el deseo de participar en el muestreo habían cooperado y se tuvieron en cuenta en la selección de la muestra. Esas empresas representaban hasta un 98 % del total de las exportaciones de la India a la Comunidad del producto afectado. En cuanto a las tres empresas restantes, dos eran operadores comerciales que no podían ser tenidos en cuenta para la selección de la muestra y uno era un productor exportador sin exportaciones a la Comunidad durante el período de investigación.
- (17) Se consideró que las empresas que no se habían dado a conocer durante el periodo de tres semanas no habían cooperado.

3. Selección de la muestra

- (18) De acuerdo con el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento de base, la selección se basó en el mayor volumen representativo de exportaciones que pudiera razonablemente investigarse en el tiempo disponible.
- (19) Sobre esta base, se eligieron tres productores exportadores para constituir la muestra, de común acuerdo con la asociación india de productores exportadores y con las autoridades indias. Las tres empresas seleccionadas para la muestra representaban alrededor del 70 % de las exportaciones indias de HTP a la Comunidad y alrededor del 65 % de las ventas interiores de HTP en la India.
- (20) Se informó a las seis empresas cooperantes que no se retuvieron finalmente para la muestra de que cualquier derecho antidumping sobre sus exportaciones se calcularía de conformidad con lo previsto en el apartado 6 del artículo 9 del Reglamento de base. Algunas de esas empresas indicaron en un primer momento su propósito de solicitar un margen individual de conformidad con el apartado 3 del artículo 17 del Reglamento de base en caso de no ser incluidas en la muestra. No obstante, no se recibió ninguna solicitud fundamentada en el plazo fijado en el anuncio de inicio del procedimiento.
- (21) Al productor exportador que no estaba vinculado a ninguno de los productores exportadores sujetos a la investigación y que no exportó a la Comunidad el producto afectado durante el período de investigación, aunque había realizado algunas exportaciones después del período de investigación, también se le informó de que se calcularía cualquier derecho antidumping aplicable a sus exportaciones de conformidad con lo previsto en el apartado 6 del artículo 9 del Reglamento de base.
- (22) Se enviaron cuestionarios a las tres empresas que inicialmente formaban parte de la muestra para que los contestaran, así como un cuestionario más breve a la empresa que solamente exportó después del período de investigación.
- (23) A las empresas seleccionadas para el muestreo y que cooperaron plenamente en la investigación se les atribuyó su propio margen de dumping y un tipo de derecho individual.

D. DUMPING**1. Valor normal**

- (24) De conformidad con el apartado 2 del artículo 2 del Reglamento de base, la Comisión examinó primero si las ventas nacionales de HTP a clientes independientes realizadas por cada productor exportador eran representativas, es decir, si su volumen total de ventas era superior o igual al 5 % del volumen total de las ventas de exportación correspondientes a la Comunidad.
- (25) Esta evaluación reveló que todos los productores exportadores investigados efectuaban ventas representativas de HTP en sus mercados interiores durante el período de investigación.
- (26) La Comisión consideró posteriormente si los diferentes tipos de HTP vendidos en el mercado interior y los tipos exportados eran de la misma calidad, denier, filamento, características ignífugas, color y torcido, concluyendo que eran idénticos o directamente comparables.
- (27) Además, para cada uno de los tipos del producto vendidos por los productores exportadores en su mercado interior que resultaron ser directamente comparables a los tipos vendidos para su exportación a la Comunidad, se determinó si las ventas interiores eran suficientemente representativas a efectos del apartado 2 del artículo 2 del Reglamento de base. Las ventas interiores de un tipo específico del producto se consideraron suficientemente representativas cuando el volumen interior total de ventas de ese tipo durante el período de investigación representaba el 5 % o más del volumen total de ventas del tipo comparable del producto exportado a la Comunidad.
- (28) La Comisión examinó posteriormente si las ventas interiores de cada empresa podían considerarse como realizadas en el curso de operaciones comerciales normales, de conformidad con el apartado 4 del artículo 2 del Reglamento de base.

Esto se hizo determinando, para cada tipo del producto exportado, la proporción de ventas internas a clientes independientes realizadas con pérdidas en el mercado interior durante el período de investigación:

- a) Para los tipos del producto en los que más del 80 % del volumen de ventas en el mercado interior no se realizó a precios inferiores a los costes unitarios y la media ponderada de los precios de venta era igual o superior a la media ponderada de los costes de producción, el valor normal por tipo de producto se calculó como la media ponderada de todos los precios de venta en el mercado interior del tipo de producto en cuestión.
- b) Para los tipos del producto en los que al menos un 10 % pero no más de un 80 % del volumen de ventas en el mercado interior no se realizó a precios inferiores a los costes unitarios, el valor normal por tipo del producto se calculó como la media ponderada exclusivamente de los precios de venta en el mercado interior iguales o superiores a los costes unitarios del tipo del producto en cuestión.
- c) Para los tipos del producto en que menos del 10 % de las ventas, en volumen, se realizaron en el mercado interior a un precio no inferior a los costes unitarios, se consideró que el tipo del producto afectado no se había vendido en el curso de operaciones comerciales normales y, por lo tanto, se calculó el valor normal.
- (29) Para ciertos tipos del producto vendidos para su exportación a la Comunidad por las tres empresas investigadas, se constató que las ventas en el mercado interior se habían realizado en el curso de operaciones comerciales normales. El valor normal para el tipo correspondiente del producto, se basó en los precios reales pagados o por pagar por los clientes independientes en el mercado interior de la India durante el período de investigación, tal como se dispone en el apartado 1 del artículo 2 del Reglamento de base.
- (30) Para los tipos del producto no comercializados en el curso de operaciones comerciales normales, así como para los tipos del producto que no se vendieron en cantidades representativas en el mercado interior, se tuvo que calcular el valor normal. Las tres empresas investigadas vendieron algunos de esos tipos del producto para su exportación a la Comunidad.

- (31) Para calcular el valor normal de acuerdo con el apartado 6 del artículo 2 del Reglamento de base, los gastos de venta, generales y administrativos incurridos y la media ponderada de los beneficios obtenidos por los productores exportadores que habían cooperado, que habían realizado ventas en el mercado interior del mismo producto en el curso de operaciones comerciales normales durante el período de investigación, se añadieron a sus propios costes medios de fabricación durante dicho período. En caso necesario, se rectificaron los costes de producción y los gastos de venta, generales y administrativos declarados antes de comprobar si las ventas se habían efectuado en el curso de las operaciones comerciales normales y calcular el valor normal.

2. Precio de exportación

- (32) Como todas las exportaciones del producto considerado realizadas por los productores exportadores lo fueron directamente a clientes independientes en la Comunidad, el precio de exportación se estableció, de conformidad con el apartado 8 del artículo 2 del Reglamento de base, sobre la base de los precios de exportación realmente pagados o pagaderos.

3. Comparación

- (33) La comparación entre el valor normal y el precio de exportación se realizó sobre la base de los precios en fábrica. A efectos de una comparación ecuánime entre el valor normal y el precio de exportación, se realizaron los debidos ajustes a fin de tener en cuenta las diferencias que afectaban a la comparabilidad de los precios, de conformidad con el apartado 10 del artículo 2 del Reglamento de base. A todos los productores exportadores investigados se les aplicaron ajustes para tener en cuenta diferencias en las características físicas, los costes de transporte, los costes de seguro y transporte marítimo, el mantenimiento, la descarga y los costes accesorios, los gravámenes a la importación e impuestos indirectos, los costes de crédito, los servicios posventa, comisiones, descuentos y reducciones, siempre que fueran pertinentes y estuvieran justificados.
- (34) Las tres empresas investigadas solicitaron un ajuste en concepto de devolución de derechos de conformidad con la letra b) del apartado 10 del artículo 2 del Reglamento de base, alegando que los gravámenes a la importación eran absorbidos por el producto similar cuando estaba destinado al consumo en el país exportador pero eran devueltos o no se abonaban cuando el producto se vendía para su exportación a la Comunidad. Por esa razón, todas las empresas utilizaban el sistema de cartilla con concesiones en materia de derechos concedidos con posterioridad a la exportación, así como el sistema de licencias previas. Esta solicitud fue rechazada porque no existían pruebas de que el producto similar absorbiera gravamen alguno a la importación cuando se destinaba al consumo nacional. Alternativamente, las empresas solicitaron el mismo ajuste en virtud de la letra k) del apartado 10 del artículo 2. No obstante, dicho ajuste no pudo aceptarse porque las empresas no pudieron demostrar que el sistema de cartilla de derechos concedidos con posterioridad a la exportación y/o el sistema de licencias previas afectasen a la comparabilidad de los precios ni, en particular, que los clientes pagaran con regularidad precios distintos en el mercado interior a causa de los beneficios de los sistemas mencionados.
- (35) Una empresa investigada solicitó un ajuste en virtud de la letra b) del apartado 10 del artículo 2 por un importe correspondiente a un impuesto indirecto absorbido por el producto similar cuando estaba destinado a su consumo en la India y que era reembolsado si el producto se exportaba a la Comunidad. Se constató que efectivamente se reembolsaba ese importe a la empresa al exportarse el producto afectado. Sin embargo, puesto que la empresa no pudo demostrar que el importe total de ese impuesto indirecto fuese reembolsado, el ajuste solicitado se redujo. Otra empresa investigada solicitó un ajuste en virtud del mismo artículo del Reglamento de base por un importe correspondiente a un impuesto indirecto absorbido por el producto similar cuando se destinaba a su consumo en la India y que era percibido si el producto se exportaba a la Comunidad. A este respecto, se constató que la empresa no informó debidamente de las cantidades pertinentes de materia prima utilizada para la fabricación del producto similar. Por lo tanto, no había pruebas sobre el importe exacto del impuesto indirecto absorbido por el producto similar y la solicitud fue rechazada.

- (36) Una empresa investigada solicitó un ajuste en virtud de la letra b) del apartado 10 del artículo 2 del Reglamento de base en concepto de un impuesto sobre las ventas (impuesto indirecto) aplicado por las autoridades regionales indias y supuestamente abonado sobre las ventas realizadas en el mercado interior. La empresa en cuestión estaba exenta del pago del impuesto sobre las ventas al Tesoro Público. Esta exención se otorga a las empresas que invierten en la región en cuestión. A este respecto, no se demostró que la empresa recaudara dicho impuesto sobre las ventas interiores y lo depositara en el Tesoro Público y, por lo tanto, tal impuesto sobre las ventas no era «absorbido por el producto similar» vendido en el mercado interior. Así pues, se consideró que la solicitud era infundada.
- (37) Dos empresas investigadas solicitaron un ajuste en virtud de la letra d) del apartado 10 del artículo 2 del Reglamento de base en concepto de diferencias de la fase comercial. Dicho ajuste no pudo concederse, ya que las empresas no pudieron demostrar que el precio de exportación correspondiese a una fase comercial distinta del valor normal y afectase a la comparabilidad de los precios. De hecho, se alegó que existían dos fases comerciales distintas, tanto en la exportación como en el mercado interior, aunque no se encontró ninguna diferencia sustancial en las funciones y los precios de las empresas en cuestión para las diversas fases comerciales en el mercado interior de la India. Alternativamente, ambas empresas solicitaron el mismo ajuste en virtud de la letra c) o de la letra k) del apartado 10 del artículo 2. La solicitud no pudo ser concedida en virtud de lo dispuesto en la letra c) del apartado 10 del artículo 2 del Reglamento de base, puesto que los descuentos por cantidades vendidas sólo pueden tenerse en cuenta para realizar un ajuste cuando se otorgan realmente por diferencias en cantidades directamente vinculadas a las ventas consideradas, y tales descuentos no fueron concedidos por las empresas en cuestión. Tampoco pudo ser concedida esta solicitud en virtud de la letra k) del apartado 10 del artículo 2, puesto que se constató que el esquema que alegaban las empresas no se aplicaba regularmente a sus ventas en el mercado interior y se constató asimismo que estas solicitudes eran esencialmente las mismas presentadas con respecto a la fase comercial y los descuentos por cantidades vendidas que ya habían sido rechazadas.
- (38) Una empresa investigada solicitó un ajuste en virtud de la letra f) del apartado 10 del artículo 2 del Reglamento de base en concepto de diferencias en los costes directamente relacionados con el envasado de los productos destinados a la exportación y de los productos vendidos en el mercado interior. A este respecto, la empresa no pudo demostrar que hubiera una diferencia de costes, que afectase a la comparabilidad de los precios, que pudiera relacionarse directamente con el coste de envasado del producto afectado. La solicitud, por consiguiente, fue rechazada.

4. Márgenes de dumping

a) Margen de dumping aplicable a las empresas investigadas

- (39) Los márgenes de dumping se establecieron a partir de una comparación, por tipo del producto, de la media ponderada del valor normal con la media ponderada del precio de exportación.

b) Margen de dumping aplicable a las empresas que cooperaron no incluidas en la muestra

- (40) El margen de dumping para los productores exportadores que se habían dado a conocer de acuerdo con el artículo 17 del Reglamento de base, pero que no habían sido investigados individualmente, se estableció sobre la base de la media ponderada de los márgenes de dumping de las empresas incluidas en la muestra en virtud del apartado 6 del artículo 9 del Reglamento de base.

c) Margen de dumping aplicable a las empresas que no cooperaron

- (41) Con respecto a los productores exportadores que no respondieron al cuestionario de la Comisión ni se dieron a conocer de otra forma, el margen de dumping se estableció sobre la base de los hechos disponibles, de conformidad con el apartado 1 del artículo 18 del Reglamento de base.
- (42) Con respecto al país sujeto a la investigación, el volumen de exportaciones a la Comunidad declarado por los productores exportadores que cooperaron se comparó con las estadísticas de importación equivalentes de Eurostat para establecer el nivel global de cooperación.
- (43) Se constató que el nivel general de cooperación era alto y se consideró apropiado fijar un margen de dumping residual para las empresas que no cooperaron al tipo más alto de margen de dumping establecido para una empresa que cooperó en el país en cuestión.

- (44) El planteamiento expuesto respecto de las empresas que no cooperan también se consideró necesario para evitar que esas empresas se beneficien de su no cooperación.
- (45) Los márgenes de dumping provisionales, expresados como porcentaje del precio de importación cif en la frontera de la Comunidad libres de derechos, son los siguientes:

Indo Rama Synthetics Ltd	15,7 %
Reliance Industries Ltd	19,1 %
Welspun Syntex Ltd	17,2 %
Productores exportadores que han cooperado no incluidos en la muestra	17,7 %
Productores exportadores que no cooperaron	19,1 %

E. INDUSTRIA DE LA COMUNIDAD

1. Producción de la Comunidad

- (46) Los HTP son fabricados en la Comunidad por las siguientes empresas:
- tres productores comunitarios, que cooperaron plenamente con la Comisión durante la investigación. Dos de estos productores comunitarios eran parte en la denuncia,
 - cuatro productores comunitarios, de los seis que presentaron la denuncia, proporcionaron en la denuncia algunas informaciones de carácter general sobre sus actividades. No cooperaron plenamente en la investigación, pero apoyaron el procedimiento,
 - otros dos productores que no formaban parte de los denunciantes que proporcionaron algunas informaciones de carácter general sobre sus actividades y apoyaron la denuncia pero que no aportaron información detallada,
 - otros catorce productores no denunciantes que no cooperaron en la investigación ni expresaron su opinión.
- (47) Por lo tanto, los HTP producidos por todas estas empresas constituyen la producción de la Comunidad en el sentido del apartado 1 del artículo 4 del Reglamento de base.

2. Definición de industria de la Comunidad

- (48) La producción acumulada de los tres productores que cooperaron fue de 85 238 toneladas en el período de investigación, es decir, el 37 % de la producción comunitaria total que se calcula es de aproximadamente 228 491 toneladas. Sin embargo, si se considera conjuntamente a los nueve productores que apoyan el procedimiento, éstos representan el 74 % de la producción comunitaria durante el período de investigación.
- (49) Una parte interesada alegó que solamente tres productores comunitarios cooperaron en la investigación y que su producción conjunta no constituía una proporción importante de la producción comunitaria total. Además, esta parte alegó que cuatro de los seis productores comunitarios que presentaron la denuncia decidieron finalmente no cooperar porque no consideraron que sufrían perjuicio, por lo que el caso se inició sobre una base incorrecta y los datos utilizados para evaluar el perjuicio sufrido por la industria de la Comunidad eran tendenciosos.
- (50) En primer lugar, conviene tener en cuenta que todas las empresas que apoyaban explícitamente la denuncia antes del inicio de la investigación representaban aproximadamente dos tercios de la producción comunitaria y, por lo tanto, el apoyo era suficiente para iniciar tal investigación. En segundo lugar, las tres empresas que cooperaron plenamente en la investigación representan más del 25 % de la producción comunitaria y, por consiguiente, una proporción importante de la misma en el sentido del apartado 1 del artículo 4 y del apartado 4 del artículo 5 del Reglamento de base.
- (51) La Comisión, por lo tanto, considera de forma provisional que los tres productores comunitarios que cooperaron constituyen la «industria de la Comunidad» en el sentido del apartado 1 del artículo 4 y del apartado 4 del artículo 5.

F. PERJUICIO

1. Observaciones preliminares

Datos relativos a las importaciones

- (52) Las tendencias de las importaciones en volumen y precio se establecieron utilizando la información de Eurostat. Todos los HTP importados están clasificados en el código NC 5402 33 00 y ningún otro producto está clasificado en ese código. Los datos de Eurostat relativos a la India se compararon con los datos proporcionados por los productores exportadores para el período de investigación y se constató que se hallaban muy próximos.

Datos relativos a la industria de la Comunidad

- (53) Los datos de la industria comunitaria se obtuvieron a partir de las respuestas verificadas del cuestionario proporcionadas por los tres productores comunitarios que cooperaron.

2. Consumo comunitario

- (54) El consumo aparente de HTP en la Comunidad se estableció sobre la base de las importaciones totales del producto afectado en la Comunidad, las ventas totales verificadas de la industria comunitaria en el mercado comunitario y el cálculo estimado de las ventas de otros productores que operaban en la Comunidad de acuerdo con las respuestas a los cuestionarios de la Comisión, las pruebas incluidas en la denuncia y las estadísticas de exportación de Eurostat.
- (55) El consumo comunitario de HTP alcanzó unas 340 000 toneladas durante el período de investigación. Según se muestra en el cuadro que aparece más abajo, el consumo aumentó un 19 % durante el período de análisis. Conviene tener en cuenta que el consumo alcanzó un punto álgido en 1998 pero posteriormente sufrió un retroceso.

Consumo comunitario	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Toneladas	285 640	341 660	369 031	353 376	360 176	339 352
1996 = 100	100	120	129	124	125	119

3. Importaciones procedentes de la India

Volumen de las importaciones

- (56) El volumen de las importaciones originarias de la India se triplicó durante el período de análisis, pasando de 7 583 toneladas en 1996 a 22 683 toneladas en el período de investigación. Después de una fuerte subida entre 1996 y 1998, las importaciones retrocedieron en 1999, recuperándose en 2000. Se produjo un aumento adicional del 17 % durante el período de investigación, con respecto al año 2000.
- (57) La cuota de mercado de las importaciones afectadas alcanzó el 7 % durante el período de investigación, con respecto al 3 % al principio del período de análisis.

Importaciones procedentes de la India	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Toneladas	7 583	16 992	18 064	11 824	18 752	22 683
1996 = 100	100	224	238	156	247	301
Cuota de mercado	3 %	5 %	5 %	3 %	5 %	7 %

Precios de las importaciones

- (58) Los precios de las importaciones afectadas disminuyeron en un 7 % durante el período de análisis. En 1999 se produjo un fuerte descenso de los precios al descender drásticamente los volúmenes importados.

Precios cif	1996	1997	1998	1999	2000	PI
EUR/kg	1,86	1,99	1,69	1,40	1,77	1,73
1996 = 100	100	107	91	75	95	93

Subcotización de los precios

- (59) A efectos del análisis de la subcotización de precios, los precios del producto afectado vendido por la industria de la Comunidad se compararon a los precios de las importaciones procedentes de la India en el mercado comunitario durante el período de investigación, sobre la base de precios medios ponderados por tipo de HTP.
- (60) Los elementos que se tuvieron en cuenta al comparar los productos importados con los HTP producidos por la industria de la Comunidad fueron el decitex (número de gramos por 1 000 metros del hilado), el número de filamentos, la modificación química (por ejemplo, ignifugación) y el color del hilado (sin teñir, teñido por tramos o teñido tradicionalmente).
- (61) Los precios de las importaciones indias son los comunicados por los productores exportadores que cooperaron en sus respuestas a los cuestionarios, sobre la base de precios cif en la frontera comunitaria, debidamente ajustados para tener en cuenta los derechos de aduana y los costes posteriores a la importación. Los precios de la industria de la Comunidad son los comunicados en las respuestas a los cuestionarios respecto a sus ventas en la Comunidad con entrega en fábrica al primer cliente no vinculado.
- (62) Sobre esta base, se constató que el margen de subcotización, expresado como porcentaje de los precios de la industria de la Comunidad, se encontraba en una banda del 21 % al 36 % para los productores exportadores que cooperaron en la investigación.

4. Situación de la industria de la Comunidad*Producción, capacidad de producción y utilización de la capacidad*

- (63) La producción de la industria de la Comunidad aumentó en un 18 % durante el período de análisis pero descendió en un 3 % en el período de investigación con respecto al año 2000. La capacidad de producción aumentó en un 33 % durante el mismo período. Las capacidades de producción fueron ampliadas y modernizadas continuamente para aumentar la competitividad de la industria de la Comunidad. Los índices de utilización de la capacidad eran bastante elevados hasta 1998 pero descendieron en 11 puntos porcentuales durante los siguientes períodos.

	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Producción en toneladas	72 330	80 130	83 860	79 607	88 189	85 239
1996 = 100	100	111	116	110	122	118
Capacidad en toneladas	76 104	84 685	88 240	91 506	98 713	101 400
1996 = 100	100	111	116	120	130	133
Utilización de la capacidad	95 %	95 %	95 %	87 %	89 %	84 %

Existencias

- (64) Los niveles de existencias a final de año variaron a lo largo de los años con una tendencia a disminuir con respecto a los niveles de producción.

Existencias	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Toneladas	5 958	4 791	3 627	1 824	1 794	5 184
1996 = 100	100	80	61	31	30	87

Volumen de ventas, cuota de mercado y crecimiento

- (65) Las ventas realizadas por la industria de la Comunidad en el mercado comunitario durante el período de análisis aumentaron en un 8 % en volumen. Sin embargo, las ventas de la industria de la Comunidad no crecieron tanto como el consumo, que aumentó un 16 % durante ese período. Por lo tanto, la industria de la Comunidad perdió 2 puntos porcentuales de cuota de mercado durante el período de análisis.

	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Toneladas	72 318	82 501	85 434	82 749	84 964	77 846
1996 = 100	100	114	118	114	117	108
Cuota de mercado	25 %	24 %	23 %	24 %	24 %	23 %

Factores que afectaron a los precios

- (66) Los precios de venta de la industria de la Comunidad descendieron en un 9 % durante el período de análisis. El nivel cada vez más elevado de importaciones originarias de la India, sus bajos precios y la tendencia de éstos a bajar, dieron lugar a un importante descenso de los precios de la industria de la Comunidad, que se vio obligada a bajar sus precios para intentar mantener su cuota de mercado.

Precio medio de venta del producto entregado	1996	1997	1998	1999	2000	PI
EUR/kg	2,94	3,00	2,93	2,69	2,58	2,68
1996 = 100	100	102	100	91	88	91

Rentabilidad

- (67) La rentabilidad de la industria de la Comunidad expresada en términos de rendimiento neto de las ventas en el mercado comunitario descendió considerablemente durante el período de análisis, de + 3 % en 1996 a - 12 % en el período de investigación.

	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Rentabilidad	3 %	7 %	8 %	2 %	- 7 %	- 12 %

Inversiones y capacidad de reunir capital

- (68) La inversión se sostuvo durante el período de análisis pero alcanzó un nivel más bajo en el período de investigación. La mayoría de los gastos de inversión se registró en los capítulos de maquinaria, equipamiento y otros. En 1998, las inversiones fueron especialmente elevadas, coincidiendo con la creación de la nueva instalación de una fábrica de HTP por parte de un productor comunitario en un momento en que las perspectivas financieras de la industria comunitaria aún eran buenas.

Inversión	1996	1997	1998	1999	2000	PI
1 000 EUR	35 997	30 138	57 567	39 158	33 884	23 051
1996 = 100	100	84	160	109	94	64

- (69) La capacidad de la industria de la Comunidad para reunir capital, bien de proveedores exteriores o mediante financiación o a través de empresas matriz, no se vio seriamente afectada al principio del período de análisis. Sin embargo, teniendo en cuenta el nivel de pérdidas en el período de investigación, la capacidad de reunir capital se vio seriamente comprometida en el período de investigación.

Rendimiento de la inversión

- (70) Para evaluar el impacto de las importaciones objeto de dumping en el rendimiento del capital invertido de la industria de la Comunidad, la Comisión examinó los beneficios o pérdidas antes de impuestos en comparación con los activos totales de la industria de la Comunidad.

- (71) Las ventas de HTP representan el porcentaje más importante del volumen de negocios de la industria de la Comunidad por lo que el rendimiento del capital invertido se asignó de tal forma que reflejase ese porcentaje.
- (72) La evolución del rendimiento del capital invertido fue coherente con las cifras de rentabilidad y mostró un claro deterioro de la situación financiera de la industria de la Comunidad.

	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Rentabilidad del activo total	20 %	25 %	19 %	4 %	- 3 %	- 10 %

Flujo de tesorería

- (73) Las ventas de HTP constituyen la parte principal del volumen de negocios de la industria de la Comunidad. Por lo tanto, el flujo de tesorería se asignó de forma que reflejase esa proporción.
- (74) Las cifras del cuadro que aparece a continuación relativas al flujo de tesorería de la industria de la Comunidad confirmaron claramente el deterioro de su situación financiera.

	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Flujo neto de efectivo de entrada o salida de todas las actividades (en miles de EUR)	23 014	30 128	14 778	38 113	15 427	15 836
Índice	100	131	64	166	67	69

Empleo, productividad y remuneraciones

- (75) El siguiente cuadro muestra el número de personas empleadas por la industria de la Comunidad en el sector del producto afectado y los costes asociados a su empleo.

	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Número de empleados	1 180	1 260	1 419	1 482	1 487	1 403
1996 = 100	100	107	120	126	126	119
Costes laborales en miles de EUR	27 362	32 522	35 035	38 864	39 861	40 832
1996 = 100	100	119	128	142	146	149
Productividad	61 297	63 595	59 098	53 716	59 307	60 755
1996 = 100	100	104	96	88	97	99

- (76) El número de personas empleadas por la industria de la Comunidad al final del período de investigación era de 1 403, lo que supone un aumento global del 19 % durante el período de análisis, a raíz de un aumento importante en 1999 cuando la industria de la Comunidad decidió desarrollar sustancialmente sus capacidades de producción. Esta expansión se planificó cuando las perspectivas todavía eran buenas (véase el considerando 68). Los costes laborales con relación al número de empleados aumentaron un 30 % durante el mismo período.
- (77) La productividad en el período de investigación fue aproximadamente la misma que en 1996. En 1999, cuando las capacidades de producción aumentaron al igual que el número de empleados, la productividad se había deteriorado temporalmente.

Recuperación después del dumping anterior

- (78) En 1997 y 1998 los resultados financieros de la industria de la Comunidad eran satisfactorios y mostraban que se había recuperado del dumping anterior de importaciones originarias de terceros países que fueron objeto de medidas antidumping (véase el considerando 3)

Margen real de dumping

- (79) Los márgenes de dumping se especifican en la parte relativa al dumping (véase el considerando 45). Los márgenes fijados se encuentran claramente por encima de los niveles mínimos. Por otra parte, habida cuenta del volumen y el precio de las importaciones objeto de dumping, el impacto del margen real de dumping no puede ser insignificante.

5. Conclusión sobre el perjuicio

- (80) Entre 1996 y el período de investigación, el volumen de importaciones de HTP originarias de la India se multiplicó por tres, pasando de menos de 7 500 toneladas a más de 22 000 toneladas. Esto dio lugar a un aumento global de la cuota de mercado de las importaciones en cuestión del 4 %, en un momento en el que el consumo aumentó en un 19 %. Los precios de las importaciones afectadas se mantuvieron por debajo de los de la industria de la Comunidad durante el período considerado, con una subcotización de precios de entre el 30 % y el 45 %.
- (81) Al mismo tiempo, entre 1996 y el período de investigación la situación de la industria de la Comunidad se deterioró, especialmente en términos de cuota de mercado, precios de venta, rentabilidad, rendimiento del capital invertido, flujo de tesorería y capacidad para reunir capital. Los deficientes resultados financieros de la industria de la Comunidad fueron debidos a la disminución de precios.
- (82) Habida cuenta de lo anteriormente expuesto, se concluye provisionalmente que la industria de la Comunidad ha sufrido un perjuicio importante en el sentido del artículo 3 del Reglamento de base.

G. CAUSALIDAD DEL PERJUICIO**1. Introducción**

- (83) Con arreglo al apartado 6 del artículo 3 del Reglamento de base, la Comisión examinó si el perjuicio importante sufrido por la industria de la Comunidad había sido causado por las importaciones objeto de dumping procedentes del país en cuestión. De conformidad con el apartado 7 del artículo 3 del Reglamento de base, la Comisión también examinó otros factores conocidos que podían haber dañado a la industria de la Comunidad, para asegurarse de que ningún perjuicio causado por esos factores fuese erróneamente atribuido a las importaciones objeto de dumping.
- (84) Actualmente están en vigor medidas contra las importaciones originarias de Tailandia, Indonesia, Taiwán y Malasia, con el fin de eliminar el dumping perjudicial procedente de esos países. Por otra parte, las importaciones de HTP originarias de estos cuatro países son actualmente objeto de una investigación antidumping (véase el considerando 3). Este elemento se tuvo en cuenta en el presente examen.

2. Efecto de las importaciones objeto de dumping*Volumen*

- (85) Las importaciones de HTP originarias de la India se triplicaron durante el período de análisis, hasta alcanzar un nivel de 22 683 toneladas durante el período de investigación.
- (86) El importante aumento del volumen de importaciones originarias de la India y el aumento de su cuota de mercado durante el período de análisis, a precios que se mantuvieron muy por debajo de los de la industria de la Comunidad, coincidió con un deterioro grave de la situación de esta industria, especialmente en términos de cuota de mercado, precios de venta, flujo de tesorería, capacidad para reunir capital, rendimiento del capital invertido y rentabilidad.
- (87) Este deterioro fue más marcado entre 2000 y el período de investigación, con el aumento del volumen de las importaciones objeto de dumping en un 17 % adicional hasta alcanzar niveles récord.

Precio

- (88) Desde 1996 hasta el período de investigación, los precios de las importaciones objeto de dumping disminuyeron en un 7 % mientras que su cuota de mercado aumentaba un 4 %. Al mismo tiempo, la industria de la Comunidad redujo sus precios de venta en un 9 % en un esfuerzo infructuoso para mantener su cuota de mercado.

- (89) Los precios de las importaciones objeto de dumping se encontraban constantemente por debajo de los precios de la industria de la Comunidad, con un margen de subcotización del orden del 30 % al 45 % en lo que respecta a los exportadores investigados y durante el período de investigación.
- (90) Por lo tanto, se considera que la presión ejercida por las importaciones en cuestión, que aumentaron perceptiblemente su volumen y cuota de mercado desde 1996 en adelante y que se realizaron a precios objeto de dumping particularmente bajos, acarrió una bajada de los precios de la industria de la Comunidad y un deterioro de su situación financiera.

3. Efectos de otros factores

Importaciones originarias de otros terceros países

- (91) Cuatro países que exportan HTP a la Comunidad están sujetos a derechos antidumping: Indonesia, Malasia, Taiwán y Tailandia. Estos cuatro países tuvieron una cuota de mercado del 18 % durante el período de investigación. Durante el período de análisis, el volumen de importaciones originarias de estos terceros países disminuyó un 41 %, pasando de un nivel de aproximadamente 43 000 toneladas en 1996 a 61 000 toneladas en el período de investigación. Los precios cif medios de estas importaciones se hallan claramente por debajo de los precios de la industria de la Comunidad. Los productores exportadores de Indonesia y Taiwán que se benefician de tipos de derechos antidumping del 0 % son los que efectivamente aumentaron sus ventas en el mercado comunitario. No puede excluirse que estas importaciones hayan contribuido al perjuicio sufrido por la industria de la Comunidad. Esto está siendo investigado actualmente en el marco de las investigaciones de reconsideración iniciadas ambas el 31 de mayo de 2002 ⁽¹⁾ sobre la base del apartado 3 del artículo 11 Reglamento de base.
- (92) Las importaciones originarias de otros terceros países representaron una cuota de mercado del 19 % durante el período de investigación y aumentaron, en volumen, en un 47 % durante el período de análisis. Los volúmenes más importantes provenían de Estados Unidos, Turquía y Corea del Sur. Los precios cif medios de estas importaciones se hallan ligeramente por debajo de los precios en fábrica de la industria de la Comunidad. Sin embargo, si se tienen en cuenta los derechos de aduana y los costes posteriores a la importación, se hallan aproximadamente al mismo nivel que los precios de la industria comunitaria, no puede considerarse que estas importaciones hayan perjudicado a la industria de la Comunidad.

	1996	1997	1998	1999	2000	PI
<i>Indonesia, Malasia, Taiwán y Tailandia</i>						
Cantidad (en toneladas)	43 443	50 030	55 778	61 485	62 450	61 193
Cuota de mercado	15 %	15 %	15 %	17 %	17 %	18 %
Precios cif en EUR/kg	1,88	2,02	1,66	1,38	1,81	1,85
<i>Otros terceros países</i>						
Cantidad (en toneladas)	41 574	61 630	73 575	75 912	68 209	61 377
Cuota de mercado	15 %	20 %	20 %	22 %	19 %	19 %
Precios cif en EUR/kg	2,30	2,30	2,09	1,86	2,29	2,30

Precio de las materias primas

- (93) La principal materia prima utilizada en la producción de HTP es el hilado de poliéster orientado (POY).
- (94) La industria de la Comunidad está comprando POY tanto dentro como fuera de la Comunidad. También se compra algo de POY a empresas vinculadas. Una comparación detallada Decitex por Decitex entre precios intergrupo, precios de mercado y precios publicados por la prensa especializada mostró que las compras a empresas vinculadas se hacen a precio de mercado. Las condiciones de la venta son también similares a condiciones generales de mercado.

⁽¹⁾ DO C 129 de 131.5.2002, pp. 2 y 5.

- (95) El precio real pagado por la industria de la Comunidad por su POY, tal y como se muestra en el cuadro a continuación, aumentó considerablemente en 1997/98 y posteriormente descendió a niveles que eran más bajos que al principio del período de análisis. Por consiguiente, no puede considerarse que los costes de las materias primas causaran perjuicio a la industria de la Comunidad.

	1996	1997	1998	1999	2000	PI
Coste medio del POY	1,5	2,0	1,7	1,4	1,4	1,4

Rendimiento de las exportaciones de la industria de la Comunidad

- (96) El volumen de las exportaciones de la industria de la Comunidad aumentó en casi un 400 % durante el período de análisis, alcanzando una cifra de 5 200 toneladas, a medida que la industria de la Comunidad fue desarrollando relaciones comerciales a largo plazo con socios fuera de la Comunidad. Conviene tener en cuenta que el tonelaje real pertinente sigue siendo marginal con respecto al volumen de ventas totales de la industria de la Comunidad.
- (97) En conclusión, se considera que, puesto que las exportaciones han aumentado durante el período considerado, no pueden ser responsables del perjuicio sufrido por la industria de la Comunidad.

Cambios en la estructura de consumo

- (98) El consumo comunitario del producto afectado aumentó un 19 % durante el período de análisis. Por lo tanto, se considera que este factor no ha contribuido al perjuicio sufrido por la industria de la Comunidad.

Conclusión sobre la causalidad

- (99) El importante aumento en el volumen y cuota de mercado de las importaciones del país afectado durante el período de análisis y, más especialmente, en el período de investigación, así como el nivel de subcotización de precios durante el período de investigación, tuvieron consecuencias materiales negativas sobre la cuota de mercado y los precios de venta de la industria de la Comunidad. Ello a su vez afectó a una serie de indicadores económicos de la industria comunitaria, en particular a la rentabilidad y al rendimiento de las inversiones. En vista de lo anterior, se considera que las importaciones de HTP originarias de la India tuvieron un importante efecto negativo en la situación de la industria de la Comunidad y que el efecto de otros factores, especialmente el de las importaciones de terceros países, incluidos Indonesia, Malasia, Taiwán y Tailandia, no era suficiente como para alterar la conclusión de que existía una clara relación de causa y efecto entre las importaciones objeto de dumping procedentes de la India y el importante perjuicio sufrido por la industria de la Comunidad.

Ante este análisis, en el que se han diferenciado y separado debidamente los efectos de todos los factores conocidos sobre la situación de la industria de la Comunidad y los efectos perjudiciales de las importaciones objeto de dumping, se concluye que esos otros factores como tales no permiten refutar la conclusión de que el perjuicio importante constatado debe atribuirse a las importaciones objeto de dumping.

- (100) Por consiguiente, se concluye provisionalmente que las importaciones objeto de dumping originarias del país afectado han causado un perjuicio importante a la industria de la Comunidad en el sentido del apartado 6 del artículo 3 del Reglamento de base.

H. INTERÉS DE LA COMUNIDAD

1. Observaciones generales

- (101) La Comisión examinó si, a pesar de la conclusión sobre el dumping, existían razones convincentes que llevaran a concluir que a la Comunidad no le interesaba adoptar medidas en este caso concreto. Con este fin, y con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 21 del Reglamento de base, la determinación del interés comunitario se basó en una apreciación de todos los diversos intereses implicados, es decir, los de la industria de la Comunidad, los de otros productores comunitarios, los de los importadores/operadores comerciales y también los de los usuarios y proveedores del producto considerado.

2. Investigación

- (102) La Comisión envió cuestionarios a los importadores, a los proveedores de materias primas y a los usuarios industriales del producto afectado. En total, se enviaron 13 cuestionarios a proveedores, 21 a usuarios, 14 a importadores y 16 a otros productores de HTP.
- (103) Se recibieron respuestas al cuestionario dentro de los plazos previstos de:
- Un proveedor directo de materias primas, que suministra glicol etilénico y ácido de tereftalato purificado a la industria de la Comunidad:
 - BP Chemicals Ltd (Reino Unido)
 - Un usuario del producto afectado, que produce materias textiles utilizadas principalmente en los sectores de la automoción y de la tapicería:
 - Mattes & Ammann KG (Alemania)
 - Otros dos productores de HTP:
 - Fitexar SA (Portugal)
 - Manifattura di Stabbia Spa (Italia)

Ningún importador del producto afectado respondió al cuestionario

3. Efecto probable de la imposición de medidas en la industria de la Comunidad y en otros productores comunitarios de HTP

- (104) La industria de la Comunidad es viable y capaz de suministrar al mercado. De hecho, la industria de la Comunidad ha realizado un gran esfuerzo para cumplir los requisitos de los usuarios, y particularmente de la industria automovilística, que exige productos de alta calidad que deben entregarse a su conveniencia. La industria de la Comunidad ha demostrado su voluntad de mantener una presencia competitiva en el mercado comunitario. Ejemplos de las medidas adoptadas son:
- a) el desarrollo de productos específicos para suministrar a mercados muy especializados;
 - b) la mejora de la productividad, incluido el uso extendido de técnicas modernas de producción (por ejemplo, una mecanización e informatización cada vez mayores).
- (105) Está claro que las medidas propuestas beneficiarán a la industria de la Comunidad. No hay ninguna razón para poner en duda la viabilidad y competitividad de la industria de la Comunidad en una situación que se rija por condiciones normales de mercado. Esta afirmación se sustenta en su nivel de rentabilidad entre 1996 y 1999 y en su posición en el mercado comunitario en el sector de especialidades, que todavía no es objeto de importaciones a precios de dumping.
- (106) La industria de la Comunidad ha sufrido de un dumping perjudicial. Las importaciones objeto de dumping procedentes de la India subcotizaron y presionaron a la baja los precios de venta de la industria de la Comunidad, causaron una ligera reducción de su cuota de mercado y no permitieron que ésta creciera tan rápidamente como el mercado. Las importaciones objeto de dumping procedentes de la India erosionaron seriamente la rentabilidad y el rendimiento del capital invertido por la industria de la Comunidad. Las inversiones también se redujeron especialmente durante el período de investigación. Si esta situación permanece inalterada, las pérdidas a los niveles alcanzados durante el período de investigación persistirán y se pondrá en peligro la viabilidad a largo plazo de la industria de la Comunidad. Los otros productores que contestaron al cuestionario de la Comisión apoyaron estas opiniones.
- (107) Por lo tanto, se concluye provisionalmente que redundaría en interés de la industria de la Comunidad y en el de los otros productores comunitarios que se impongan medidas.

4. Efectos probables de la imposición de medidas en los importadores

- (108) No se recibió ninguna respuesta de importadores u operadores comerciales.
- (109) La no cooperación del importador en este caso lleva a la conclusión de que no es probable que la imposición de medidas sobre las importaciones originarias de la India tenga un impacto significativo en la situación de los importadores y operadores comerciales independientes de HTP en la Comunidad.

5. Efectos probables de la imposición de medidas en los proveedores de materias primas

- (110) Los productores comunitarios compran principalmente glicol etilénico, ácido de tereftalato purificado o tereftalato de dimetilo para fabricar el hilado orientado el poliéster (POY), texturándolo posteriormente para fabricar HTP. Algunos productores comunitarios también adquieren POY directamente.
- (111) El proveedor que cooperó en la investigación emplea a más de 300 personas que se dedican a la producción de ácido de tereftalato purificado y glicol etilénico.
- (112) El proveedor que cooperó ha trabajado estrechamente con los productores comunitarios, obteniendo una parte importante de su volumen de negocios de sus ventas a éstos. Por lo tanto, cualquier reducción en las compras de la industria de la Comunidad tendría efectos desastrosos en dicha empresa.
- (113) Está claro que la imposición de medidas ayudará a mantener el nivel de actividad de la industria de la Comunidad y, por extensión, el de sus proveedores. Por consiguiente, la Comisión ha concluido provisionalmente que a las industrias proveedoras les interesa que se impongan medidas antidumping.

6. Efectos probables de la imposición de medidas en los usuarios

- (114) Según se ha indicado anteriormente, sólo un usuario cooperó. La principal preocupación de este usuario es la posibilidad de que se produzca una mayor concentración del sector de los HTP si se imponen las medidas, ya que se ha producido un cierto movimiento de concentración en las grandes empresas multinacionales.
- (115) Este argumento no es persuasivo puesto que había 23 productores en la industria de la Comunidad durante el período de investigación. Además, si no se impusieran las medidas, es probable que la difícil situación financiera de la industria de la Comunidad dé lugar a una mayor concentración a nivel internacional. Por otra parte, la propia existencia de la industria de la Comunidad podría estar en juego, con lo que los usuarios dependerían totalmente de las importaciones. Por el contrario, si se imponen medidas es probable que los distintos productores comunitarios continúen compitiendo entre sí y con importaciones que no son objeto de dumping, asegurando las mejores condiciones de mercado a los usuarios.
- (116) Por lo tanto, se considera provisionalmente que, teniendo en cuenta el escaso número de respuestas a los cuestionarios de la Comisión y los comentarios hechos por la empresa que respondió, la imposición de medidas antidumping no sería perjudicial para la viabilidad y competitividad de los usuarios.

7. Conclusiones

- (117) La imposición de medidas antidumping redundaría en interés de la industria de la Comunidad, de otros productores comunitarios de HTP y de los proveedores de materias primas. Ello permitirá que estos sectores mejoren su rentabilidad y tengan la posibilidad de realizar las nuevas inversiones que son de crucial importancia para su viabilidad.
- (118) Si no se imponen medidas, el continuo descenso de la rentabilidad de la industria de la Comunidad observado durante el período de análisis daría lugar a que ésta se viera seriamente comprometida.
- (119) Se ha concluido igualmente que la imposición de medidas antidumping no sería perjudicial para la viabilidad y competitividad de los usuarios.
- (120) Teniendo en cuenta lo anterior, se concluye provisionalmente que no existen razones para no imponer medidas antidumping provisionales en el presente caso.

I. MEDIDAS ANTIDUMPING PROVISIONALES

1. Margen de eliminación del perjuicio

- (121) Para evitar que las importaciones objeto de dumping causen un mayor perjuicio, se consideró apropiado adoptar medidas antidumping en forma de derechos provisionales.

- (122) Con el fin de determinar el nivel de estos derechos, la Comisión tuvo en cuenta los márgenes de dumping constatados y el importe del derecho necesario para eliminar el perjuicio sufrido por la industria de la Comunidad.
- (123) Con este fin, la Comisión fijó un precio no perjudicial basado en los costes de producción de la industria de la Comunidad, junto con un margen de beneficio razonable del 8 %, que se considera necesario para garantizar la viabilidad de la industria y que es un nivel de beneficio que esta industria experimentó en 1998, cuando las importaciones objeto de dumping procedentes de la India no tenían un efecto tan depresivo en los precios de la industria de la Comunidad y cuando las importaciones procedentes de los países sujetos a medidas ya se situaban a un nivel similar al existente durante el período de investigación. El precio no perjudicial se comparó con los precios de las importaciones objeto de dumping utilizados para determinar la subcotización, tal como se ha señalado más arriba. Las diferencias resultantes de esta comparación se han expresado como porcentaje del valor cif total de las importaciones para establecer el margen de eliminación del perjuicio.
- (124) Para calcular el margen de eliminación de perjuicio aplicable a los productores exportadores que cooperaron pero no formaban parte de la muestra, se utilizó el margen medio ponderado de eliminación de perjuicio de las empresas incluidas en la muestra.
- (125) Con respecto a los productores exportadores indios que no respondieron al cuestionario de la Comisión ni se dieron a conocer de otra forma, el margen nacional de eliminación de perjuicio se determinó sobre la base de los hechos disponibles, con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 18 del Reglamento de base. Teniendo en cuenta el elevado nivel de cooperación, se consideró apropiado establecer el margen de eliminación de perjuicio para las empresas que no cooperaron al nivel del más alto margen de perjuicio establecido para una empresa que cooperó en el país en cuestión.

2. Medidas provisionales

- (126) Puesto que se ha constatado que los márgenes de dumping son más bajos que los márgenes de eliminación de perjuicio, los derechos provisionales que deben imponerse deben corresponder a los márgenes de dumping establecidos, de conformidad con el apartado 2 del artículo 7 del Reglamento de base.
- (127) Sin embargo, por lo que se refiere al procedimiento antisubvenciones paralelo que afecta a la India, de conformidad con el apartado 1 del artículo 24 del Reglamento (CE) nº 2026/97 del Consejo ⁽¹⁾ («el Reglamento antisubvenciones de base») y con el apartado 1 del artículo 14 del Reglamento de base, ningún producto podrá estar sujeto a la vez a derechos antidumping y a derechos compensatorios a efectos de regular una misma situación derivada de la existencia de dumping o de la concesión de subvenciones a la exportación. Es necesario por lo tanto determinar si, y hasta qué punto, los importes de la subvención y los márgenes de dumping se derivan de la misma situación.
- (128) Se propuso imponer un derecho compensatorio provisional correspondiente al importe de la subvención, inferior al margen de perjuicio, de conformidad con el apartado 1 del artículo 12 del Reglamento antisubvenciones de base. Se constató que todos los sistemas de subvenciones investigados que constituían subvenciones a la exportación sujetas a derechos compensatorios en el sentido de la letra a) del apartado 4 del artículo 3 del Reglamento antisubvenciones de base. Como tales, las subvenciones podían afectar únicamente al precio de exportación de los productores exportadores indios, lo que, por lo tanto, daba lugar a un margen de dumping mayor. Es decir, los márgenes de dumping provisionales establecidos para los productores exportadores que cooperaron en la India se deben en parte a la existencia de subvenciones a la exportación. Dadas las circunstancias, no se considera apropiado imponer derechos compensatorios y derechos antidumping para la totalidad de los márgenes de subvención y de dumping provisionalmente establecidos. Por lo tanto, el derecho antidumping provisional debería ajustarse para reflejar el margen de dumping real restante después de la imposición del derecho compensatorio provisional establecido para compensar el efecto de las subvenciones a la exportación. Así pues, el tipo del derecho antidumping se ha fijado al nivel del margen de dumping menos el índice de derechos compensatorios de las subvenciones a la exportación según se indica en el cuadro siguiente:

⁽¹⁾ DO L 288 de 21.10.1997, p. 1.

Nombre de la empresa	Margen de dumping	Índice de derecho compensatorio provisional por subvenciones a la exportación	Derecho antidumping provisional
Indo Rama Synthetics Limited	15,7 %	4,1 %	11,6 %
Reliance Industries Limited	19,1 %	0 %	19,1 %
Welspun Syntex Limited	17,2 %	9,1 %	8,1 %
Empresas que cooperaron no incluidas en la muestra	17,7 %	5,0 %	12,7 %
Todas las demás empresas	19,1 %	9,1 %	10,0 %

- (129) Los tipos del derecho antidumping de las empresas individuales especificadas en el presente Reglamento se establecieron sobre la base de las conclusiones de la investigación actual. En consecuencia, reflejan la situación constatada durante esta investigación con respecto a dichas empresas. Estos tipos del derecho (en comparación con los del derecho aplicable a escala nacional a «las demás empresas») sólo son aplicables a las importaciones de productos originarios del país afectado y fabricados por las empresas y entes jurídicos específicamente mencionados. Los productos importados fabricados por cualquier otra empresa no mencionada específicamente en la parte operativa del presente Reglamento con su nombre y dirección, incluidas las entidades vinculadas a las mencionadas específicamente, no podrán beneficiarse de estos tipos y estarán sujetos al tipo del derecho aplicable a «las demás empresas».
- (130) Cualquier solicitud de aplicación de estos tipos individuales del derecho antidumping para las distintas empresas (por ejemplo, a raíz de un cambio de nombre de la entidad o de la creación de nuevas entidades de producción o venta) deberá enviarse inmediatamente a la Comisión ⁽¹⁾ con toda la información pertinente, en especial cualquier modificación de las actividades de la empresa relacionadas con la producción y las ventas interiores y de exportación derivada, por ejemplo, del cambio de nombre o de la creación de entidades de producción o venta. La Comisión, si procede, y previa consulta al Comité consultivo, modificará en consecuencia el Reglamento poniendo al día la lista de empresas que se beneficiarán de tipos de derecho individuales.

3. Disposiciones finales

- (131) En interés de una buena gestión, deberá fijarse un período en el cual las partes interesadas que se dieron a conocer en el plazo especificado en el anuncio de inicio podrán presentar sus opiniones por escrito y solicitar ser oídas. Además, debe tenerse en cuenta que las conclusiones referentes a la imposición de derechos formuladas a efectos del presente Reglamento son provisionales y podrán reconsiderarse a efectos de cualquier derecho definitivo.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

1. Se establece un derecho antidumping definitivo sobre las importaciones de hilados texturados de poliéster, clasificados en el código NC 5402 33 00, originarias de la India.
2. El tipo del derecho antidumping provisional aplicable al precio neto franco frontera de la Comunidad de los productos fabricados por las empresas enumeradas a continuación, no despachados de aduana, será el siguiente:

⁽¹⁾ Comisión Europea
Dirección General de Comercio
Dirección B
J-79 5/17
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruselas.

Empresa	Tipo del derecho (%)	Código Taric adicional
Chhabria Polyester Corporation Mehta House, 1 st Floor, 91, Bombay Samachar Marg, Mumbai 400 023, India	12,7	A 388
Indo Rama Synthetics Limited 51-A, Industrial Area, Sector III, Pithampur, 453 001, Distt. Dhar, Madhya Pradesh, India	11,6	A 389
Microsynth Fabrics Limited 6, Jai Tirath Mansion, Barrack Road, Behind Metro Cinema, Mumbai 400 020, India	12,7	A 390
Modern Petrofils NH No 8, Baman Gam, Taluka: Karjan, Distt: Baroda 391 210, India	12,7	A 391
Nova Petrochemicals Limited 402, Trividh Chambers, Ring Road, Surat, India	12,7	A 392
Parasrampur Industries Limited 208, Nariman Point, Bombay 400 021, India	12,7	A 393
Reliance Industries Limited Maker Chambers IV, Nariman Point, Mumbai, 400 021, India	19,1	A 394
Sarla Polyester Limited 304, Arcadia, 195 Nariman Point, Mumbai, 400 021, India	12,7	A 395
Supertex Industries Limited Balkrishna Krupa, 2 nd Floor, 45/49, Babu Genu Road, Prin- cess Stree, Mumbai, 400 002, India	12,7	A 396
Welspun Syntex Limited Kamani Wadi, 1 st Floor, 542, Jaganath Shankar Sheth Road, Chira Bazar, Mumbai, 400 002, India	8,1	A 397
Las demás	10,0	A 999

3. Salvo que se disponga lo contrario, serán aplicables las disposiciones vigentes en materia de derechos de aduana.

4. El despacho a libre práctica en la Comunidad del producto mencionado en el apartado 1 estará sujeto al depósito de una garantía equivalente al importe del derecho provisional.

Artículo 2

No obstante lo dispuesto en el artículo 20 del Reglamento (CE) n° 384/96, las partes interesadas podrán solicitar que se les comuniquen los principales hechos y consideraciones sobre cuya base se adoptó el presente Reglamento, presentar sus puntos de vista por escrito y solicitar ser oídas por la Comisión en el plazo de veinte días a partir de la fecha de entrada en vigor del presente Reglamento.

De conformidad con el apartado 4 del artículo 21 del Reglamento (CE) n° 384/96, las partes afectadas podrán presentar observaciones respecto a la aplicación del presente Reglamento en el plazo de un mes a partir de la fecha de su entrada en vigor.

Artículo 3

El presente Reglamento entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

El artículo 1 del presente Reglamento se aplicará durante un período de seis meses.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 29 de julio de 2002.

Por la Comisión
Pascal LAMY
Miembro de la Comisión

REGLAMENTO (CE) Nº 1413/2002 DE LA COMISIÓN**de 1 de agosto de 2002****por el que se fijan los precios representativos y los importes de los derechos adicionales por importación de melaza en el sector del azúcar**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) nº 1260/2001 del Consejo, de 19 de junio de 2001, por el que se establece la organización común de mercados en el sector del azúcar ⁽¹⁾, modificado por el Reglamento (CE) nº 680/2002 de la Comisión ⁽²⁾,

Visto el Reglamento (CE) nº 1422/95 de la Comisión, de 23 de junio de 1995, por el que se establecen las disposiciones de aplicación para la importación de melaza en el sector del azúcar y se modifica el Reglamento (CEE) nº 785/68 ⁽³⁾ y, en particular, el apartado 2 de su artículo 1 y el apartado 1 de su artículo 3,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Reglamento (CE) nº 1422/95 establece que el precio de importación cif de melaza, en lo sucesivo denominado «precio representativo», se fijará de acuerdo con el Reglamento (CEE) nº 785/68 de la Comisión ⁽⁴⁾. Este precio se considerará fijado para la calidad tipo mencionada en el artículo 1 del citado Reglamento.
- (2) El precio representativo de la melaza se calcula para un punto de paso de frontera de la Comunidad, que es Amsterdam. Dicho precio debe calcularse a partir de las posibilidades de compra más favorables en el mercado mundial, establecidas sobre la base de las cotizaciones o precios de este mercado, ajustados en función de las posibles diferencias de calidad en relación con la calidad tipo. La calidad tipo de la melaza quedó establecida en el Reglamento (CEE) nº 785/68.
- (3) Para la observación de las posibilidades de compra más favorables en el mercado mundial, debe tenerse en cuenta toda la información relativa a las ofertas realizadas en el mercado mundial, los precios registrados en mercados importantes de los terceros países y las operaciones de venta celebradas en el marco de intercambios internacionales de las que tenga conocimiento la Comisión, ya sea a través de los Estados miembros o por sus propios medios. Al realizar dicha comprobación, la Comisión puede, en virtud de lo dispuesto en el artículo 7 del Reglamento (CEE) nº 785/68, basarse en una media de varios precios, siempre que dicha media pueda considerarse representativa de la tendencia efectiva del mercado.
- (4) La Comisión no debe tener en cuenta la citada información cuando la mercancía no sea de calidad sana, cabal y comercial, o cuando el precio indicado en la oferta

únicamente se refiera a una pequeña cantidad no representativa del mercado. Asimismo, deben excluirse los precios de oferta que no puedan considerarse representativos de la tendencia efectiva del mercado.

- (5) Con objeto de obtener datos comparables relativos a la melaza de calidad tipo, es conveniente, según la calidad de la melaza ofrecida, aumentar o disminuir los precios en función de los resultados obtenidos mediante la aplicación del artículo 6 del Reglamento (CEE) nº 785/68.
- (6) Con carácter excepcional, un precio representativo puede mantenerse al mismo nivel durante un período limitado cuando el precio de oferta que haya servido de base para la fijación precedente del precio representativo no sea conocido por la Comisión y los precios de oferta disponibles que no parezcan suficientemente representativos de la tendencia efectiva del mercado impliquen modificaciones bruscas y considerables del precio representativo.
- (7) Cuando exista una diferencia entre el precio desencadenante del producto de que se trate y el precio representativo, deberán fijarse derechos de importación adicionales en las condiciones mencionadas en el artículo 3 del Reglamento (CE) nº 1422/95. En caso de suspensión de los derechos de importación según lo dispuesto en el artículo 5 del Reglamento (CE) nº 1422/95, es preciso fijar importes específicos para estos derechos.
- (8) La aplicación de las presentes disposiciones conduce a fijar los precios representativos y los derechos adicionales de importación de los productos de que se trate, tal como se indica en el anexo del presente Reglamento.
- (9) Las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión del azúcar.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

Los precios representativos y los derechos adicionales aplicables en la importación de los productos mencionados en el artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1422/95 quedan fijados tal como se indica en el anexo.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el 2 de agosto de 2002.

⁽¹⁾ DO L 178 de 30.6.2001, p. 1.⁽²⁾ DO L 104 de 20.4.2002, p. 26.⁽³⁾ DO L 141 de 24.6.1995, p. 12.⁽⁴⁾ DO L 145 de 27.6.1968, p. 12.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 1 de agosto de 2002.

Por la Comisión
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Director General de Agricultura

ANEXO

al Reglamento de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, por el que se fijan los precios representativos y los importes de los derechos adicionales a la importación de melaza en el sector del azúcar

(en EUR)

Código NC	Importe del precio representativo por 100 kg netos de producto	Importe del derecho adicional por 100 kg netos de producto	Importe del derecho aplicable a la importación por el hecho de la suspensión contemplada en el artículo 5 del Reglamento (CE) n° 1422/95 por 100 kg netos de producto ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,40	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	12,06	—	0

⁽¹⁾ Fijación por la calidad tipo establecida en el artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 785/68, modificado.

⁽²⁾ Este importe sustituye, de conformidad con el artículo 5 del Reglamento (CE) n° 1422/95, el tipo de los derechos del arancel aduanero común fijado para estos productos.

**REGLAMENTO (CE) Nº 1414/2002 DE LA COMISIÓN
de 1 de agosto de 2002**

por el que se fijan las restituciones a la exportación del azúcar blanco y del azúcar en bruto sin perfeccionar

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) nº 1260/2001 del Consejo, de 19 de junio de 2001, por el que se establece una organización común de mercados en el sector del azúcar ⁽¹⁾, modificado por el Reglamento (CE) nº 680/2002 de la Comisión ⁽²⁾ y, en particular, el segundo párrafo del apartado 5 de su artículo 27,

Considerando lo siguiente:

- (1) En virtud de lo dispuesto en el artículo 27 del Reglamento (CE) nº 1260/2001, la diferencia entre las cotizaciones o los precios en el mercado mundial de los productos contemplados en la letra a) del apartado 1 del artículo 1 de dicho Reglamento y los precios de dichos productos en la Comunidad puede cubrirse mediante una restitución a la exportación.
- (2) Con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CE) nº 1260/2001, las restituciones para el azúcar blanco y en bruto sin desnaturalizar y exportados sin perfeccionar deben fijarse teniendo en cuenta la situación en el mercado comunitario y en el mercado mundial del azúcar y, en particular, los elementos de precio y de costes contemplados en el artículo 28 de dicho Reglamento. Con arreglo al mismo artículo, procede tener en cuenta también el aspecto económico de las exportaciones previstas.
- (3) Para el azúcar en bruto, la restitución debe fijarse para la calidad tipo. Ésta ha sido definida en la sección II del anexo I del Reglamento (CE) nº 1260/2001. Dicha restitución debe fijarse, además, con arreglo a lo dispuesto en el apartado 4 del artículo 28 del Reglamento (CE) nº 1260/2001. El Reglamento (CE) nº 2135/95 de la Comisión, de 7 de septiembre de 1995, relativo a las modalidades de aplicación de la concesión de las restituciones a la exportación en el sector del azúcar ⁽³⁾ ha definido el azúcar cande. El importe de la restitución calculado de tal modo en lo que se refiere a los azúcares aromatizados o con adición de colorantes debe aplicarse a su contenido en sacarosa y, por consiguiente, fijarse por el 1 % de dicho contenido.

- (4) La situación del mercado mundial o las exigencias específicas de determinados mercados pueden requerir la diferenciación de la restitución para el azúcar según su destino.
- (5) En casos especiales, el importe de la restitución puede fijarse mediante actos de naturaleza diferente.
- (6) La restitución debe fijarse cada dos semanas. Puede modificarse en el intervalo.
- (7) La aplicación de dichas modalidades a la situación actual de los mercados en el sector del azúcar y, en particular, a las cotizaciones o precios del azúcar en la Comunidad y en el mercado mundial conduce a fijar la restitución en los importes indicados en el anexo del presente Reglamento.
- (8) El Reglamento (CE) nº 1260/2001 no contempla la prórroga del régimen de reajuste de los gastos de almacenamiento a partir del 1 de julio de 2001. Por tanto, procede tener en cuenta este factor a la hora de fijar las restituciones concedidas cuando la exportación se vaya a efectuar después del 30 de septiembre de 2001.
- (9) Las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión del azúcar.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

Las restituciones a la exportación de los productos mencionados en la letra a) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1260/2001 sin perfeccionar o desnaturalizados se fijarán en los importes consignados en el anexo.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el 2 de agosto de 2002.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 1 de agosto de 2002.

Por la Comisión
Franz FISCHLER
Miembro de la Comisión

⁽¹⁾ DO L 178 de 30.6.2001, p. 1.

⁽²⁾ DO L 104 de 20.4.2002, p. 26.

⁽³⁾ DO L 214 de 8.9.1995, p. 16.

ANEXO

del Reglamento de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, por el que se fijan las restituciones a la exportación del azúcar blanco y del azúcar en bruto sin perfeccionar

Código producto	Destino	Unidad de medida	Importe de las restituciones
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % de sacarosa × 100 kg de producto neto	0,4676
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	46,76
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	46,76
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	46,76
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % de sacarosa × 100 kg de producto neto	0,4676

⁽¹⁾ El presente importe será aplicable al azúcar en bruto de un rendimiento del 92 %. Si el rendimiento del azúcar en bruto exportado se aparta del 92 %, el importe de la restitución aplicable se calculará con arreglo a lo dispuesto en el apartado 4 del artículo 28 del Reglamento (CE) n° 1260/2001 del Consejo.

⁽²⁾ Fijación suspendida por el Reglamento (CEE) n° 2689/85 de la Comisión (DO L 255 de 26.9.1985, p. 12), modificado por el Reglamento (CEE) n° 3251/85 (DO L 309 de 21.11.1985, p. 14).

NB: Los códigos de los productos y los códigos de los destinos de la serie «A» se definen en el Reglamento (CEE) n° 3846/87 de la Comisión (DO L 366 de 24.12.1987, p. 1), modificado.

Los códigos de los destinos numéricos se definen en el Reglamento (CE) n° 2020/2001 de la Comisión (DO L 273 de 16.10.2001, p. 6).

REGLAMENTO (CE) Nº 1415/2002 DE LA COMISIÓN
de 1 de agosto de 2002

por el que se fija el importe máximo de la restitución a la exportación del azúcar blanco para la primera licitación parcial efectuada en el marco de la licitación permanente contemplada en el Reglamento (CE) nº 1331/2002

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) nº 1260/2001 del Consejo, de 19 de junio de 2001, por el que se establece una organización común de mercados en el sector del azúcar ⁽¹⁾, modificado por el Reglamento (CE) nº 680/2002 de la Comisión ⁽²⁾, y, en particular, del apartado 5 de su artículo 27,

Considerando lo siguiente:

- (1) En virtud de lo dispuesto en el Reglamento (CE) nº 1331/2002 de la Comisión, de 23 de julio de 2002, relativo a una licitación permanente correspondiente a la campaña de comercialización 2002/03 para determinar las exacciones y las restituciones por exportación del azúcar blanco ⁽³⁾, se procede a licitaciones parciales para la exportación de dicho azúcar.
- (2) De acuerdo con lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 9 del Reglamento (CE) nº 1331/2002, debe fijarse en su caso un importe máximo de la restitución a la exportación para la licitación parcial de que se trate, teniendo en cuenta en particular la situación de la evolu-

ción previsible del mercado del azúcar en la Comunidad y en el mercado mundial.

- (3) Previo examen de las ofertas, es conveniente adoptar para la primera licitación parcial las disposiciones contempladas en el artículo 1.
- (4) Las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión del azúcar.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

Para la primera licitación parcial de azúcar blanco efectuada en el marco del Reglamento (CE) nº 1331/2002, se fija un importe máximo de la restitución a la exportación de 49,940 EUR/100 kg.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el 2 de agosto de 2002.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 1 de agosto de 2002.

Por la Comisión
Franz FISCHLER
Miembro de la Comisión

⁽¹⁾ DO L 178 de 30.6.2001, p. 1.
⁽²⁾ DO L 104 de 20.4.2002, p. 26.
⁽³⁾ DO L 195 de 24.7.2002, p. 6.

REGLAMENTO (CE) Nº 1416/2002 DE LA COMISIÓN
de 1 de agosto de 2002
por el que se modifican los derechos de importación en el sector de los cereales

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 1766/92 del Consejo, de 30 de junio de 1992, por el que se establece la organización común de mercados en el sector de los cereales ⁽¹⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1666/2000 ⁽²⁾,

Visto el Reglamento (CE) nº 1249/96 de la Comisión, de 28 de junio de 1996, por el que se establecen las disposiciones de aplicación del Reglamento (CEE) nº 1766/92 del Consejo en lo referente a los derechos de importación en el sector de los cereales ⁽³⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 597/2002 ⁽⁴⁾ y, en particular, el apartado 1 de su artículo 2,

Considerando lo siguiente:

- (1) En el Reglamento (CE) nº 1393/2002 de la Comisión ⁽⁵⁾, se establecen los derechos de importación del sector de los cereales.

- (2) El apartado 1 del artículo 2 del Reglamento (CE) nº 1249/96 establece que si, durante su período de aplicación, la media de los derechos de importación calculada se desvía en 5 euros/tonelada del derecho fijado, se procederá al ajuste correspondiente. Dicho desvío se ha producido. Por lo tanto, es preciso proceder al ajuste de los derechos de importación fijados en el Reglamento (CE) nº 1393/2002.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

Los anexos I y II del Reglamento (CE) nº 1393/2002 se sustituirán por los anexos I y II del presente Reglamento.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el 2 de agosto de 2002.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 1 de agosto de 2002.

Por la Comisión

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Director General de Agricultura

⁽¹⁾ DO L 181 de 1.7.1992, p. 21.

⁽²⁾ DO L 193 de 29.7.2000, p. 1.

⁽³⁾ DO L 161 de 29.6.1996, p. 125.

⁽⁴⁾ DO L 91 de 6.4.2002, p. 9.

⁽⁵⁾ DO L 203 de 1.8.2002, p. 11.

ANEXO I

**Derechos de importación de los productos contemplados en el apartado 2 del artículo 10 del Reglamento (CEE)
nº 1766/92**

Código NC	Designación de la mercancía	Derecho de importación ⁽²⁾ (en EUR/t)
1001 10 00	Trigo duro de calidad alta	0,00
	de calidad media ⁽¹⁾	0,00
1001 90 91	Trigo blando para siembra	0,00
1001 90 99	Trigo blando de calidad alta que no sea para siembra ⁽³⁾	0,00
	de calidad media	0,00
	de calidad baja	8,01
1002 00 00	Centeno	29,61
1003 00 10	Cebada para siembra	29,61
1003 00 90	Cebada que no sea para siembra ⁽⁴⁾	29,61
1005 10 90	Maíz para siembra que no sea híbrido	42,99
1005 90 00	Maíz que no sea para siembra ⁽⁵⁾	42,99
1007 00 90	Sorgo para grano que no sea híbrido para siembra	39,70

⁽¹⁾ El derecho aplicable al trigo duro que no presente la calidad mínima para el trigo duro de calidad media indicada en el anexo I del Reglamento (CE) nº 1249/96 será el correspondiente al trigo blando de baja calidad.

⁽²⁾ Los importadores de las mercancías que lleguen a la Comunidad por el Océano Atlántico o vía el Canal de Suez [apartado 4 del artículo 2 del Reglamento (CE) nº 1249/96] podrán acogerse a las siguientes reducciones de los derechos:

— 3 EUR/t si el puerto de descarga se encuentra en el Mediterráneo,

— 2 EUR/t si el puerto de descarga se encuentra en Irlanda, el Reino Unido, Dinamarca, Suecia, Finlandia o la costa atlántica de la Península Ibérica.

⁽³⁾ Los importadores que reúnan las condiciones establecidas en el apartado 5 del artículo 2 del Reglamento (CE) nº 1249/96 podrán acogerse a una reducción a tanto alzado de 14 EUR/t.

⁽⁴⁾ Los importadores que reúnan las condiciones establecidas en el apartado 5 del artículo 2 del Reglamento (CE) nº 1249/96 podrán acogerse a una reducción a tanto alzado de 8 EUR/t.

⁽⁵⁾ Los importadores que reúnan las condiciones establecidas en el apartado 5 del artículo 2 del Reglamento (CE) nº 1249/96 podrán acogerse a una reducción a tanto alzado de 24 EUR/t.

ANEXO II

Datos para el cálculo de los derechos

(con fecha de 31 de julio de 2002)

1. Valores medios correspondientes al período de dos semanas anterior a la fijación:

Cotizaciones en bolsa	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Producto (% de proteínas con 12 % de humedad)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	calidad media (*)	US barley 2
Cotización (EUR/t)	138,10	133,93	125,44	99,50	179,63 (**)	169,63 (**)	104,64 (**)
Prima Golfo (EUR/t)	—	22,28	11,83	12,88	—	—	—
Prima Grandes Lagos (EUR/t)	20,88	—	—	—	—	—	—

(*) Prima negativa de un importe de 10 EUR/t [apartado 1 del artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1249/96].

(**) Fob Duluth.

2. Fletes/gastos: Golfo de México-Rotterdam: 11,76 EUR/t. Grandes Lagos-Rotterdam: 22,79 EUR/t.

3. Subvenciones previstas en el tercer párrafo del apartado 2 del artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

REGLAMENTO (CE) Nº 1417/2002 DE LA COMISIÓN**de 1 de agosto de 2002****por el que se fijan las restituciones aplicables a la exportación de los cereales y de las harinas, grañones y sémolas de trigo o de centeno**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 1766/92 del Consejo, de 30 de junio de 1992, por el que se establece una organización común de mercados en el sector de los cereales ⁽¹⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1666/2000 ⁽²⁾, y, en particular, el apartado 2 de su artículo 13,

Considerando lo siguiente:

- (1) En virtud de lo dispuesto en el artículo 13 del Reglamento (CEE) nº 1766/92, la diferencia entre las cotizaciones o los precios en el mercado mundial de los productos contemplados en el artículo 1 de dicho Reglamento y los precios de dichos productos en la Comunidad puede cubrirse mediante una restitución a la exportación.
- (2) Las restituciones deben fijarse teniendo en cuenta los elementos mencionados en el artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1501/95 de la Comisión, de 29 de junio de 1995, por el que se establecen las disposiciones de aplicación del Reglamento (CEE) nº 1766/92 del Consejo en lo que respecta a la concesión de las restituciones por exportación y las medidas que deben adoptarse en caso de perturbación en el sector de los cereales ⁽³⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1163/2002 ⁽⁴⁾.
- (3) En lo que se refiere a las harinas, grañones y sémolas de trigo o de centeno, la restitución aplicable a dichos productos debe calcularse teniendo en cuenta la cantidad de cereales necesaria para la fabricación de los mismos.

El Reglamento (CE) nº 1501/95 ha fijado dichas cantidades.

- (4) La situación del mercado mundial o las exigencias específicas de determinados mercados pueden requerir la diferenciación de la restitución para determinados productos de acuerdo con su destino.
- (5) La restitución debe fijarse una vez por mes y puede ser modificada en el intervalo.
- (6) La aplicación de dichas modalidades a la situación actual de los mercados en el sector de los cereales, y, en particular, a las cotizaciones o precios de dichos productos en la Comunidad y en el mercado mundial, conduce a fijar la restitución en los importes consignados en el anexo.
- (7) Las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión de los cereales.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

Se fijan en los importes consignados en el anexo las restituciones a la exportación, en el estado en que se encuentran, de los productos contemplados en las letras a), b) y c) del artículo 1 del Reglamento (CEE) nº 1766/92, excepto la malta.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el 2 de agosto de 2002.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 1 de agosto de 2002.

Por la Comisión

Franz FISCHLER

Miembro de la Comisión

⁽¹⁾ DO L 181 de 1.7.1992, p. 21.

⁽²⁾ DO L 193 de 29.7.2000, p. 1.

⁽³⁾ DO L 147 de 30.6.1995, p. 7.

⁽⁴⁾ DO L 170 de 29.6.2002, p. 46.

ANEXO

del Reglamento de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, por el que se fijan las restituciones aplicables a la exportación de los cereales y de las harinas, grañones y sémolas de trigo o de centeno

Código del producto	Destino	Unidad de medida	Importe de las restituciones	Código del producto	Destino	Unidad de medida	Importe de las restituciones
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 11 9000	—	EUR/t	—
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9100	C01	EUR/t	0,70
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	0,65
1001 90 99 9000	C01	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	0,60
1002 00 00 9000	C06	EUR/t	0	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	0,55
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	0,51
1003 00 90 9000	C07	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1004 00 00 9400	C06	EUR/t	0	1102 10 00 9500	C01	EUR/t	50,00
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	C01	EUR/t	39,50
1005 90 00 9000	C07	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9400	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
				1103 11 90 9200	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 90 9800	—	EUR/t	—

⁽¹⁾ Si el producto contiene sémolas en copos no se concederá restitución alguna.

Nota: Los códigos de los productos y los códigos de los destinos de la serie «A» se definen en el Reglamento (CE) n° 3846/87 de la Comisión (DO L 366 de 24.12.1987, p. 1), modificado.

Los demás destinos se definen de la manera siguiente:

C01 Todos los destinos excepto Polonia, Lituania, Estonia, Letonia y Hungría.

C06 Todos los destinos excepto Lituania, Estonia, Letonia y Hungría.

C07 Todos los destinos excepto Estonia, Letonia y Hungría.

REGLAMENTO (CE) Nº 1418/2002 DE LA COMISIÓN**de 1 de agosto de 2002****relativo a las ofertas comunicadas para la exportación de cebada en el marco de la licitación contemplada en el Reglamento (CE) nº 901/2002**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 1766/92 del Consejo, de 30 de junio de 1992, por el que se establece la organización común de mercados en el sector de los cereales ⁽¹⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1666/2000 ⁽²⁾,Visto el Reglamento (CE) nº 1501/95 de la Comisión, de 29 de junio de 1995, por el que se establecen determinadas disposiciones de aplicación del Reglamento (CEE) nº 1766/92 del Consejo en lo que respecta a la concesión de las restituciones a la exportación y las medidas que deben adoptarse en caso de perturbación en el sector de los cereales ⁽³⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1163/2002 ⁽⁴⁾, y, en particular, su artículo 4,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Reglamento (CE) nº 901/2002 de la Comisión ⁽⁵⁾, modificado por el Reglamento (CE) nº 1230/2002 ⁽⁶⁾, ha abierto una licitación para la restitución a excepción de Estados Unidos de América, de Canadá, de Estonia y de Letonia a la exportación de cebada a todos los terceros países.
- (2) Con arreglo al artículo 7 del Reglamento (CE) nº 1501/95, la Comisión, basándose en las ofertas comunicadas

puede decidir, con arreglo al procedimiento previsto en el artículo 23 del Reglamento (CEE) nº 1766/92, que no dará curso a la licitación.

- (3) Teniendo en cuenta, en particular, los criterios previstos en el artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1501/95, no resulta oportuno proceder a la fijación de una restitución máxima.
- (4) Las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión de los cereales.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

No se dará curso a las ofertas comunicadas del 26 de julio al 1 de agosto de 2002 en el marco de la licitación para la restitución o el gravamen a la exportación de cebada contemplada en el Reglamento (CE) nº 901/2002.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el 2 de agosto de 2002.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 1 de agosto de 2002.

Por la Comisión

Franz FISCHLER

Miembro de la Comisión⁽¹⁾ DO L 181 de 1.7.1992, p. 21.⁽²⁾ DO L 193 de 29.7.2000, p. 1.⁽³⁾ DO L 147 de 30.6.1995, p. 7.⁽⁴⁾ DO L 170 de 29.6.2002, p. 46.⁽⁵⁾ DO L 127 de 9.5.2002, p. 11.⁽⁶⁾ DO L 180 de 10.7.2002, p. 3.

REGLAMENTO (CE) Nº 1419/2002 DE LA COMISIÓN**de 1 de agosto de 2002****relativo a las ofertas comunicadas para la exportación de centeno en el marco de la licitación contemplada en el Reglamento (CE) nº 900/2002**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 1766/92 del Consejo, de 30 de junio de 1992, por el que se establece la organización común de mercados en el sector de los cereales ⁽¹⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1666/2000 ⁽²⁾,Visto el Reglamento (CE) nº 1501/95 de la Comisión, de 29 de junio de 1995, por el que se establecen determinadas disposiciones de aplicación del Reglamento (CEE) nº 1766/92 del Consejo en lo que respecta a la concesión de las restituciones a la exportación y a las medidas que deben adoptarse en caso de perturbación en el sector de los cereales ⁽³⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 602/2001 ⁽⁴⁾, y, en particular, su artículo 7,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Reglamento (CE) nº 900/2002 de la Comisión ⁽⁵⁾ ha abierto una licitación de la restitución y/o del gravamen a la exportación de centeno a todos los terceros países con excepción de Estonia, Lituania y Letonia.
- (2) En virtud del artículo 7 del Reglamento (CE) nº 1501/95, la Comisión, basándose en las ofertas comunicadas y con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 23 del

Reglamento (CEE) nº 1766/92, puede decidir que no dará curso a la licitación.

- (3) Teniendo en cuenta, en particular, los criterios a que se refiere el artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1501/95, no resulta oportuno proceder a la fijación de una restitución máxima.
- (4) Las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión de los cereales.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

No se dará curso a las ofertas comunicadas del 26 de julio al 1 de agosto de 2002 en el marco de la licitación para la restitución a la exportación de centeno contemplada en el Reglamento (CE) nº 900/2002.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el 2 de agosto de 2002.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 1 de agosto de 2002.

Por la Comisión

Franz FISCHLER

Miembro de la Comisión⁽¹⁾ DO L 181 de 1.7.1992, p. 21.⁽²⁾ DO L 193 de 29.7.2000, p. 1.⁽³⁾ DO L 147 de 30.6.1995, p. 7.⁽⁴⁾ DO L 89 de 29.3.2001, p. 16.⁽⁵⁾ DO L 142 de 31.5.2002, p. 14.

REGLAMENTO (CE) Nº 1420/2002 DE LA COMISIÓN**de 1 de agosto de 2002****por el que se fija la restitución máxima a la exportación de trigo blando en el marco de la licitación contemplada en el Reglamento (CE) nº 899/2002**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 1766/92 del Consejo, de 30 de junio de 1992, por el que se establece la organización común de mercados en el sector de los cereales ⁽¹⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1666/2000 ⁽²⁾,Visto el Reglamento (CE) nº 1501/95 de la Comisión, de 29 de junio de 1995, por el que se establecen determinadas disposiciones de aplicación del Reglamento (CEE) nº 1766/92 del Consejo en lo que respecta a la concesión de las restituciones a la exportación y a las medidas que deben adoptarse en caso de perturbación en el sector de los cereales ⁽³⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 602/2001 ⁽⁴⁾, y, en particular, su artículo 4,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Reglamento (CE) nº 899/2002 de la Comisión ⁽⁵⁾ ha abierto una licitación de la restitución a la exportación de trigo blando a todos los terceros países exceptuando Polonia, Estonia, Lituania y Letonia.
- (2) En virtud del artículo 7 del Reglamento (CE) nº 1501/95, la Comisión, basándose en las ofertas comunicadas y con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 23 del Reglamento (CEE) nº 1766/92, puede decidir fijar una restitución máxima a la exportación siguiendo los crite-

rios a que se refiere el artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1501/95. En este caso, el contrato se adjudicará al licitador o licitadores cuya oferta sea igual o inferior a la restitución máxima.

- (3) La aplicación de los criterios precitados a la situación actual de los mercados del cereal considerado lleva a fijar la restitución máxima a la exportación en el importe indicado en el artículo 1.
- (4) Las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión de los cereales.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

Para las ofertas comunicadas del 26 de julio al 1 de agosto de 2002 en el marco de la licitación contemplada en el Reglamento (CE) nº 899/2002, la restitución máxima a la exportación de trigo blando se fijará en 0,50 EUR/t.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el 2 de agosto de 2002.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 1 de agosto de 2002.

Por la Comisión

Franz FISCHLER

Miembro de la Comisión⁽¹⁾ DO L 181 de 1.7.1992, p. 21.⁽²⁾ DO L 193 de 29.7.2000, p. 1.⁽³⁾ DO L 147 de 30.6.1995, p. 7.⁽⁴⁾ DO L 89 de 29.3.2001, p. 16.⁽⁵⁾ DO L 142 de 31.5.2002, p. 11.

REGLAMENTO (CE) Nº 1421/2002 DE LA COMISIÓN
de 1 de agosto de 2002
por el que se modifican las restituciones a la exportación sin perfeccionar para los jarabes y otros
productos del sector del azúcar

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) nº 1260/2001 del Consejo, de 19 de junio de 2001, por el que se establece una organización común de mercados en el sector del azúcar ⁽¹⁾, modificado por el Reglamento (CE) nº 680/2002 de la Comisión ⁽²⁾, y, en particular, el tercer párrafo del apartado 5 de su artículo 27,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Reglamento (CE) nº 1389/2002 de la Comisión ⁽³⁾, ha fijado las restituciones aplicables a la exportación sin perfeccionar para los jarabes y otros productos del sector del azúcar.
- (2) La aplicación de las normas, criterios y modalidades mencionados en el Reglamento (CE) nº 1389/2002, a los datos de que dispone la Comisión en la actualidad conduce a modificar las restituciones a la exportación

actualmente en vigor, tal como se indica en el anexo del presente Reglamento.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

Se modificará con arreglo a los importes consignados en el anexo del presente Reglamento la restitución que se debe aplicar a la exportación sin perfeccionar de los productos a que se refieren las letras d), f) y g) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) nº 1260/2001 y que está fijada en el anexo del Reglamento (CE) nº 1389/2002.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el 2 de agosto de 2002.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 1 de agosto de 2002.

Por la Comisión
Franz FISCHLER
Miembro de la Comisión

⁽¹⁾ DO L 178 de 30.6.2001, p. 1.
⁽²⁾ DO L 104 de 20.4.2002, p. 26.
⁽³⁾ DO L 201 de 31.7.2002, p. 32.

ANEXO

del Reglamento de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, por el que se modifican las restituciones a la exportación sin perfeccionar para los jarabes y otros productos del sector del azúcar

Código del producto	Destino	Unidad de medida	Importe de las restituciones
1702 40 10 9100	A00	EUR/100 kg de materia seca	46,76 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	A00	EUR/100 kg de materia seca	46,76 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	A00	EUR/100 kg de materia seca	88,84 ⁽⁴⁾
1702 60 95 9000	A00	EUR/1 % de sacarosa × 100 kg de producto neto	0,4676 ⁽¹⁾
1702 90 30 9000	A00	EUR/100 kg de materia seca	46,76 ⁽²⁾
1702 90 60 9000	A00	EUR/1 % de sacarosa × 100 kg de producto neto	0,4676 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	A00	EUR/1 % de sacarosa × 100 kg de producto neto	0,4676 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	A00	EUR/1 % de sacarosa × 100 kg de producto neto	0,4676 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
2106 90 30 9000	A00	EUR/100 kg de materia seca	46,76 ⁽²⁾
2106 90 59 9000	A00	EUR/1 % de sacarosa × 100 kg de producto neto	0,4676 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ El importe de base no será aplicable a los jarabes de pureza inferior al 85 % [Reglamento (CE) n° 2135/95]. El contenido en sacarosa se determinará con arreglo al artículo 3 del Reglamento (CE) n° 2135/95.

⁽²⁾ Aplicable únicamente a los productos contemplados en el artículo 5 del Reglamento (CE) n° 2135/95.

⁽³⁾ El importe de base no será aplicable al producto definido en el punto 2 del anexo del Reglamento (CEE) n° 3513/92 (DO L 355 de 5.12.1992, p. 12).

⁽⁴⁾ Únicamente aplicable a los productos contemplados en el artículo 6 del Reglamento (CE) n° 2135/95.

NB: Los códigos de los productos y los códigos de los destinos de la serie «A» se definen en el Reglamento (CEE) n° 3846/87 de la Comisión (DO L 366 de 24.12.1987, p. 1), modificado.

Los códigos de los destinos numéricos se definen en el Reglamento (CE) n° 2020/2001 de la Comisión (DO L 273 de 16.10.2001, p. 6).

REGLAMENTO (CE) Nº 1422/2002 DE LA COMISIÓN
de 1 de agosto de 2002
por el que se fijan las restituciones a la exportación del aceite de oliva

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento nº 136/66/CEE del Consejo, de 22 de septiembre de 1966, por el que se establece una organización común de mercados en el sector de las materias grasas ⁽¹⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1513/2001 ⁽²⁾, y, en particular, el apartado 3 de su artículo 3,

Considerando lo siguiente:

- (1) En virtud de lo dispuesto en el artículo 3 del Reglamento nº 136/66/CEE, cuando el precio en la Comunidad sea superior a las cotizaciones mundiales, la diferencia entre dichos precios puede cubrirse mediante una restitución a la exportación de aceite de oliva a los terceros países.
- (2) Por el Reglamento (CEE) nº 616/72 de la Comisión ⁽³⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CEE) nº 2962/77 ⁽⁴⁾, se han adoptado las modalidades relativas a la fijación y a la concesión de la restitución a la exportación de aceite de oliva.
- (3) En virtud de lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 3 del Reglamento nº 136/66/CEE, la restitución debe ser la misma para toda la Comunidad.
- (4) Con arreglo a lo dispuesto en el apartado 4 del artículo 3 del Reglamento nº 136/66/CEE, la restitución para el aceite de oliva debe fijarse tomando en consideración la situación y las perspectivas de evolución, en el mercado de la Comunidad, de los precios del aceite de oliva y de las disponibilidades, así como de los precios del aceite de oliva en el marco mundial. No obstante, en el caso en que la situación del mercado mundial no permita determinar las cotizaciones más favorables del aceite de oliva, se podrá tener en cuenta el precio en el mercado de los principales aceites vegetales que compiten con el aceite de oliva y de la diferencia registrada a lo largo de un período representativo entre dicho precio y el del aceite de oliva. El importe de la restitución no podrá ser superior a la diferencia existente entre el precio del aceite de oliva en la Comunidad y aquél en el mercado mundial, ajustado, en su caso, para tomar en consideración los gastos de exportación de los productos en este último mercado.
- (5) Con arreglo a lo dispuesto en la letra b) del párrafo tercero del apartado 3 del artículo 3 del Reglamento nº 136/66/CEE, se podrá decidir que la restitución sea fijada mediante adjudicación. La adjudicación se referirá al importe de la restitución y se podrá limitar a determinados países de destino, determinadas cantidades, calidades y presentaciones.
- (6) Con arreglo a lo dispuesto en el párrafo segundo del apartado 3 del artículo 3 del Reglamento nº 136/66/CEE, las restituciones para el aceite de oliva pueden fijarse a distintos niveles según el destino cuando la situación del mercado mundial o las exigencias específicas de determinados mercados lo hagan necesario.
- (7) Las restituciones deben fijarse por lo menos una vez por mes; que, en caso necesario, pueden modificarse entre tanto.
- (8) La aplicación de dichas modalidades a la situación actual de los mercados en el sector del aceite de oliva y, en particular, al precio de dicho producto en la Comunidad y en los mercados de los terceros países conduce a fijar la restitución en los importes consignados en el anexo.
- (9) El Comité de gestión de las materias grasas no ha emitido dictamen alguno en el plazo establecido por su presidente.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

Se fijan en los importes consignados en el anexo las restituciones a la exportación de los productos contemplados en la letra c) del apartado 2 del artículo 1 del Reglamento nº 136/66/CEE.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el 2 de agosto de 2002.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 1 de agosto de 2002.

Por la Comisión
Franz FISCHLER
Miembro de la Comisión

⁽¹⁾ DO 172 de 30.9.1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ DO L 201 de 26.7.2001, p. 4.

⁽³⁾ DO L 78 de 31.3.1972, p. 1.

⁽⁴⁾ DO L 348 de 30.12.1977, p. 53.

ANEXO

del Reglamento de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, por el que se fijan las restituciones a la exportación del aceite de oliva

Código producto	Destino	Unidad de medida	Importe de las restituciones
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

NB: Los códigos de los productos y los códigos de los destinos de la serie «A» se definen en el Reglamento (CEE) nº 3846/87 de la Comisión (DO L 366 de 24.12.1987, p. 1), modificado.

Los códigos de los destinos numéricos se definen en el Reglamento (CE) nº 2020/2001 de la Comisión (DO L 273 de 16.10.2001, p. 6).

REGLAMENTO (CE) Nº 1423/2002 DE LA COMISIÓN**de 1 de agosto de 2002****por el que se modifican los tipos de las restituciones aplicables a determinados productos del sector del azúcar exportados en forma de mercancías no incluidas en el anexo I del Tratado**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) nº 1260/2001 del Consejo, de 19 de junio de 2001, por el que se establece la organización común de mercados en el sector del azúcar ⁽¹⁾, modificado por el Reglamento (CE) nº 680/2002 de la Comisión ⁽²⁾, y, en particular, la letra a) del apartado 5 y el apartado 15 de su artículo 27,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Reglamento (CE) nº 1397/2002 de la Comisión ⁽³⁾ fijó los tipos de las restituciones aplicables, a partir del 1 de agosto de 2002, a los productos mencionados en el anexo exportados en forma de mercancías no incluidas en el anexo I del Tratado.
- (2) De la aplicación de las normas y los criterios a que se hace referencia en el Reglamento (CE) nº 1397/2002 a

los datos de que la Comisión dispone en la actualidad se desprende la conveniencia de modificar los tipos de las restituciones vigentes en la actualidad del modo indicado en el anexo del presente Reglamento.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

Se modifican, con arreglo al anexo del presente Reglamento, los tipos de las restituciones fijados por el Reglamento (CE) nº 1397/2002.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el 2 de agosto de 2002.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 1 de agosto de 2002.

Por la Comisión

Erkki LIIKANEN

Miembro de la Comisión⁽¹⁾ DO L 178 de 30.6.2001, p. 1.⁽²⁾ DO L 104 de 20.4.2002, p. 26.⁽³⁾ DO L 203 de 1.8.2002, p. 22.

ANEXO

del Reglamento de la Comisión, de 1 de agosto de 2002, por el que se modifican los tipos de las restituciones aplicables a determinados productos del sector del azúcar exportados en forma de mercancías no incluidas en el anexo I del Tratado

Producto	Tipos de las restituciones (en EUR/100 kg)	
	En caso de fijación anticipada de las restituciones	Los demás casos
Azúcar blanco:	46,76	46,76

II

(Actos cuya publicación no es una condición para su aplicabilidad)

COMISIÓN

DECISIÓN DE LA COMISIÓN

de 27 de febrero de 2002

sobre las medidas adoptadas por Italia para la recuperación y terminación de las zonas artesanales equipadas, realizadas por cuenta de la SIRAP SpA, y para la asignación a los ayuntamientos de lotes y de naves industriales

[notificada con el número C(2002) 611]

(El texto en lengua italiana es el único auténtico)

(Texto pertinente a efectos del EEE)

(2002/633/CE)

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, el primer párrafo del apartado 2 de su artículo 88,

Visto el Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo y, en particular, la letra a) del apartado 1 de su artículo 62,

Después de haber emplazado a los interesados para que presenten sus observaciones, de conformidad con el citado artículo ⁽¹⁾,

Considerando lo siguiente:

I. PROCEDIMIENTO

- (1) Mediante carta del 6 de octubre de 1997, Italia notificó, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 88 del Tratado CE, un proyecto de ley de la Región de Sicilia referente a «Normas en favor de la recuperación y la terminación de las zonas artesanales equipadas, realizadas por la SIRAP SpA».
- (2) Mediante carta de 21 de octubre de 1997, la Comisión requirió nuevos datos.
- (3) El 10 de diciembre de 1997 Italia comunicó a la Comisión que el proyecto notificado había sido aprobado por Ley de 24 de diciembre de 1997, n° 46, de la Región de Sicilia ⁽²⁾ (en lo sucesivo denominada «la Ley n° 46/1997») y notificó el texto correspondiente. La respuesta a la solicitud de informaciones llegó el 15 de enero de

1998. Los datos mencionados llegaron a la Comisión el 23 de febrero de 1998 y el 16 de abril de 1998. La Comisión formuló otras preguntas el 4 de junio de 1998, a las que Italia respondió el 16 de octubre de 1998.

- (4) Además, en el marco del examen de esta ayuda, la Comisión tuvo conocimiento de la existencia de un régimen de atribución de parcelas y naves industriales por parte de las administraciones municipales a pequeñas y medianas empresas (PYME). Dichas disposiciones fueron comunicadas a la Comisión en anexo al escrito de 16 de abril de 1998 citado en el apartado 3.

- (5) El 9 de diciembre de 1998, la Comisión decidió incoar el procedimiento del apartado 2 del artículo 88 del Tratado en relación con las ayudas de referencia. Italia fue informada de ello por carta de 30 de diciembre de 1998. La publicación de dicha carta en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas* ⁽³⁾ no dio lugar a reacción alguna por parte de terceros. Por el contrario, Italia replicó mediante escrito recibido por la Comisión el 10 de marzo de 1999. El 24 de noviembre de 1999 tuvo lugar en Bruselas una reunión entre representantes de Italia y de la Región de Sicilia. La Comisión recibió una última carta de Italia el 7 de junio de 2001 en la que dicho país se comprometió a aplicar las medidas de referencia dentro de los límites fijados por la Comunicación de la Comisión referente a las ayudas *de minimis* ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ DO C 162 de 10.6.2000, p. 4.

⁽²⁾ Diario Oficial de la Región de Sicilia de 30 de diciembre de 1997.

⁽³⁾ DO C 162 de 10.6.2000, p. 4.

⁽⁴⁾ DO C 68 de 6.3.1996, p. 9.

II. DESCRIPCIÓN DE LA AYUDA

II.1. Antecedentes de la SIRAP: la Decisión de 3 de marzo de 1999

- (6) La SIRAP SpA (en los sucesivos denominada «SIRAP») era una empresa pública encargada del desarrollo económico del territorio de la Región de Sicilia [Región elegible para las ayudas estatales de finalidad regional conforme a la letra a) del apartado 3 de artículo 87], declarada en liquidación el 1 de febrero de 1993. Con posterioridad a dicha liquidación, las empresas que habían realizado trabajos por cuenta de la SIRAP no pudieron obtener el pago de sus deudas y, en su mayor parte, tuvieron que ser declaradas en liquidación. Con el fin de hacer frente a tal situación, Italia había concedido una primera medida de ayuda bajo forma de garantías y de bonificación de intereses para los empresarios afectados a fin de evitar un fenómeno de quiebras en cadena.
- (7) Dentro del estudio de la ayuda de referencia, la Comisión estableció, mediante Decisión 1999/678/CE⁽⁵⁾, que las ayudas concedidas por Italia a las empresas perjudicadas por la quiebra de la SIRAP SpA constituían ayudas con arreglo al apartado 1 del artículo 87 del Tratado CE. El principal fundamento de la Decisión residía en el hecho de que tales ayudas permitían a sus beneficiarios evitar, en parte, las consecuencias de la quiebra del promotor de los trabajos. Por lo tanto, las empresas se hallaban en una situación artificialmente más favorable que la de otras empresas análogas que operaran en Italia. Por consiguiente, la Comisión había llegado a la conclusión de que las medidas no podían acogerse a ninguna de las excepciones previstas en los apartados 2 y 3 del artículo 87 del Tratado. En razón de ello, Italia venía obligada a poner fin al régimen de ayudas para la parte no cubierta por la regla *de minimis* y a adoptar las medidas adecuadas con el fin de asegurar la devolución de todas las ayudas indebidamente entregadas. No obstante, tal Decisión no ha dado lugar a ninguna devolución de ayudas ilegítimas, ya que Italia había declarado que no se había entregado ninguna ayuda y que no se entregaría ninguna antes de la adopción de una decisión definitiva.

II.2. SIRAP y las medidas objeto de la presente Decisión

- (8) La SIRAP tenía la tarea de encargar y dirigir trabajos de acondicionamiento del territorio para favorecer la instalación de empresas. En el caso analizado, se trataba de la urbanización primaria y secundaria de las zonas artesanales equipadas, así como de la construcción de naves industriales. La medida seleccionada por Italia preveía el pago de las deudas pendientes con profesiones liberales para actividades de proyecto de los trabajos, de dirección de los mismos y de contabilidad, así como con empresas que hubieran realizado los trabajos y con los dueños de los terrenos donde se realizaron los trabajos. El pago de las deudas mencionadas debía realizarlo la SIRAP con fondos entregados en repetidas ocasiones por la Región de Sicilia, dado que la SIRAP operaba con arreglo a un

contrato celebrado con la Región indicada. Tras la liquidación de la SIRAP en febrero de 1993, una gran parte de estas obras no se pudo llevar a término, lo que hizo necesaria la intervención de la Región para financiar la finalización de las obras y la entrega de lo concluido a los ayuntamientos⁽⁶⁾. El pago de estos créditos debía efectuarse dentro del límite de los fondos originariamente previstos para la financiación de estos trabajos. En el caso de que el total de las deudas superara los fondos disponibles, el reembolso se reduciría proporcionalmente.

II.3. Las medidas notificadas (ex N 693/97)

- (9) Mediante carta del 6 de octubre de 1997, las autoridades italianas notificaron, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 88 del Tratado, las medidas previstas en favor de la recuperación y la terminación de las zonas artesanales equipadas, realizadas por la SIRAP SpA, anteriormente declarada en liquidación. Tales medidas constan en la Ley n° 46/1997⁽⁷⁾ y prevén las tres clases de intervención siguientes:
- a) Las obras relativas a las zonas artesanales equipadas (sobre todo trabajos de urbanización) cuya realización, confiada a la SIRAP SpA, no se llevó a término a raíz de la quiebra de esta última, son entregadas a las administraciones municipales competentes. La Región de Sicilia queda autorizada a pagar las deudas con las empresas que han realizado trabajos por cuenta de SIRAP, dentro del límite de los fondos restantes sobre la financiación concedida originariamente en el momento de la realización de los trabajos en cuestión. El pago queda condicionado al hecho de que los beneficiarios no hayan solicitado la consignación en pasivo de la quiebra de la SIRAP SpA. Los artículos 2 y 3 de la Ley n° 46/1997 disponen que, una vez concluidas, las obras financiadas por la Región de Sicilia se entreguen a los ayuntamientos.
- b) El artículo 4 de la Ley n° 46/1997 dispone que la Región conceda en 1997 a los ayuntamientos financiación para la terminación de las obras correspondientes a las zonas artesanales equipadas hasta un importe de 21 000 millones de liras italianas (10 845 594 euros).
- c) La Región concede una contribución de hasta un 80 % de los gastos necesarios para las asociaciones de empresas artesanales que realicen o terminen ellas mismas los trabajos. Este porcentaje se reduce al 50 % para las empresas que sean dueñas también de los terrenos. La Ley establece que las cooperativas de artesanos y sus consorcios o sociedades de consorcio estén compuestas por asociaciones artesanales que tengan por finalidad la de gestionar las zonas artesanales equipadas así realizadas y a condición de que las zonas puedan utilizarse inmediatamente después de su finalización. Para 1997, el artículo 7 de la Ley n° 46/1997 establece el gasto a tal efecto en 5 000 millones de liras italianas (2 582 284 euros).

⁽⁶⁾ Obsérvese que los ayuntamientos eran considerados propietarios de las obras, pero que su puesta a disposición de los ayuntamientos tenía lugar sólo después de su finalización.

⁽⁷⁾ Véase la nota 2.

⁽⁵⁾ DO L 269 de 19.10.1999, p. 29.

II.4. Las medidas no notificadas (ex NN 130/98)

- (10) El cuarto tipo de medida, contenido en las disposiciones a los ayuntamientos para la asignación de terrenos y naves rústicas industriales⁽⁸⁾, aplicable en toda Sicilia, dispone que las naves y terrenos sean arrendados por los ayuntamientos a PYME a cambio del pago de un canon fijado por las administraciones municipales a partir de los gastos de mantenimiento previstos para las obras de infraestructura y los edificios en el quinquenio posterior.

III. MOTIVOS QUE HAN INDUCIDO A LA COMISIÓN A INCOAR EL PROCEDIMIENTO DEL APARTADO 2 DEL ARTÍCULO 88 DEL TRATADO CE

- (11) Dada la analogía del caso con el que fue objeto de la Decisión 1999/678/CE, se consideró que la financiación de los acreedores de la SIRAP (primera medida) tendía a eludir la normativa reguladora de las quiebras y, por tanto, a conceder ventajas a las empresas beneficiarias de tales medidas en relación con otras empresas.
- (12) En efecto, para la Comisión, el pago de los trabajos encargados por SIRAP parece considerarse una obligación contractual de ésta. No obstante, a pesar de que la SIRAP estaba obligada a incluir en el contrato con la Región de Sicilia la posibilidad de subrogarse en las relaciones contractuales con los ejecutores de obras, esto no se hizo. Por consiguiente, no existía ninguna relación contractual entre los acreedores de la SIRAP y la Región de Sicilia que implicase la intervención de la Región para pagar a tales acreedores. Según la Comisión, parecían existir otras posibilidades de que la Región recuperara las obras ya realizadas. De hecho, la Región habría podido entregar a la SIRAP en liquidación las cantidades correspondientes a las obras realizadas, a cambio de la propiedad de las obras realizadas, o bien adquirir las obras realizadas en el marco de la liquidación de la SIRAP si el liquidador hubiera decidido venderlas durante una subasta abierta y no discriminatoria. En lugar de elegir una de estas dos opciones, parecía que la Región de Sicilia prefería pagar directamente a los acreedores imponiéndose a sí misma la obligación de pago a los acreedores por vía legislativa, con arreglo a los fondos inicialmente previstos para la realización de la totalidad de las obras.
- (13) Por tanto, la medida constituía una ayuda al funcionamiento al no estar destinada a la realización de inversiones ni a la creación de puestos de trabajo.
- (14) Además, ninguno de los elementos notificados atestiguaba el cumplimiento de las condiciones aplicables a las ayudas al funcionamiento indicadas en las Directrices sobre las ayudas de Estado de finalidad regional⁽⁹⁾.
- (15) En cuanto a las financiaciones concedidas a los ayuntamientos y a las cooperativas de artesanos y sociedades de

consorcio (segunda y tercera medida), no parecían constituir ayudas estatales, pero su estrecha relación con las modalidades de adquisición de las obras por parte de la Región de Sicilia las incluye en el marco más general de las modalidades de adquisición de las obras anteriormente referido.

- (16) Por lo que se refiere al arrendamiento por parte de los ayuntamientos a las PYME contra el pago de un canon fijado por los ayuntamientos (cuarta medida), la Comisión había formulado objeciones sobre el nivel del canon abonado por los arrendatarios de tales bienes a los ayuntamientos y había considerado que podía subsistir un elemento de ayuda si el canon era inferior al precio de mercado. En tal caso, la ayuda concedida podía considerarse ayuda a la inversión en favor de las PYME o ayuda al funcionamiento sometida a las condiciones establecidas en las Directrices sobre las ayudas de finalidad regional. Al comienzo del procedimiento, la Comisión también había apuntado que «no se excluye que una parte o la totalidad de las ayudas así concedidas a las empresas artesanales y a las PYME esté cubierta por la norma *de minimis* que permite la concesión de una ayuda de 100 000 ecus sobre tres años»⁽¹⁰⁾. No obstante, Italia no había expuesto al comienzo del procedimiento argumentos que demostraran que las ventajas de que se trata respetaban los límites previstos por la norma *de minimis*.

IV. VALORACIÓN DE LA AYUDA

IV.1. Primera medida

- (17) Por lo que toca a las modalidades de adquisición de las obras por parte de la Región de Sicilia, Italia ha facilitado aclaraciones en la carta de 10 de marzo de 1999. De ellas se sigue claramente que las construcciones que debían terminarse pertenecían desde el comienzo a las administraciones municipales en virtud del apartado 2 del artículo 37 de la Ley de la Región de Sicilia nº 35 de 23.5.1991. Por tanto, no se trata de adquisición, sino de devolución al propietario legítimo. Por dicho motivo no cabía aplicar las otras dos opciones propuestas por la Comisión, puesto que los ayuntamientos eran, desde el comienzo, los propietarios de las obras. La financiación de la terminación de las obras tenía, como único objetivo, el de acelerar el procedimiento de devolución de las obras a los ayuntamientos. La intervención iba destinada a evitar el deterioro de las obras realizadas. Sea como fuere, si no hubiera intervenido la Región, los acreedores habrían reclamado a los ayuntamientos que, a su vez, habrían reclamado a la Región. El efecto final habría sido idéntico, pero la solución adoptada resulta más rápida. Por tanto, la primera medida no corresponde al ámbito de aplicación del apartado 1 del artículo 87 del Tratado y no constituye ayuda estatal.

⁽⁸⁾ Decreto de la Consejería Regional de 8 de febrero de 1991, Diario Oficial regional de 20 de abril de 1991.

⁽⁹⁾ DO C 74 de 10.3.1998, p. 4, punto 4.15.

⁽¹⁰⁾ Véase la nota 4.

IV.2. Segunda medida

- (18) La segunda medida consiste en aportar una financiación a los ayuntamientos para terminar las obras. Por tanto, no se trata de una ayuda estatal al no haber transferencia de beneficios a una empresa, sino a otra autoridad pública. Por lo demás, aunque constituyera ayuda, el compromiso adquirido por Italia el 7 de junio de 2001 de respetar los límites previstos en la norma *de minimis* permite excluir que haya ayudas.

IV.3. Tercera medida

- (19) La tercera medida permite que la Región conceda una financiación a los consorcios de empresas para la terminación de los trabajos. Dicha financiación es igual al 80 % del gasto o al 50 % cuando las empresas sean propietarias del terreno donde esté situada la obra. Puesto que las obras pertenecen a los ayuntamientos, les corresponde a estos últimos, como propietarios, asumir la totalidad de los costes soportados para la realización de estas obras. La Región no concede ninguna ventaja, ya que no paga la totalidad de los costes a los consorcios de empresas. Por tanto, la tercera medida no corresponde al ámbito de aplicación del apartado 1 del artículo 87 del Tratado y no constituye ayuda estatal. Por lo demás, aunque constituyera ayuda, el compromiso adquirido por Italia el 7 de junio de 2001 de respetar los límites previstos en la norma *de minimis* permite excluir que haya ayudas.

IV.4. Cuarta medida

- (20) En cuanto a la valoración de la ventaja otorgada por el arrendamiento de naves y terrenos, las autoridades regionales han subrayado la dificultad de cuantificar la posible ventaja que se derive para las empresas arrendatarias, dada la inexistencia de una situación directamente comparable en el mercado. No obstante lo cual, la Región se ha comprometido, mediante carta de 7 de

junio de 2001, a observar los límites previstos por la norma *de minimis*.

V. CONCLUSIONES

- (21) Se debe subrayar que los destinatarios de las medidas son las PYME ⁽¹⁾, lo que supone un elemento favorable en la valoración efectuada por la Comisión. A ello se añade el compromiso final de Italia de respetar los límites previstos por la norma *de minimis* en relación con todas las medidas citadas con ocasión de la incoación del procedimiento. Así pues, la Comisión constata que no existen medidas de ayuda.
- (22) La presente Decisión es coherente con la Decisión 1999/678/CE, que consideraba explícitamente que subsistían ayudas para la parte no cubierta por la norma *de minimis*.

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

Artículo 1

Las medidas adoptadas por Italia para la recuperación y terminación de las zonas artesanales equipadas, realizadas por cuenta de la SIRAP SpA, y para la asignación a los ayuntamientos de lotes y de naves industriales no constituyen ayudas con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 87 del Tratado.

Artículo 2

El destinatario de la presente Decisión será la República Italiana.

Hecho en Bruselas, el 27 de febrero de 2002.

Por la Comisión

Mario MONTI

Miembro de la Comisión

⁽¹⁾ Ello se desprende del artículo 7 de la Ley n° 46/1997, que remite a la Ley Regional n° 96/1981 y a sus modificaciones posteriores («Intervenciones para las pequeñas y medianas empresas industriales, comerciales y artesanales, así como para la cooperación y la pesca»). Así pues, las PYME son las destinatarias de las disposiciones del artículo 7 de la Ley n° 46/1997.